

T.C.  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

ŞEYH HÜSÂMEDDİN-İ UŞŞÂKÎ DİVÂNI  
TRANSKRİPSİYONLU METİN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yavuz ÖZENÇ

Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Edebiyatı

Tez Danışmanı : Yard. Doç. Dr. Hüseyin YORULMAZ

AĞUSTOS-2008

T.C.  
SAKARYA ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

ŞEYH HÜSAMEDDİN-İ UŞŞÂKÎ DİVÂNİ  
TRANSKRİPSİYONLU METİN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Yavuz ÖZENÇ

Enstitü Anabilim Dalı : Türk Dili ve Edebiyatı  
Enstitü Bilim Dalı : Eski Türk Edebiyatı

Bu tez 27/08/2008 tarihinde aşağıdaki jüri tarafından Oybirliği ile kabul edilmiştir.

Doç. Dr. Bayram Ali KAYA

Yard. Doç. Dr. Hüseyin YORULMAZ

Yard. Doç. Dr. İsmail GÜLEÇ

**Jüri Başkanı**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

**Jüri Üyesi**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

**Jüri Üyesi**

- Kabul  
 Red  
 Düzeltme

## BEYAN

Bu tezin yazılmasında bilimsel ahlak kurallarına uyulduğunu, başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel normlara uygun olarak atıfta bulunulduğunu, kullanılan verilerde herhangi bir tahrifat yapılmadığını, tezin herhangi bir kısmının bu üniversite veya başka bir üniversitedeki başka bir tez çalışması olarak sunulmadığını beyan ederim.

Yavuz ÖZENÇ

02.05.2008

## ÖNSÖZ

16. yüzyılda yaşamış olan Şeyh Hasan Hüsâmeddîn Uşşâkî'nin “Dîvân”ının tam transkripsiyonlu metnini, şairin hayatını ve mensubu bulunduğu tasavvufî ekolün belirgin özelliklerini ve bunların şiirlerine nasıl yansıdığını ortaya koymak için hazırladığımız bu çalışmamızın Divan şiiri araştırmacıları ve bu alana ilgi duyanlar için bir kaynak teşkil edeceği umudunu taşımaktayız.

Tez çalışmamıza konu ettiğimiz eser Ankara Milli Kütüphane Fahri Bilge 327 numarada kayıtlıdır. Yaptığımız araştırmalar neticesinde divanın başka nüshalarına rastlayamadık. Bu nedenle elimizdeki tek nüsha üzerinde çalıştık.

Tez çalışmamızın hazırlanması sırasında her türlü desteklerini esirgemeyen ve mesai saatleri dışında dahi gece gündüz demeden bize fedakârâne yardımlarda bulunan, danışman hocalarım Yard. Doç. Dr. Hüseyin YORULMAZ'a ve Yard. Doç. Dr. Nuran ALTUNER'e; yetişmemde katkısı olan ve emeği geçen tüm hocalarıma ve çalışmalarım sırasında maddi-manevi desteklerini gördüğüm canım anneme ve sevgili eşime sonsuz teşekkürlerimi sunmayı bir borç addederim.

Bu çalışmamızla Divan edebiyatımızın bir cevherinin daha günışığına çıkarılmasında bir nebze de olsa katkıda bulunabilmişsek bundan büyük bir mutluluk duyarak kendimizi bahtiyar sayacağız.

27 Ağustos 2008

Yavuz ÖZENÇ



## İÇİNDEKİLER

<b>KISALTMALAR.....</b>	<b>ii</b>
<b>TRANSKRİPSİYON İŞARETLERİ.....</b>	<b>iii</b>
<b>ÖZET.....</b>	<b>iv</b>
<b>SUMMARY.....</b>	<b>v</b>
<b>GİRİŞ.....</b>	<b>1</b>
<b>BÖLÜM 1: ŞEYH HÜSÂMEDDİN UŞŞÂKÎ’NİN HAYATI, EDEBÎ KİŞİLİĞİ VE ESERLERİ.....</b>	<b>3</b>
1.1. Hayatı.....	3
1.2. Tarikatı.....	7
1.3. Edebî Kişiliği.....	10
1.4. Eserleri.....	24
<b>BÖLÜM 2: METİN.....</b>	<b>25</b>
2.1. Metnin Transkripsiyon ve İmlâsında İzlenen Yol.....	25
2.2. Şeyh Hüsâmeddin Uşşâkî Divanının Transkripsiyonlu Metni .....	26
<b>SONUÇ.....</b>	<b>154</b>
<b>KAYNAKÇA.....</b>	<b>155</b>
<b>EKLER.....</b>	<b>157</b>
<b>ÖZGEÇMİŞ.....</b>	<b>191</b>

## KISALTMALAR

<b>c.</b>	Cilt
<b>G.</b>	Gazel
<b>Haz.</b>	Hazırlayan
<b>h.</b>	Hicri
<b>Hz.</b>	Hazreti
<b>K.</b>	Kaside
<b>m.</b>	Miladi
<b>MEB</b>	Milli Eğitim Basımevi
<b>öl.</b>	Ölüm tarihi
<b>s.</b>	Sayfa
<b>TDVİA</b>	Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi
<b>Yay.</b>	Yayınevi
<b>yy.</b>	Yüzyıl

## TRANSKRİPSİYON İŞARETLERİ

آ	a, A, ā, Ā e, E
ء	'
ب	b, B
پ	p, P
ت	t, T
ث	ṯ, Ṭ
ج	c, C
چ	ç, Ç
ح	h, Ĥ
خ	ħ, Ħ
د	d, D
ذ	z, Z
ر	r, R
ز	z, Z
ژ	j, J
س	s, S
ش	š, Š
ص	š, Š
ض	ž, Ž
ط	ṭ, Ṭ
ظ	ẓ, Ẓ
ع	'
غ	ġ, Ġ
ف	f, F
ق	q, Q
ك	g, G, k, K, ñ, Ñ
ل	l, L
م	m, M
ن	n, N
و	u, U, Ū, ū ü, Ü, v, V
ه	h, H
ی	ı, I, i, İ, Ĩ, Í, y, Y

**Tezin Başlığı:** Şeyh Hüsameddin-i Uşşâkî Divanı Transkripsiyonlu Metin

**Tezin Yazarı:** Yavuz ÖZENÇ

**Danışman:** Yard. Doç. Dr. Hüseyin YORULMAZ

**Kabul Tarihi:** 27 Ağustos 2008

**Sayfa Sayısı:** XXIV (ön kısım) +131 (tez) + 33 (ekler)

**Anabilim Dalı:** Türk Dili ve  
Edebiyatı

**Bilim Dalı:** Eski Türk Edebiyatı

Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî, Osmanlı İmparatorluğu'nun en ihtişamlı döneminde yaşamıştır. 16.yy'da Osmanlı İmparatorluğu ta başlangıçtan -kuruluş döneminden- beri belki de dünyada başka hiçbir devlete nasib olmayan bir biçimde -aradaki Fetret Devri'ni saymazsak- birbiri ardına gelen Osman Bey, Orhan Bey, Murad Hüdâvendigâr, Yıldırım Bayezid, 2. Murad, Fatih Sultan Mehmed, 2. Bayezid, Yavuz Sultan Selim ve Kanuni Sultan Süleyman gibi olağanüstü derecede iyi yetişmiş ve dahi sayılabilecek padişahlar tarafından son derece iyi yönetilerek zirve noktasına ulaşmıştır. Devletin siyasi alandaki bu yükselişi diğer alanlara da sirayet etmiş kültürel ve sosyal alanlarda da bu yükseliş kendini göstermiştir. İzlenen fetih siyaseti neticesinde devlete katılan topraklarla sınırlar genişlemiş buna paralel olarak farklı kültürlerle ilişki kurulmuş, zengin bir kültür ve edebiyat ortamı oluşmuştur. Edebiyat sahasında bu gelişmelere paralel olarak o döneme kadar Arap ve İran edebiyatlarının etkisi altında olan şiirimiz artık kendi kimliğini kazanarak olgunlaşma sürecine girmiştir. Divan edebiyatımızın şahikaları sayılan batıda Baki, doğuda Fuzûlî ortaya koydukları muhteşem eserlerle bizim edebiyatımızın Arap ve İran edebiyatlarından hiç de aşağı kalır yanı olmadığını hatta onlardan daha üstün olduğunu tebarüz ettirmişlerdir.

Ancak edebiyatımız için bir şans olan fakat bu zirve isimlerle aynı dönemde yaşamış diğer sanatçılar için şanssızlık sayılabilecek bir dönemde eser veren şairler bu iki dev çınarın gölgesinde kalmışlardır.

İşte diğer alanlarda olduğu gibi edebî açıdan da son derece mümbit böyle bir ortamda temelleri Hoca Ahmed Yesevî tarafından atılan ve Horasan Erenleri vasıtasıyla Anadolu'ya ve Balkanlara yayılan Dînî-Tasavvufî edebiyatımızda da manevi sahadaki zenginliğin ve olgunlaşmanın da etkisiyle son derece başarılı ürünler ortaya konulmuştur. Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî de Halvetî tarikatının Uşşâkî koluna mensuptur. Mensubu olduğu tasavvufî ekolün ilkelerini insanlara anlatmayı amaç edinerek oluşturduğu Divan; dini, ahlaki, tasavvufî, didaktik, konuları işleyen şiirlerden oluşmaktadır. Allah aşkı, peygamber sevgisi, mensubu bulunduğu tasavvufî ekolün prensipleri ön plandadır. Müstensihi hakkında tam olarak bir bilgi sahibi olamadığımız divan, Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî'nin yaşadığı devirden yola çıkılarak 16. yy.a ait rik'a harflerle oluşturulmuş bir elyazmasıdır.

Tarikat mensubu diğer bütün şairlerde rastladığımız bir hususu bu divanda da görmekteyiz. Şiirlerin yazılış amacı bir sanat göstermekten ziyade insanları eğitmek, kalplerinde Allah sevgisini yerleştirmek olduğundan şekil ve vezin açısından bir takım kusurlar görülmektedir. Fakat şiirler orijinal ifadeleri, coşkulu söyleyişleri ve taşıdıkları derin mânâları itibarıyla insanların belleğinde kolaylıkla yer edebilecek hususiyetleri dolayısıyla Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî Divanı'nı muasırları arasında ön planda görebiliriz.

**Anahtar kelimeler:** Divan Edebiyatı, Şeyh Hüsameddin Uşşaki, Divan, Uşşakilik

**Title of the Thesis:** Sheikh Hüsameddin-i Uşşaki's Divan text with transcription alphabet

**Author:** Yavuz ÖZENÇ

**Supervisor:** Assist. Prof. Dr. Hüseyin YORULMAZ

**Date:** 27 August 2008

**Nu.of pages:** XXV (p.t) + 130 (m.b.) + 33 (app.)

**Department:** Turkish Language and Literature

**Subfield:** Clasic Turkish Literature

Sheikh Hasan Hüsameddin Uşşaki lived in the most sumptous part of the Ottoman Empire. In the 16th century Ottoman Empire reached the peak , rulling by sultans, who are very clever like, Osman Bey, Orhan Bey, Murad Hüdavendigâr, Yıldırım Bayezid, 2. Murad, Fatih Sultan Mehmed, 2. Bayezid, Yavuz Sultan Selim and Kanuni Sultan Süleyman. Reaching the peak on political side effected to other side.Social and cultural sides showed them on that time. As a result of the politic of conquer new territories added the country with these addings very rich culture and literature atmosphere occured. Paralled to these improving in the literature our poem wich was under effects of Arabic and İran, started to its maturing period. Baki and Fuzuli showed with their poems our poem isn't worse than their poems contrarily better then.

Sheikh Hasan Hüsameddin Uşşaki is the member of order Halveti's Uşşaki branch. While trying to teach his school occured. Divan includes, moratal, didactic, mystical. Aim of writing poems is except form just show the art, teaches people, put loves God on their hearts because of this, it's seen some form mistakes.

**Keywords:** Divan Literature, Sheikh Hasan Hüsameddin Uşşaki's divan, Way of Uşşaki

## GİRİŞ

### **Çalışmanın Amacı**

Çalışmamızın konusunu Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî ve meydana getirmiş olduğu divanı oluşturmaktadır. Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî'nin ve divanının sağlıklı bir biçimde değerlendirilebilmesi için şairin yaşadığı yüzyıla ait bilgiler verip bu bilgiler ışığında hayatını, edebî kişiliğini ve eserlerini ortaya koyduktan sonra divanın transkripsiyonlu metnini verdik. Dinî-tasavvufî kavramlara son derece hâkim olan şairin bu kavramları şiirlerinde nasıl kullandığını tespit edebilmek amacıyla yaptığımız bu çalışmada Klâsik edebiyatımızın kendi kimliğini ortaya koymaya ve özgün eserler vermeye başladığı 16.yüzyılda dini-tasavvufî edebiyatımızda ortaya konulan bir eseri akademik çevrelere tanıtmayı amaçladık.

### **Çalışmanın Önemi**

Yaptığımız bu çalışma ile öncelikle Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî Divanı'nın transkripsiyonlu metnini vererek eserin anlaşılabilir hale gelmesini sağladık. Çalışmamız, Klâsik edebiyatımızda 16.yüzyılda dini-tasavvufî edebiyat alanında ortaya konulan ve dönemi için son derece büyük önem taşıyan bu esere şairin hayatı, edebî kişiliği ve mensup olduğu tasavvufî ekol bağlamında dikkatleri çekmesi açısından önem arz etmektedir. Bu yüzyılda klasik edebiyatımız Arap ve İran edebiyatlarının etkisinden kurtularak kendi kimliğini kazanmış ve Bâkî, Fuzûlî, Zâtî, Hayâlî Bey, Edirneli Nazmî, Taşlıcalı Yahyâ Bey gibi şairlerle özgün eserler meydana getirmiştir. Özellikle Bâkî ve Fuzûlî yazmış oldukları eserlerle edebiyatımızın Arap ve İran edebiyatlarından hiç de aşağı kalır yanı olmadığını, onlarla yarışabileceğini hatta onlardan daha üstün olduğunu ortaya koymuşlardır.

Yine bu dönemde Edirneli Nazmî, Tatavlı Mahremî gibi şairler Arapça ve Farsça kelimelerle gittikçe ağırlaşan şiir dilimizi yabancı kelimelerden kurtararak sade bir dille şiir yazma yolunda çalışmalar yapmışlar ancak sanatçı yönlerinin fazla güçlü olmaması nedeniyle dilde sadeleşme hareketlerinin öncüsü diyebileceğimiz bu teşebbüs pek başarılı olamamıştır.

Klasik edebiyatımızın bir kolu olan dini-tasavvufi edebiyat alanında da özellikle Allah aşkını ve peygamber sevgisini konu edinen eserler vücuda getirilmiştir. Bektaşîlik, Bayramîlik, Mevlevîlik, Melâmîlik ve Halvetîlik vb. tarikatların yaygınlaşmasıyla bu tarikatlara mensup İbrahim Tırsî, Sümbül Sinan, İbrahim Gülşenî, Ümmi Sinan gibi mutasavvıf şairler kıymetli eserler yazmışlardır. Çalışmamıza konu edindiğimiz Uşşâkîlik tarikatının kurucusu Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî'nin Divanı da bu eserlerdendir.

### **Çalışmanın Yöntemi**

Çalışmamızı oluştururken ilk bölümde şairin hayatını, eserlerini ve edebi kişiliğini ortaya koymaya çalıştık. Şairin hayatı hakkındaki bilgileri onun hakkında yazılmış çok çeşitli kaynakları tarayarak edindik. Yaptığımız kapsamlı kaynak taraması neticesinde elde ettiğimiz bilgileri hayatı, edebi kişiliği ve eserleri olmak üzere üç bölümde verdik. Şairin hayatının ve edebî kişiliğinin daha iyi anlaşılabilmesi açısından kurucusu ve piri olduğu Uşşâkîlik hakkında bilgiler verdik. Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî'nin şeyhlerini ve kendisinden sonra bu makama geçenleri kısaca belirttik. Edebî kişiliğini ve tasavvufî görüşlerinin eserine nasıl yansıdığını divanındaki beyitlerden yararlanarak ortaya koymaya çalıştık.

Çalışmamızın ikinci bölümünde divanın transkripsiyonlu metnini verdik. Divanda kullanılan nazım şekillerini, Edebî kişiliği bölümünde bir tablo halinde belirttik. Nazım şekillerinin baş taraflarına aruz vezninin hangi kalıpları kullanılarak yazıldıklarını belirttik. Beyitler sıralanırken her nazım şeklinde ayrı ayrı olmak üzere beyitleri numaralandırdık. Elimizdeki divanın bir yalnızca bir tek nüshasına ulaşabildiğimiz bir elyazması eser olması ve karşılaştırma yapabileceğimiz başka nüshalarının bulunmaması sebebiyle okuyamadığımız kelimeleri ..... şeklinde gösterdik. Çalışmamızın sonunda ekler bölümünde divanın tıpkıbasımını verdik.

Çalışmamızda şairin hayatı ve eserleri ile ilgili alıntı yaptığımız kaynakları metin içerisinde parantez içine alarak belirttik. "Harvard usûlü kaynak gösterme" metodunu kullanarak hazırladığımız kaynakçada çalışmamız esnasında yararlandığımız eserleri, süreli yayınları ve diğer kaynakları belirttik.

# **BÖLÜM 1 :ŞEYH HASAN HÜSÂMEDDİN UŞŞÂKÎ'NİN HAYATI, EDEBÎ KİŞİLİĞİ VE ESERLERİ**

## **1.1. Hayatı**

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî tasavvufun, Halvetiyye kolunun Uşşâkî şubesinin kurucusudur. Esas adı Hasan, lakabı Hüsâmeddîn (Dinin keskin kılıcı) dır. H.880 (M.1473) yılında Buhara'da dünyaya gelmiştir. (Bursalı, 2000: c.2, 228) Hacı Teberrük adında bir tüccarın oğludur (Özdamar, 2001: 9). Soyu İmam-ı Hasan (r.a.), Hz. Ali (k.v.) ve Resul-i Ekrem (s.a.v.) efendimize ulaşır. İslâmî ve tasavvufî ilim tahsilini babasının nezaret ve himayesinde tamamlamıştır. Gençliğin de tasavvufun Kübreviyye yolunun Nurbahşiyye kolunda manevi yönden ilerleyerek fazilet ve irfan sahibi kâmil bir zat olmuştur. Babasının vefatı onu son derece üzmüş ve böyle acılı bir halde iken gördüğü bir rüya üzerine ticarethanesini ve mal varlığını kardeşi Mehmed Çelebi'ye bağışlayarak Erzincan'a gitmiştir (Özdamar, 2001: 10). Burada İslâm ve tasavvuf âlimi Emir Ahmed Semerkandi hazretlerine ilim öğrenmek üzere talebe olmuştur (Bursalı, 2000: c.2, 229). Hazret-i Pir'in İslâm ve Tasavvuf ilmine karşı olan aşkı ve mürşidine olan bağlılığı nedeniyle kendisine, mürşidi tarafından Tasavvufun Halvetiyye kolundan hilafetname verilmiştir. Daha sonra İslâmî ve Tasavvufî ilimleri öğretmek ve halkı irşad etmek amacıyla Uşşâk şehrine gönderilmiştir. Uşşâk şehrini kendisine mekân tuttu. Şehrin ismine izafeten "Uşşâkî" adıyla şöhret buldu. Kendisine bağlanan gönül erlerine de Uşşâkî dendi. Böylece Halvetîlikten Uşşâkî kolu çıkmış oldu (Bursalı, 2000: c.2, 229).

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, hocası Emir Ahmed Semerkandî Hazretlerinin vefatından sonra İslâmî ve tasavvufî ilimleri öğretme ve yayma görevini üstlenmiştir (Özdamar, 2001: 10). Padişah II. Selim'in oğlu şehzade Murad'a padişah olacağına dair bir müjde vermiştir. III. Murad padişah olduktan sonra onu ısrarla İstanbul'a davet etmiştir (Bursalı, 2000: c.2, 229). Bu davet üzerine İstanbul'a hicret etmiştir. Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, İslâmî ve Tasavvufî ilimleri öğretme ve yayma çalışmalarına İstanbul'da devam ederken; kendisine karşı gösterilen aşırı ilgiden bunalarak Uşşâk'a geri dönmek istemiştir. Padişah III. Murad kalması için ısrar etmiş ve onun için Kasımpaşa'da bir irfan yuvası inşa ettirmiştir (Bursalı, 2000: c.2, 230).



121 yaşındaki gittiği son haccın dönüşünde Konya’da H.1001 (M.1593) yılında vefat etmiştir. Kabri Kasımpaşa'daki Uşşâkî âsitânesindedir.

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, padişah III. Sultan Murad’a hacca gideceğini beyan ettikten sonra hac hazırlığını yapıp, yola çıkmıştır. Nakledilir ki: Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, Hicaz seferine çıkacağı sırada oğlu Mustafa Efendi’ye, eşinin hamile olduğu ve bir kardeşlerinin dünyaya geleceğini söyleyerek: “Bizim Hakk’a yürümemiz mukadderdir. O saadetli oğlumun ismini Abdurrahim koy ve kendisinin ilim ve terbiyesiyle meşgul ol” diye vasiyette bulunmuştur. Mekke-i Mükerreme’ye vararak, Hac farızasını yerine getirerek hacı olmuşlardır. Daha sonra Medine’ye gelerek Resûlullah (s.a.v) Efendimiz’in mübarek ravzalarını ziyaret etmişlerdir (Bursalı, 2000: c.2, 231). Hac dönüşü Konya’ya gelindiğinde, Hazret-i Mevlana’nın türbesini ziyaret ederler. Ziyaretini müteakip Mevlevî şeyhi olan dedeyi yanına çağıran Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, dedeye şu talimatı verir. “Biz burada Hakk’a yürüyeceğiz, cenaze hazırlığımız burada yapılacak. Fakat cenazemiz İstanbul’dan gelecek heyete teslim edilmek üzere muhafaza edilecektir.” buyurmuşlardır. Bir müddet sonra rahatsızlanan Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, H.1001 yılında 121 yaşında iken Konya’da Allah’ın rahmetine kavuşmuştur.

Cenaze namazı kılındıktan sonra Konya valisi, Hazret-i Pir’in mübarek cesedini kokmaktan muhafaza kasdıyla ilaçlanmasını istemiştir. Müridleri bu isteğe karşı çıkmışlar ve bir tarikat pirinin cesedinin asla kokmayacağını, ısrarla ileri sürmeleri üzerine vali de bu isteğe uymaya mecbur kalmıştır. Evlatları Mustafa ve Abdülaziz efendiler aldıkları işaret-i maneviye ile Konya’ya gelirler. Nitekim oğullarının İstanbul’dan Konya’ya gelmelerine kadar on dört gün Mevlevî tekkesinde saklanan cenazesi, kokmak şöyle dursun, çevresine misk kokuları yaydığı görülmüştür.

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, vasiyetleri mucibince, oğulları mübarek cesedlerini bir öküz arabasına koyarak Konya’dan yola çıkarlar ve uzun bir yolculuktan sonra İstanbul, Üsküdar’a gelinir. Cenazesi Üsküdar’a geldiği zaman Aziz Mahmud Hüdai Hz. tarafından karşılandı (Şapolyo, 2006: 214). Padişah III. Murad, İstanbul tarafına geçebilmesi için Üsküdar’da halen “Öküz iskelesi” diye anılan sahil kısmına sallar koydurmuş olduğundan arabayı çeken öküzler iskelede hiç durmaksızın hazırlanmış

sallara geçerler. Dolmabahçe’de karaya çıkan öküz arabası oradan Kasımpaşa’ya gelerek şimdiki türbenin önünde durur. Kendi dergâhına bir kabir kazdırılarak orada defnedilir (Bursalı, 2000: c.2, 232).

Hasan Hüsameddin Uşşâkî Hazretlerinin kabri İstanbul, Beyoğlu İlçesinde, Kasımpaşa da, Hacı Ahmed Efendi Mahallesinde Pir Hüsameddin Sokağı üzerinde yer alan Uşşâkî âsitânesi (külliyesi) içinde bulunmaktadır (Yücer, 2004: 211).

Türbesini de barındıran bu tevhidhane, Uşşakiliğin âsitânesi ve Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî’nin makamıdır. Önceleri ahşap ve kârgir olan bu tevhidhane, daha sonra tersane emîni Yusuf Efendi (Ö.1748) tarafından yeniden külliye olarak inşa ettirilmiştir. 1718 yer sarsıntısından sonra türbe ve tevhidhane harap olmuş ve II. Abdülhamid tarafından binalar yeniden onarılmış ve etrafı duvarlarla çevrilerek koruma altına alınmıştır. 16.yy’ın son çeyreğinde Seyyid Hasan Hüsameddin Uşşâkî tarafından kurulan Uşşâkî külliyesi 1925 tarihine kadar aralıksız hizmet vermiştir. 1960 yılında külliyenin tarihi öneme haiz semahane, haremlik ve selamlık bölümü bilinçsizce yıkılarak yerine bir ilkokul inşa edilmiştir. Bu muhteşem külliye den geriye kalan unsurlarda 1982’de onarılmıştır. H.1310 (M.1890) yılında ki depremden sonra, türbe ve tevhidhâne harap olmuş, Pir Hazretlerinin kabri-i şerifleri bu olay tesiriyle çukurda kaldığından su istilasına uğramıştır. Hazret-i Pir, zamanın Padişahı II. Abdülhamid’e rüyasında görünüp,

-“Kabrimdeki mahsuru izale ediniz” diye ihtarda bulunur.

Padişah uyanınca Hacı Ali Paşa’yı huzuruna çağırarak, olayı anlatır. Sultan II. Abdülhamid, Hazret-i Pir’in dergâhının nerede olduğunu bilmiyordu. Rüyâda gördüğü türbe ve tevhidhâneyi tarif ederek Hacı Ali Paşa’yı bu iş için görevlendirdi. Hacı Ali Paşa, Kasımpaşa’da tarif edilen türbeyi ararken o zamanın mürşidi Cemaleddin Efendi’ye rastlar ve ondan türbenin yerini sorarak öğrenir. Türbeyi bulur, harap halini ve su baskınından gördüğü zararı tespit ederek keyfiyeti padişah’a arz eder. Padişah II. Abdülhamid, türbesinin etrafına duvar yaptırmış ve kabrini yükseltmiş, ayrıca semahane, türbe, haremlik ve selamlıktan teşekkül eden külliye yaptırarak yeniden imar ettirmiştir (Bursalı, 2000: c.2, 232).

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî'nin, üç oğlu ve bir kızı olup, oğulları ulemadan Mustafa Efendi, Abdulaziz Efendi ve Abdurrahim Efendidir. Kızı Ferah Sultan'dır. Kendisinden sonra gelen aile efradı Uşşâkîzâde adını, aile adı olarak muhafaza etmiştir.

Mustafa Efendi: Hüsameddin Uşşâkî'nin büyük oğlu olup H.970 (M.1562) yılında doğdu. Eğitimini tamamladıktan sonra Müderris olarak, Halep, Kudüs, Medine, Selanik, Bursa, Edirne ve Eyüp mollalığı yaptı. Ramazan H.1033 (M.1624) yılında İstanbul kadısı olup,

H.1034 (M.1624) yılında azledilerek Anadolu kazaskeri payesi verildi. H.1037 (M.1628) yılında vefat etti. Kasımpaşa'da Uşşâkî âsitânesinde medfundur. Salih, iffetli, vakarlı idi. Âlim bir zat olup, devrinin ileri gelen yazarlarındandı

Abdulaziz Efendi: Hüsameddin Uşşâkî'nin ortanca oğludur. H.978 (M.1570) yılında doğdu. Eğitimini tamamladıktan sonra Müderris olarak H.1040 (M.1631) yılında Halep mollası oldu. H.1042 (M.1632) yılında azledildi. H.1045 (M.1635) yılında vefat etti. Kasımpaşa'da Uşşâkî âsitânesinde medfundur. Devrinin ileri gelen devlet adamlarından âlim bir zat idi.

Abdurrahim Efendi: Hüsameddin Uşşâkî'nin küçük oğludur. H.1001 (M.1593) yılında doğdu. Eğitimini tamamladıktan sonra Müderris olarak Halep, Diyarbakır, Galata ve Üsküdar mollası oldu. H.1078 (M.1667) yılında vefat etti. Edirnekapı'da medfundur.

Ferah Sultan: Hüsameddin Uşşâkî'nin tek kızıdır. H.983 (M.1576) yılında doğdu. Medrese-i Uşşâkî'de tahsil gören Ferah Sultan Gazi Evranos ailesinden olan Basra Kadısı Vardarizade Mehmed Efendi ile evlenmiştir. H.1055 (M.1645) yılında vefat etmiştir. Kasımpaşa'da Uşşâkî âsitânesinde medfundur.

## 1.2. Tarikatı (Halvetî-i Uşşâkî)

Tasavvuf kelimesine çok çeşitli manalar yüklenmiştir. Tasavvuf Terimleri Sözlüğü isimli eserinde Prof. Dr. Süleyman Uludağ, bu manaları şöyle izah etmektedir: Sof giymek, saf olmak, ilk safta bulunmak bulunmak, suffa ashabı gibi yaşamak. Tasavvuf baştan başa edebdir. Kötü huyları terk edip güzel huylar edinmektir. Kimseden incinmemek, kimseyi incitmemektir. Nefse karşı girişilen ve barışı olmayan bir savaştır. Herkesin yükünü çekmek, kimseye yük olmamaktır. Bütün mensuplarının birbirini dost ve kardeş tanıdığı bir birliktir. Hakk ile birlikte ve Onun huzurunda olma halidir. Hakk'ın seni senden öldürmesi ve kendisiyle yaşatmasıdır. Keşf ve temaşa halidir. Temiz bir kalp ve pak bir gönül sahibi olmaktır. Nefsinden fânî, Hakk ile bâkî olmaktır. Kâmil bir insan olmaktır. Hakk'a ermek (ermiş olmaktır) (Uludağ, 2001: 339, 340).

İskender Pala ise tasavvufu şöyle izah etmektedir: Tasavvuf İslam mistisizmi demektir. Kelimenin ortaya çıkışı hakkında değişik izahlar varsa da, İslamiyet'te tasavvufun ne zaman ve nasıl başladığı şüphe götürür bilgilere dayanmaktadır. Ancak İslam dininin ilk dönemleri diyebileceğimiz Hulefâ-i Raşidin zamanında, şekli planda birtakım ayrılıklar ortaya çıkmaya başlamış ve bu da gerek siyasi, gerek fikri, gerekse ameli hayatta değişik uygulamalara yol açmıştır. Kader meselesi, Hz. Ali'nin halifeliği ve Ali taraftarlığı birtakım insanlar arasında tartışma konusu oluyordu. Hulül ve tenasüh gibi esasları kabul etmiş olan bu aşırı gruplar daha sonra Şiiliği oluşturacaklardır. İslam dininin Budist, Zerdüş, Hristiyan, Musevi ve Maniheistler arasında hızla yayılması, dinin özünde asla görülmeyen, ancak uygulama ve dış yapıda kendini hissettiren değişik fikirlerin ortaya çıkmasına neden oldu. Kur'an-ı Kerim'in iç âlemine indiklerini ve özünü anladıklarını ileri süren bu tür fikirler Batınî düşüncüyü ortaya koydu. Bunun yanında daha ilk dönemlerden itibaren İslam içinde de bazı zahidler yetişmişti. İlk sûfi ünvanını alan Kûfe'li Ebû Hişam'dan sonra birçok sûfi yetişti. 9. yy.da Horasan erenleri ve Irak sûfileri iki büyük grup halinde ortaya çıktı. 10. yy.dan sonra ise Yunan felsefesi tasavvufta etkili olmaya başladı. Fahreddin Râzî, Fârâbî ve İbn Sinâ'dan sonra 11.yy.da Kuşeyrî, Gazâlî gibi âlimlerin fikirleri, tasavvufun gelişmesinde önemli rol oynadı. İşte asıl tarikatlar bu dönemde ortaya çıkmaya başladı. Tekkeler çoğalıp dervişlik toplumun her sahasına yayıldı. Padişahın kula her grup insan, tasavvufa meylettir. Muhiddîn-i Arabî'den sonra bu fikirler daha da yaygın hale geldi. Anadolu'da tasavvufun gelişmesi

13. yy.a rastlar. Moğol istilasından kaçan şeyhlerin Anadolu'ya sığınmaları, halkın fakirlik ve zor günler yaşıyor olması, siyasi ve sosyal hayattaki entrikalar, 13. yy. Anadolu'sunda yönelecek tek kapı bırakmıştı. O da tasavvuf idi. Gerek gezginci gerekse yerleşik tasavvuf kuruluşları bir anda Anadolu'yu kapladı. Yine bu yıllarda İran edebiyatının etkisiyle divan edebiyatı doğmaya başladı ve bu edebiyatta tasavvuf önemli bir yer tuttu (Pala, 2002: 36, 37, 38). Tasavvuf -bu anlamda İslam'ı doğuşundan beri var olmakla beraber ekolleşip tarikatlar haline gelmesi İslam dininin zuhurundan 200 yıl sonra olmuştur (Araz, 1987: 918). Diğer bütün düşünce akımlarında olduğu gibi tasavvufun da kendine has birtakım özel terimleri olduğu görülmektedir. Maşuk: Allah, Şarap: İlahi aşk, meyhane: Tekke, dergah, Sakî: Mürşid, Şem': İlahi nur...vb. (Levend, 1984: 45).

Halvetîlik İslam dünyasında en yaygın tarikattır (Uludağ, 1987: 393). Halvetîlik Ebû Abdullah Sirâcüddîn Ömer Bin Ekmelüddin Lâhicî (öl.1349 veya 1397) tarafından tesis edilmiştir. Sirâcüddîn Harzem'e gidip amcası Kerîmüddîn Muhammed bin Nur'ul Halvetî'ye (1317) intisâb etmiş, onun ölümünden sonra da post-nîşîn olmuştur. Zamanının büyük bir kısmını içi boş bir çınar ağacı içinde halvette geçirdiği ve halvette kalmayı çok sevdiği için kendisine "Halvetî" lakâbı verilmiştir (Öztürk, 1997: 45).

Bu zat zamanın büyük bir kısmını halvette geçirdiği ve halvette kalmayı çok sevdiği için kendisine ayrıca "halvetî" lakabı verilmiştir. Hacca gittiğinde sahrada dolaşırken, bir gün içi boş ve büyük bir çınar ağacı görüp, halvete niyetle kırk erbaîni birbiri ardına tamamladığını, tesis ettiği tarikatın adına "Halvetiyye" denilmesinin nedeninin de bu olduğu söyleniyor (Eraydın, 1994: 389). Halvetiyye-i Uşşâkîyye, tasavvufun Halvetiyye yolunun bir koludur.

Hüsameddin Uşşâkî Hazretleri irşada Uşşâk'ta başlayıp, feyzini orada yaymasından dolayı, kendisine Uşşâklî manasına gelen Uşşâkî denilmiştir (Bursalı, 2000: c.2, 229).

Halvetî yolundan geliştirdiği kola da Halvetiyye-i Uşşâkîyye denilmiştir. Uşşâkî, âşık kelimesinin çoğulu olan uşşâk'tan gelmektedir. Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî'ye, mürşidi Emir Ahmed Semerkandi Hazretleri tarafından Kübreviyye'nin Nur Bahşîyye yolundan hilafet verilmiştir. Pir Hazretleri İstanbul'a geldiği zaman, büyük veli Ümmi Sinan Hazretleri kendisine iltifatta bulunmuş ve Sinânî tâc ve hırkası giydirerek halveti

yolundan hilafet vermiştir (Özdamar, 2001: 9). Enver Behnan Şapolyo, Mezhepler ve Tarikatlar Tarihi isimli eserinde Uşşâkiyye silsilesini şu şekilde belirtmiştir:

- Hazreti Pir Ümmî Sinan
- Hazreti Şeyh Seyyid Ahmed Semerkendî
- Pir Hazreti Hasan Hüsâmettin Uşakî (Şapolyo, 2006: 509,510).

Binaenaleyh her iki tasavvuf yolundan icazeti bulunan Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî bu yollardan büyük feyizler almış ve bu feyiz nehirleri ile ummanlaşmıştır. Bu yolda manevi ilim deryasına dalmış, coşan aşkı ve aldığı manevi emir üzerine Uşşâkîlik yolunu kurmuştur.

Uşşâkîye, Halvetîliğin Hasan Hüsameddin Uşşâkî tarafından kurulmuş olan koludur. Uşşâkîyenin Cemâliye, Salâhiye, Muslihiye, Cahidiye, Sezâiye-i Uşşâkiye ve Uşşâkiye-i İrşâdiye kolları bulunmaktadır (Yücer, 2004: 209). Hasan Hüsameddin Uşşâkî Hazretlerinin meydana koyduğu Halvetiyye-i Uşşâkîyye'den daha sonra üç zatı muhterem Pir'lik makamına yükselmişlerdir.

Tarikat sahibi Ebî Nizam eş-Şeyh Mehmed Cemaleddin Uşşâkî Edirne'lidir. Şeyh Mehmet Hamdi Bağdâdî Hazretlerinden ilim irfan tahsil ederek hilafet almış ayrıca Hasan Sezâî Hazretlerinden de Gülşeniyye, Sümbüliyye, Şabaniyye ve Nakşibendiyye yollarından da icazet almıştır. İslam ve Tasavvuf ilminde büyük alim olan Pir-i Sâni Cemaleddin Uşşâkî Hazretleri bu ilim deryasını insanlara aktarmak için irşad hizmetine Edirne'de, daha sonra İstanbul, Eğrikapı'da devam etmiş ve H.1164 (M.1750) yılında İstanbul'da vefat etmiştir. İrfan ve dolu bir dille yazılmış şiirleri bir divan teşekkül ettirecek kadar çoktur (Vidânî, 1995: 244).

Tarikat sahibi Abdullah Selahaddin Efendi son devir Halvetî şeyhlerinin büyüklerindedir. H.1130 yılında Balıkesir'de bir rivayette de Kesriye'de doğmuş 20 yaşına kadar memleketindeki âlimlerden ders alarak yetişmiş, sonra İstanbul'a gelmiştir. Divan-ı Hümayun'da kâtiplik yapmıştır. Ebî Nizam eş-Şeyh Cemaleddin Efendiden tarikat alarak dünya işlerinden el çekmiş, tevhid sırları kendisine açılıncaya kadar 7 sene halvette kalmış, işte bu mücahedeleriyle meşgul olarak kendi adına nisbet edilen Salâhiye kolunu kurmuştur. Şeyh-i Ekber Muhiddin-i Arabî Hazretleri gibi ilmi ve

irfanı cihanı kuşatan bir velinin ruhaniyyetinden faydalanmıştır. H.1197 yılında vefat etmiştir. 210 adet eseri vardır (Vicdânî, 1995: 245, 246).

Halvetiyyenin Cahidiye şubesini kurdu. Cemâliyenin Ahmed Câhidî Uşşâkî kerâmet ehli, velî bir zâttır. Ahmed Câhidî, H.1170 (M.1757) yılında vefat etmiştir. Türbesi Çanakkale Kilitbahir'dedir. “Câhidî Dîvânı” ve “Kitâbu'n-Nasiha” adlı iki eseri vardır.

Rumeli ve Marmara boyunca yaygınlaşan Câhidiye ve Bektaşî etkilerinin görüldüğü Muslihiye kolları tarikat özelliğini kaybetmiş Uşşâkiye'den ayrılmıştır. Daha ziyade rind meşrep tasavvuf anlayışının temsilcisi olan bu ekoller İstanbul'da yaygınlaşmamıştır (Yücer, 2004: 210).

### **1.3. Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî'nin Edebî Kişiliği**

Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî 16. yy.da yaşamış ve tasavvuf alanında zamanının önde gelen isimlerinden biri olarak kabul edilmiştir. Diğer bütün tasavvuf erbabında olduğu gibi amacı şairlik yeteneğini göstermekten ziyade insanları hak yoluna davet etmek olduğundan şiirlerini bu doğrultuda vücuda getirmiştir. Bu yüzden edebî kaygılardan olabildiğince uzak kalarak, söylediklerinin insanların hafızalarında ve gönüllerinde nasıl en kolay biçimde yer edeceğini düşünerek şiirlerini söylemiştir. Zaten bu durum divanda yer alan nazım şekillerindeki çeşitli aruz kusurlarının bulunmasında, bazılarının vezinsiz olmasında ve biçimsel birtakım kusurların bulunmasında görülmektedir. Fakat bütün bunlar, Onun şairliğine, edebî şahsiyetine asla hâlel getirmez. Adeta birer mısra-i berceste hüviyetinde olan bazı beyitleri görmezden gelinemez. Onda, bazen Yunus'tan, bazen Mevlânâ'dan, bazen de Fuzûlî'den izler görmek mümkündür. Divandaki nazım şekillerinin dağılımı şöyledir:

**Şeyh Hüsâmeddîn Uşşâkî Divanındaki Nazım Şekillerinin Dağılımı**

<i>NAZIM ŞEKLİ</i>	<i>ŞİİR NO</i>	<i>ŞİİR SAYISI</i>
Mesnevi	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	7
Kaside	9, 14, 34, 35, 36, 44, 55, 64, 65, 70, 77, 81, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 93, 94, 96, 97, 98, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 135, 138, 139, 140, 148, 153, 155, 158, 161, 163, 173, 176, 179, 187	44
Gazel	10, 11, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37, 38, 39, 40, 42, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 79, 80, 90, 92, 99, 107, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 122, 123, 124, 125, 126, 128, 131, 133, 134, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 151, 156, 157, 159, 160, 165, 166, 167, 168, 171, 172, 175, 177, 178, 180, 181, 182, 183, 185, 186, 188, 189, 191, 192	117
Murabba	26, 33, 41, 43, 46, 76, 78, 85, 95, 100, 102, 127, 130, 132, 136, 137, 141, 152, 154, 162, 164, 170, 174, 190	24
Muhammes	8, 15, 83, 101, 121, 149, 150, 185	8
Tahmis	169	1
Müseddes	129	1

Divanda gazellerin ve kasidelerin diğer nazım şekillerine nazaran daha fazla bir yekün tuttuğunu görmekteyiz. Kaside “niyet etmek, yaklaşmak” anlamlarında “kasada” kökünden gelen Arapça bir kelimedir. Bir kişiyi övmek ve karşılığında yardım istemek için yazılan şiirlere denir (İpekten, 1999: 38). Kasidelerin büyük çoğunluğu medhiye türündedir. Gazel ve kasidelerden sonra murabba nazım şekliyle oluşturulmuş şiirler gelmektedir. Onun şiirleri “ahlâkî ve tasavvufî birtakım kavramların, ayetlerin ve hadislerin işlenmesi” (Yorulmaz, 1996: 14) olarak görülen ve edebiyat tarihçileri tarafından hikemiyât olarak adlandırılan akımın özelliklerini taşır.

**Allah:** Edebiyatta Allah (cc) daha çok İslami inançlara uygun olarak da çok vasıflarıyla zikredilmektedir. Divan edebiyatında Allah’ın birliğini anlatan tevhidler, ve O’na yakarışları konu edinen münâcaâtlar önemli yerler tutar. Hemen şair çeşitli nazım şekilleriyle -özellikle kaside- O’nu anlatmışlardır. Gerek bu manzumelerde, gerekse münferit beyitlerde Allah, şeriat dahilinde ve sıfatları ile anılır. Divan şairlerinin köklü



İslami bilgilere sahip olduklarını ve yaşadıkları dönemlerin dini hayat düzeyini düşündüğümüzde, onların normalden öte bir bilgi birikimiyle ve tazim ile Allah'tan bahsetmelerinin nedeni kendiliğinden ortaya çıkacaktır. Allah, Hak, Rab, Perverdigar, Yezdan, İlah, Huda, Tanrı, Barî, Rahman, Rahim, Kibriya vs. çeşitli adlar adlar altında doğrudan doğruya, Yed-i Kudret, Dest-i Kudret, Nakkâş-ı Ezel, Hakim-i Mutlak vs. adlar altında da mecaz manalarla bir divan şairinin asla işlemekten vazgeçemeyeceği bir konudur (Pala, 1995: 34,35).

Vâşıl-ı Mevlâ'dur ol 'âlî-neseb

Oldı 'aşk-ı Hakk ile teşne-leb (3-20)

İrişdi feyz-i Rabbânî baña pîr-i tarîkatden

Mu'aşşar oldı cân-ı dil meşamm-ı büy-ı vahdetden

Rehâ-yâbım benüm hecr-i hakîkat mevc-i keşretten

Tecellî itdi mir'ât dile burc-ı hüviyyetden

Bi-hamdillâh bugün dîdâr-ı Hakk'ın mazharı oldım (149-3)

'Amâ bezminde ben işbât-ı maḥv için düşüb fikre

Teveccüh eyleyüb Hakk'a irişdim dâ'imî zikre

Mezâhir olub zâhir mir'ât irdi çün bize

Şoyundum havf libâsından irişdim nokta-i sırra

O nokta içre maḥv itdim vücûdum Haydarî oldım (149-4)

Zâhidâ dîdâr-ı Hakk'dır rûz-ı şeb maşşûdumuz

Şanma kim biz tâlib-i gılmân ü hürî cennetüz (96-2)

Dergeh-i Mevlâ'yadur şıdk ile hâcâtımız

Kimseye yokdur bizim zerre münâcâtımız (103-1)

Hoşdur baña cihanda olursa cefâ-yı Hakk

Cân u gönülden ‘âşık olur mübtelâ-yı Hakk (120-1)

Şanma senden ğayrı yâ Rabb yâr eylerler ‘âşıklarun

‘Aşk ile şevkini heb kâr eylerler ‘âşıklarun (130-1)

**Aşk:** Birçok dinlerde ve efsânelerde yaradılış aşkla başlar. Tasavvufun temelini de “Küntü kenzen mahfiyen” olarak bilinen “Ben gizli bir hazine idim, bilinmeyi istedim ve âlemi yarattım.” Kudsî hadisi oluşturur. Bu hadisin içeriğinde de aşk vardır. Vahdet-i vücud anlayışı da Allah bilmeyi ve tanımayı aşk yoluyla gerçekleştirmek ister. İnsân-ı kâmilin Allah’a kavuşmak için ilk yapacağı şey mâsivâdan geçmek yani Allah yolunda nefsini öldürmektir. Ancak böylece fenâfillah makamına erer ve sevdiğine kavuşur. Aşk Allah’ın zâtına ait bir özellik olduğu için Allah’ın sırrı ve tecellisi bu aşkda saklıdır. Muhiddin Arabî dışında bütün mutasavvıflar aşkı ikiye ayırır: Mecâzî aşk ve hakîkî aşk. Mecâzî aşk yani insanî aşk hakiki aşka giden bir duraktır. Hakiki aşk ise Allah aşkıdır. Sûfî ancak bu ilâhî aşkla gerçek sevgiliye ulaşabilir ve Allah ile bir olma zevkini tadabilir.

Aşk insanın yaradılışındaki güzellik ve varlığın temelini oluşturur. Yani Allah insanı kendine ayna olsun diye yaratmıştır. İnsan ahsen-i takvim yani en güzel kıvamda yaratılmışlardır. Allah ise hüsn-i mutlak yani mutlak güzellikdir. Bütün aşkların temelinde güzellik vardır, güzelliğin kaynağı ise Allah’ın üstün güzelliğidir. Bu durumda Allah’dan başkası sevilmez, tıpkı Allah’dan başkasına ibadet edilmediği gibi. Allah sevgisi insanın yaradılışından beri vardır. Güzele karşı ilgi duymanın nedeni de budur. Bu ilgi de aşkı doğurur. Allah’a karşı duyulan aşk, maddeden manaya cisimden ruha yönelir. Bu yönelişte heyecan, coşku, vecd ve ıstırap bir araya gelir ve sâlik parçadan bütüne; kendinden gerçek sevgiliye doğru bir ilerleyiş ile artan yakınlaşmanın heyecanını duyar. Bu yolun sonunda âşık mâşuka dönüşür. Fânîliğinin “Bâkî” alanda hissettiği anda irâdesi kaybolur. Artık aşk görevini yapmış, hakikatin tecellisindeni varlığı silinmiştir. “Hakk ile Hak olmak” budur. Aşk, sâliki, sıfata değil zata erdirtir. Tarîk-i ahyâr, Tarik-i ebrâr, Tarîk-i şuttâr gibi yolların her birinde cezbe varsa da Tarîk-

i şuttârda cezbenin ön plana geçtiği görülür. Aşk, cezbe ile yakından ilişkilidir. Hadise göre Rahman cezbelere bir cezbe vardır ki insanların ve cinlerin ibadetlerine eşittir. Cezbe sevgiyi benimsemekle başlar. Ancak sâlik için cezbeyi izlemek yeterli çalışma sayılır. Çünkü cezbe aşkı çoğaltır. Âşıkların mezhebince kulu Allah'a ulaştıracak her şey farzdır. Cezbeli bir aşk bu farzların ilkidir ve mutlak uymak gerekir. O öyle yakıcı bir ateştir ki neyi bulsa yakar. Hakikat yolcuları aşktan başka bir şeyle uğraşmazlar. Onların bedeni aşk ile diri kalır. Öyleyse aşksız yaşamak ölmek demektir. Ancak aşkın maşuk uğruna can vermesi de aşkın şartlarından. Mevlânâ der ki: "Aşk acıyı tatlıya, toprağı altına, kederi neşeye, ağrıyı şifaya, hapishaneyi güllüğe, hastalığı nimete, kahır rahmete çevirir. Ölüyü diriltir ve köleyi efendileştiren aşktır (Pala, 1995: 53,54).

Vâsıl-ı Mevlâ'dur ol 'âlî-neseb

Oldı 'aşk-ı Hakk ile teşne-leb (3-20)

Gel vücūduñ nüshasından 'ilmü'l-esmāyı gör

'Âdem-i ademden öğren ders-i 'aşkı dā'ima (13-3)

Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî, aşk ateşiyle yanmak istediğini, aşka mübtelâ olmak istediğini şu beyitte adeta mısra-i berceste şeklinde ifade etmiştir.

Dili âhen-şıfat nerm eyle nâr-ı feyz-i 'aşkıñla

Ayırma zevk-i şevkünden beni 'aşka giriftâr it (22-3)

Ġam-ı Mecnūn-ı 'aşkı 'âşıkı ğam-hâr olandan şor

Tabîbim derd-i bîmâr-ı yine bîmâr olandan şor (63-1)

Dergehinde kul olan 'âleme sulţānlanur

Kime kim 'aşkıñ irişse mest olur hayrānlanur (44-1)

Mecnûn-veş eyle çün geşt-i beyâbân

Hem cezbe-i ‘aşk ile o mestâne gerekdür (48-3)

Nâr-ı ‘aşkuñla senün ben yanmağdayum dâ‘imâ

‘Aşk bir şem‘-i ilâhî aña cân pervânedür (54-3)

‘Aşk-ı Hakk’dır çün erenlerden benüm istedigim

Buldum anı oldı kârım virdüm aldum derd-i yâr (80-3)

Vahdet meyini içdüm peymâne-i ‘aşk oldum

Lâ-ya‘kil olub geçdüm mestâne-i ‘aşk oldum (137-1)

Gör batnımı n’oldum gevher ile taldum

Bir genc-i niñân buldum vîrâne-i ‘aşk oldum (137-2)

Mecnûn gibi tağ aşdum vâdi-i gama düşdüm

Yârı göricek şaşdum dîvâne-i ‘aşk oldum (137-3)

Odlara atub kendüm büryân olayım şandum

‘Aşk âteşine yandum pervâne-i ‘aşk oldum (137-4)

Bulduğda Hüsâmî anı virdi göricek cânı

Gözden akıdub kanı merdâne-i ‘aşk oldum (137-5)

‘Aşıkım ammâ ki vâşıl-ı yâre irmişlerdenim

Bülbül-i gülzâr hecr-i hâre irmişlerdenim (153-1)

Geliñ yanalum âteş-i ‘aşka

Serler virelüm âteş-i ‘aşka (179-1)

‘Aşk-ı mecâzı n’eyleyim ‘aşkı gözleriz

Olmazsa da ceh fâ‘ide bir yâr olursa da (184-2)

Sulţānum ‘aşka bende-i fermān-ter olalı

Baş egmeziz dāneye hūnkārım olursa da (184-3)

Oñulur mı derd-i ‘aşkıñ ey gönül hiç yāresi

Aña merhem derd olur ol dertdir anuñ çāresi (192-1)

Şu beyitte aşkı, Hallâc-ı Mansur’a telmihte bulunarak dile getirmiştir.

Zāhir olalı qalbimize rāz-ı Ene’l-Haqq

Yanub yakılıb ‘aşk ile Manşūr biziz biz

Hüsâmeddin Uşşâkî, marifet hazinesinin ancak aşk denizinde bulunabileceğini şöyle dile getirir.

Bahr-i ‘aşk içre olan gavvās-ı genc-i ma‘rifet

Ka‘regān-ı vahdet içre buldu ol dürdāneler (42-4)

Şu beyitlerde Hüsâmeddin Uşşâkî’nin Fuzûlî’den etkilendiği görülmektedir.

Çek eluñ ben hasteye ĩmār itmekden tabīb

Kim marīzi derd-i ‘aşk olanlara olmaz ‘ilāc (29-3)

Belā-yı ‘aşk ile rüsvālığın var

Senuñ ey dil yine şeydālığın var (68-1)

Şair kendisindeki aşkın sonradan oluşmadığını ta kalû belâ'dan beri aşk ile dopdolu olduğunu belirtir.

Ders-i 'aşkı eylediñ tekmîl vardır 'ilmimüz

Mekteb-i kâlû belâdandur bizüm ta'limimüz (97-1)

Şeyh Hasan Hüsâmeddin Uşşâkî, Peygamberimize duyduğu derin aşkı ve bağlılığı şu beyitlerinde dile getirir.

'Aşkıñ kitâb-ı dildeki bürhân olur baña

Her bir sûtûrı ma'nî'-i Qur'ân olur baña (14-1)

'Aşkıñla eyledikçe gönül mülkine sefer

Her bir qudümi mesken-i cânân olur baña (14-2)

'Aşkıñ âyâ Habîb-i Hudâ feyzi cevri eyle

Dârü'l-sürür sînedeki birkân olur baña (14-3)

'Aşkıñ ile şerha şerha olur ise eger vücûd

Derde devâ-yı Hazret-i Loqmân olur baña (14-4)

'Aşkıñ ile kâinâtı yarattı o Zü'l-Celâl

'Aşkıñ felekde kevkeb-i rahşân olur baña (14-5)

'Aşkıñ derûn-ı dilde 'atâ-yı keremdürür

'Aşkıñ sahn-ı sînedeki mihmân olur baña (14-6)

'Aşkıñ ile hâk-i 'izzete yüz sürdi bu Hüsâm

Naqd-i şefâ'atüñ senüñ ihsân olur baña (14-8)

**Âşık:** Seven. Divan edebiyatında şair daima âşıktır. Bu yüzden sonuçta her şey aşk ile ilgili görünür. Salt âşıktan bahsedilen beyitlerde dahi şair kendini kastetmekte ve övünmektedir. Onun aşkı mücerret güzelliğe duyulan aşktır. Aşk samimidir. Maddiyat ile ilişkisi yoktur. Aşğın gıdası üzüntüdür. Sevgiliden daima lütuf bekler. Sevgiliye ait bir özellik, bir bakış, bir söz vs. âşık için sarhoşluk nedenidir. Aşğın sıfatları bitip tükenmek bilmez. Birkaçı şöyle sayılabilir. Dûta (iki büklüm), karasız, sabırsız, yüreği kanla dolu, gözü kan ağlar, çaresiz, mest, şûride, gam yiyen, hayran ve kendinden geçmiş, başı dönmüş, sadık, gönlü kırık, inleyen, güçsüz, zayıf, takatsız, ayağı bağlı, esir, gözü yaşlı vs. Divan edebiyatında şair, “aşık-maşuk-ağyar” üçgeninin birinci kişisidir. Her çeşit manzume de onun at koşturduğu meydandır (Pala, 1995: 52).

Muhabbet cür’asından mest olub sekrân gerek ‘âşık

Leb-i dilberdeki esrâr ile hayrân gerek ‘âşık (119-1)

Mukeyyed olmayub kayd-ı libâsı ‘âdet-i nâsa

Mücerred pāk bir abdāl olub ‘irfân gerek ‘âşık (119-2)

Vücūdun ğarķ idüb vü seyl-i sirişk-i hūn-ālūd

Dem-ā-dem nevħa ile zār ile giryân gerek ‘âşık (119-3)

Yakub pervâne-veş bāl ü perin nār-ı tecellīde

Vücūduñ maħv idüb âteş gibi sūzân gerek ‘âşık (119-4)

Şanma senden ğayrı yā Rabb yār eylerler ‘âşıklarūñ

‘Aşk ile şevķini heb kār eylerler ‘âşıklarūñ (130-1)

Pervâne-veş per yakmağa şu gibi dā’im aķmağa

Ĝayr-ı cemāle bakmağa ‘ār eylerler ‘âşıklarūñ (130-2)

Seyl şuyı gibi aqılıub ölmez her yana taqılıub

Yerlerin yanub yakılıub nār eylerler ‘āşıkıların (130-4)

Dilden çıkar āh-ı pür-sūzı yakdı ‘ālemleri düpdüzi

Bülbül gibi gice gündüz zār eylerler ‘āşıkıların (130-5)

Qulıñ Hüsām ister seni kıldı fedā cān u teni

Dīvāne-veş meskeni gār eylerler ‘āşıkıların (130-6)

Cemāl-ı ‘aşkı her laḥza teferrüc eyleyen ‘āşık

‘Acib mi evvel-i ḥaṭṭı eger ma‘şūqa zībādan (170-2)

**Bade:** Şarap, içki. Şarap divan edebiyatında en çok kullanılan içecek maddesidir. Bazen cam, sâgar, ayak, kadeh, peymâne, piyâle, ratl gibi unsurlarla da mecâz-ı mürsel yoluyla bâdeden bahsedilir. Rengi dolayısıyla dudağa, kana, gözyaşına, yanağa benzetilir. Lezzetli ve sarhoş edici özelliği ile de teşbihlere konu olur. Bezm ve meclislerin vazgeçilmez unsurudur. Divan edebiyatında olduğu kadar halk ve tasavvuf edebiyatında da kullanılır. Divan edebiyatının gazellerinde bâdeden bahsetmek bir gelenek olmuştur (Pala, 1995: 68).

Göñül vaḥdet meyinden oldı sarhoş

Olub ‘aşkuñla dā‘im mest-i medhūş

Hüsāmî’nin şafāsı eyledi cūş

Şafā-yāb oldı dil elḥamdülillah (26-4)

Nūş idüb cām-ı şārāb-ı vaḥdeti

Keşreti vaḥdetde buldı vuşlatı (3-21)

Şeyh Hüsāmî cām-ı ‘aşkı nūş idüb bezm-i elest

Daḥi ḥazır olmamışken meclis-i ‘ālem henüz (90-6)



Vaḥdet meyini içdüm peymāne-i ‘aşk oldum

Lā-ya‘kil olub geçdüm mestāne-i ‘aşk oldum(137-1)

Şarāb-ı ‘aşkla sermest olanlar

Ḥicāb-ı kaldırub Raḥmān’a gelsün (159-1)

Ḥumār-ı ğafleti tārik olanlar

İçüb vaḥdet meyini uyana gelsün (159-2)

Şarab-ı vaḥdet-i nūş eyleyeler

Bitirsün kendüni mestāne gelsün (159-5)

Şair şarab ve Kevser kelimelerini tenasüp içinde kullanmıştır.

İçen kevşer şarābından ḥayāt-ı cāvidān buldu

Gerekmez bana ey Ḥıẓr-ı zamān ḥayātından (183-3)

**Cennet:** Gölgecik bahçe anlamına olup ahrette müminlerin gidecekleri yerdir. Kuranın muhtelif yerlerindeki Cennet, daru’n-naim, cennetü’l-me’vâ, daru’l-hayevân, makamu’l-emin, cennetü’l-firdevs gibi sıfat ve isimler cennetin dereceleri gibi adlarını da gösterirler. İnanişâ göre cennet arşın sağ yanındadır. Sekiz kapısı bulunmaktadır. Peygamberler için orada bir Kevser havuzu vardır. Tasavvufa göre adalet, hikmet, iffet ve yiğitlik, dört sırrıyla beraber sekiz cenneti oluşturur. Cennet yüz menzildir. Zira Hz. Muhammed’in (sav) ümmeti de yüz dereceye ayrılmıştır. Adn cennetinde Allah müminlere görünecektir. Bu bakımdan cennetlerin en üstünü Adn cennetidir (Pala, 1995: 110,111).

Zāhir ü bāṭın ḥaḳīḳat-bīn olan āġāh

Cennet ü ‘irfān içinde dā’im mesrūr olur (47-3)

Bâğ-ı cennet dile kūy-ı ŧen-i dildâr biter

Müntehâ kâmeti tûbâ baña her bâr biter (61-1)

Cennet ŧafâsın ‘âŧıka zevk-i viŧâl bes

Hür-ı behiŧt o dilber ŧâhib-i cemâl bes (110-1)

Sırr-ı tevhi̇de irersen ey Hüsâmi bunda sen

Cennet-i firdevs-i ‘alâda olursun kâm-rân (167-6)

**Gönül:** Gönül aŧığın aŧkıyla ilgili her türlü geliŧmenin algılandığı yerdir. Gönül bir hitap yeridir. Aŧık gönlüyle konuŧur, dertleŧir. Gönül bir kuŧtur. Gam ve kederle beslenir. Sevgilinin hayali ile mutlu olur, nazıyla kendinden gezer. Gönül geceler boyu ızdırab çektiği için hasta, bîmar, yaralı ve sayrudur. Gönül bazen bir ŧiŧe, sırça, kase, kadeh, cam, sagardır. Çünkü içi ŧarap rengi kanla doludur ve çabuk kırılır. Bazen de sevgilinin ab-ı hayat bağıŧlayan ağzını arayan İskender olur. Tasavvufta gönül bir ayna olarak ele alınır. Bu aynada Tanrının tecellisi zuhur eder. Tasavvuf gönle çok önem verir. İnsan bütün âlemin özü olduğu için insanın hakikati de gönüldür. Gönlün gerçeğini bilenlere gönül ehli (ehl-i dil) derler. Kısaca gönül ile ilgili sayısız teŧbih ve mecazlar, divan ŧiirinin ana öğelerinden birini oluşturur (Pala, 1995: 204,205).

Hüsâmeddîn Uŧŧâkî, gönlü Cenab-ı Hakk’ın tecelligâhı olarak görmüŧ ve bunu eserinde ŧöyle dile getirmiŧtir.

Hüm-ı ‘aŧkıñ göñül peymânesidür

ŧarâb-ı vahdetin mestânesidür (40-1)

Göñülden sür çıkar keŧret çerîsin

Göñül maħbûb-ı ‘âlem lânesidür (40-2)

Göñülde hubb-ı zât-ı Kibriyâdur

Dîl-i ‘âşık anuñ dîvânesidür (40-3)

Şu beyitte “Ben alemlere sığmadım, yalnız kulumun gönlüne sığdım.” Mealindeki kudsi hadise telmihte bulunulmuştur.

Göñüldür ‘âşık u ma‘şuk hem ‘âşık

Göñül sırr-ı Hudâ’nuñ hânesidür (40-4)

Oñulur mı derd-i ‘aşkıñ ey göñül hiç yâresi

Aña merhem derd olur ol dertdür anuñ çâresi (192-1)

**Ali:** Dört büyük halifenin sonuncusu (598-661). Hz Muhammed’in (sav) amcazadesi ve damadıdır. İslam dinini kabul eden ilk dört kişiden biridir. 8-10 yaşlarında iken İslam’ı kabul ettiği ve yüzünü hiç uta döndürmediği için “kerremallahu veche” diye tazim edilir. Peygamberimizin Medine’ye hicreti esnesında O’nun yatağına yatarak canını tehlikeye atmakla O’nun hayatını kurtaran Ali’dir. Bedir, Uhud, Hendek gibi muharebeler yanında, Hayber’de destanlaşan bir sancaktarlık yapmıştır. Peygamber soyu onda devam eder. Şah-ı Merdân, Merd-i Hudâ, Şîr-i Yezdân, Haydâr-ı Kerrâr gibi lakablarla anılır. Onun edebiyatımızda gerek kahramanlık ve gerekse velîlik ve imamlık yönleriyle birçok teşbihlere konu edildiğini görürüz. Dini edebiyat, O’ndan, vecizeleri, nutukları, hikmetli öğütleri, hilafetle ilgili görüşleri dolayısıyla bahseder. Tasavvufî edebiyatta da Hz. Ali’nin ayrı bir yeri vardır. Birçok tarikatların silsile yoluyla Hz. Ali’ye ulaştırılması ve Al-i aba, 12 imam, 14 masum düşünceleri sonucunda edebiyatta köklü bir yer edinmiştir (Pala, 1995: 32,33).

Edebiyatımızda Hz. Ali’ye atfedilen Allah’ın arslanı ünvanı çokça kullanılan mazmunlardandır. Divanda geçen şu beyit buna güzel bir örnektir.

Teñrinüñ arslanı kanı ol ‘Aliyyü’l-Murtażā

Yā Hasan ile kanı şāh-ı şehîd-i Kerbelā

Geldi gitdi nice yüz biñ evliyā vü enbiyā

Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel (132-3)

Şāh-ı iklīm-i Hudā'sın yā 'Aliyyü'l-Murtaza

Tāc-dār-ı evliyāsın yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-1)

Ma'den-i dürr-i saādet sırr-ı sulţān-ı resul

Menba'-ı cūd-ı şafāsıñ yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-2)

Hāk-pākiñ tūtiyā-yı çeşm-i cān ola n'ola

'İllet-i qalbe devāsıñ yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-3)

Pek çok tarikat kendisini silsile yoluyla Hz. Ali'ye ulaştırır. Bu durumu kendileri için bir izzet vesilesi olarak kabul ederler.

Bār-gāhıñda velīler oldular cārüb-keş

Pādişāh-ı dü-serāsıñ yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-4)

Hz. Ali'nin, Hayber'de gösterdiği kahramanlık şöyle dile getirilmiştir.

Qal' idüb bir darb ile bāb-ı metīn-i Hayber'i

Ya'ni sen şīr-i Hudā'sıñ yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-6)

Zāhir ü bāṭın Hüsāmī luṭfuñu eyler ümīd

Bir kerem-kānı 'atāsıñ yā 'Aliyyü'l-Murtaza (188-7)

#### 1.4. Eserleri

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî'nin tespit edilebilen yazılı eserleri:

1. Evrâd-ı Kebîr
2. Hizb-u Tesbih
3. Ahzab-ı Usbuiye
4. Şerh-u Vird-i Settâr (Özdamar, 2001: 12).

Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî, Halvetiyye yolunda içtihadta bulunarak, Halvetîler tarafından okunmakta olan Seyyid Yahya-yı Şirvani'nin "Vird-i Settâr" eserine ilavelerde bulunmuştur. Halvetilerin virdi olan Evrâd-ı Kebîr, Hizb-u Tesbih ve Ahzâb-ı Usbuiye adında eserleri vardır. Nakşiyeyi Hâliidiye ricâlinden Gümüşhaneli Ahmed Ziyâüddin Efendi, Mecmuatü'l-Ahzâb adlı eserinde Şeyh Hasan Hüsameddin Uşşâkî'nin bu üç eserinden bahsetmektedir. Büyük bir aşk ve sırlar ile tertip edilen Evrâd-ı Kebîr'i, onun şeref ve şânının yüksekliğine bir delil, mertebesinin açık bir burhânıdır. Çok yüksek bir aşk ile düzenlediği "Evrâd-ı Kebir" yüce ilminin bir delilidir. Bunun dışında Hizbu't-Tesbih, Ahzab-ı Usbuiyye gibi dua kitaplarını da tertip etmiştir.

## BÖLÜM 2: METİN

### 2.1. Metnin Transkripsiyon ve İmlâsında İzlenen Yol

1. Metnin tespitinde transkripsiyon sistemi kullanılmış olup, Divan metnindeki şiirler transkripsiyon alfabesiyle verilmiştir.
2. Çalıştığımız eserin 16. yy.a ait olması nedeniyle imlâdaki yuvarlak şekiller muhafaza edilmiştir.
3. Ek-eylem eki olan “-dır” ekleri metinde 16. yy. söyleyişine uygun bir biçimde “-dur, -dür” imlasıyla yazılmıştır.
4. İyelik eki olan “-ım, -im” ekleri yine aynı kurala uyularak yuvarlak yazılmıştır.
5. Özel isimlere gelen ekler kesme işareti “ ’ ” ile ayrılmıştır.
6. Farsça’daki vâv-ı ma’dûdeler â harfî ile gösterilmiştir.
7. Atıf vavları “u, ü, vu, vü” şeklinde gösterilmiştir.
8. “up” gerundiumunun sonu “b” ile gösterilmiştir.
9. Elif-i maksûreler, uzun okunan yerlerde “ā”, kısa okunan yerlerde ve izafetlerde “i” olarak gösterilmiştir.
10. “İle”, “içün”, edatlarıyla “idi”, “ise”, “iken” gibi “i-” fiilinin aldığı şekiller ayrı olarak yazılmışsa ayrı, kelime ile birlikte yazılmışlarsa veznin durumuna göre bitişik veya ayrı yazılmışlardır.
11. Arapça birleşik kelimeler “ayne’l-yakin, hakka’l-yakin” vb. şeklinde gösterilmiştir.
12. Arapça ve Farsça ön ekler ve edatlar, kendisinden sonra gelen kelimedenden bir çizgiyle ayrılmıştır.
13. Bu çalışmada şiirlerin başlarında sıra numarası, sonra da şiirin vezni belirtilmiştir.
14. Bazı şiirlerin vezinleri olmadığından bu şiirlerin başlarına yalnızca sıra numarası yazılmıştır.
15. Beyitlerin ve bentlerin başlarında sıra numaraları verilmiştir.
16. Her şiirin sonunda divanda yer aldığı varak numarası belirtilmiştir.
17. Metnin tek nüsha olması sebebiyle metinde okuyamadığımız yerler ..... şeklinde gösterilmiştir
18. Okunuşunda şüpheye düşülen kelimelerin sonuna ? konulmuştur.

19. Vezin gereği metinde olmayan harfler ve ekler kullanıldığında bunlar köşeli parantez içinde [...] gösterilmiştir.
20. Farsça birleşik kelimelerin yazılışında (terkip vavın düştüğü durumlarda) “ser-a-ser, ser-a-pa” şeklindeki yazılışlar tercih edilmiştir.
21. Divanlarda genelde rastlanan zihaf ve imale gibi aruz kusurları Uşşâkî Divanı’nda da söz konusudur. Bu sebeple şiirlerin vezinleri bulunurken zihaf ve imaleler dikkate alınmıştır.
22. Metnin transkripsiyonunda orijinaline bağlı kalınarak divanda yazıldığı şekilde transkripsiyon edilmesi yolu izlenmiştir.
23. Osmanlı Türkçesi kelimelerin imlâsı için şu kaynak kullanılmıştır: F.Kadri Timurtaş, Osmanlı Türkçesi Grameri III, Umur Reklamcılık ve Matabacılık Yay., 5. baskı, İstanbul, 1985.
24. Arapça ve Farsça eklerin imlasında ise şu çalışmadaki kurallara uyulmuştur: İsmail Ünver, “Çevriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler” Türkoloji Dergisi, Ankara,1993, c. XI, S.1, s. 51-89.

## 2.2. Şeyh Hüsame’d-dîn-i Uşşâkî Divanının Transkripsiyonlu Metni

Destür

Divân-ı Hüsâme’d-dîn

Bismi’l-lâhi’r-raḥmâni’r-raḥîm

1

*Mefâ’îlün / Mefâ’îlün / Feûlün*

- 1     Ḥudâ’ya ḥamd ola bî-ḥadd ü gâye  
      Ki yokdur varlığına hiç nihâye
- 2     Yaratdı ‘âlemi ketm-i ‘ademden  
      Daḥi ervâhı var itdi o demden
- 3     O dem bir dem ki nefḥ-i cân ider ol  
      Şehi kûl bendeñi sulṭân ider ol

- 4 Yaradub evvelā ‘aql-ı ma‘ādı  
Aña ādem diyüben virdi adı
- 5 O ādem albini mā-i tıynetden  
Yaratdı aña Haqq ketm-i ‘ademden
- 6 Aña nefh itdi rh-ı revānı  
Dai rahmetle tebir itdi anı
- 7 Vedı‘a oldı aña nr-ı Amed  
Anucn ıldı lufun aña b-add
- 8 Melā‘ik ıldılar aña scd  
Anda hem oldı mnevver vcd
- 9 Hab idb aña Rabb-ı ‘izzet  
Didi ey mahar-ı sırr-ı emānet
- 10 Sen oldu Ebu‘l-Beer ey nr-ı emced  
Senn cephededr envār-ı Amed
- 11 Ki irie ebine bu envār  
Ki neslen-ba‘de-neslindr bu esrār
- 12 Nice peyamberān hamil olalar  
O nr ile Haqq‘a vāıl olalar
- 13 Gelb İdrs-i İbrāhm‘e andan  
Dai evlād-ı İsmā‘l‘e andan
- 14 Virb ehl-i urey‘e ya‘ni ol nr  
Ki ‘Abdulmualb‘e buldı marr
- 15 Anu evlād ‘Abdullāh idi bil  
arār itdi o nr anda nice bil
- 16 Ne kim olurdu edyān ire buyru  
Ki itmezlerdi Haqq‘dan ayra ullu



- 17 Tūlū' itdükde ol şems-i sa'âdet  
Cem'-i kâ'inâta oldu rāhat
- 18 Muḥammed pādişāh-ı dü-serādur  
Cem'-i enbiyāya muḳtedādur
- 19 Muḥammed ḥātem-i şāh-ı rusūldür  
Muḥammed hādi-i rāh-ı sebīldür
- 20 Anuñçün ḥalk olındı cümle 'ālem  
Aña ümmet olan oldu mükerrem
- 21 Muḥammed tācdār-ı enbiyādur  
Muḥammed rehber-i rāh-ı Hudā'dur
- 22 Muḥammed şāfi'-i rüz-ı cezādur  
Muḥammed nūr-ı çeşm-i evliyādur
- 23 Daḥi evlād u aşḥāb-ı kirāmı  
Olub encüm-miḡāl ol şemse ḥāmi
- 24 Şalātullah ḥayru'l-āl u aşḥāb  
Şeffi' ola bize yevmü'l-ḥaşr heb
- 25 Der-i luṭfuñ ola Yā Rab baña yār  
Beni itme zebūn-ı çarḥ-ı gec-bāz
- 26 Yāver eyle luṭfūñu Yā Rabb baña  
İtmeyem bāb-ı kibāre ilticā
- 27 Eyleme deryūze-ger ġayr-ı derī  
Eyle luṭfuñdan beni andan berī
- 28 Kārım olmuşdur benüm cürm ü günāh  
Sen kerem kılmaz isen ḥālim tebāh
- 29 Kāhilem ya'ni 'ibādet itmede  
Ġāfilem saña iṭā'at itmede

- 30 Yok benüm gibi saña ‘isyân ider  
Gice gündüz zenb ile tuğyân ider
- 31 Sen günâhım ‘afv idüb mesrür kııl  
Varlıgumdan geçirüb ma‘mür kııl
- 32 İlahî hürmetine Muştafâ’nuñ  
O şâh-ı tâcdâr-ı ıstıfânuñ
- 33 Cemî‘ enbiyânuñ hürmetine  
Hem daħi âl-i ‘abânuñ hürmetine
- 34 Beni pîrân ile sen eyle maḥşûr  
Olardan bir nefes kıılma beni dūr
- 35 Hıṣūşâ Şeyḥ Hüsâme’d-dîn pîrüm  
İki ‘âlemde oldur destgîrüm
- 36 Derinde bir gulâmım ‘abd-ı kemter  
Eşigi taşu başumla berâber
- 37 Anuñ dergâhı baña cây-ı me’men  
İki ‘âlemde ayırma beni sen
- 38 Baña ‘ömr-i tabî‘î eyle iḥsân  
Yolum âhir nefes tekmîl-i îmân
- 39 Hüsâmî kılma eyle ‘inâyet  
İki ‘âlemde bulsun sa‘âdet

lb-2a

2

*Mefâ‘ilün / Mefâ‘ilün / Feûlün*

- 1 Gel imdi diñle kim idem beyânı  
Ki sem‘i-cân ile işit sen anı
- 2 Gelübdür mâye-i sırr-ı emânet  
‘Înâyet eyle telkîn-i sa‘âdet

- 3 Ki şadran-an-şadrin dâret olanlar  
Bu hâyile Hakk'ı bilüb bulanlar
- 4 Resül-i Kibriyâdan şeyhimize  
Teselsül vechi üzre geldi bize
- 5 Tarîkat yed-be-yed buldı teselsül  
'Înâd idüb şaşkın itme ta'allül
- 6 Bu minvâl üzredir sırr-ı tarîkat  
Hakâyık keşf olur bunuñla elbet
- 7 Odur esrârına vâriş resülün  
O hayru'l-âle zü'l-Betülün
- 8 Resülullah idüb telkîn 'Alî'ye  
O şâh-ı evliyâ kuṭb-ı celîye
- 9 Tarîkat ehline ol reh-nümâdur  
Şerî'at rāhına ol pişvâdur
- 10 İdüb bu zıkr telkîn ol velîden  
Ki ol nūr-ı velâyet şâh 'Alî'den
- 11 Pes andan Başri'ye irdi emânet  
Anuñ ismi hüsn buldı sa'âdet
- 12 İmâm-ı müctehiddür ehl-i Hakkdur  
Anuñ kavli resüle mâ-şadaḡdur
- 13 'Ulüm-ı zâhir ü bâtın-ı yektâ  
Ki oldur dîn penâhı ehl-i taḡvâ
- 14 Pes andan şoñra vâriş oldu o şâh  
Ḥabîb-i a'cemî ol ehl-i āḡâh
- 15 Aña maskaṡ der-i Kirmân-ı şâhân  
Ki ol olmuşdur dîne nigeḡ-bân

- 16 Fenāfillāh olub irdi beḳāya  
Maḳāmiñ irgürüb evc-i ‘alāya
- 17 Cihāna olmuşdı evvel nigeḥ-bān  
Anı ḳuṭbına Ḥaḳḳ ḳıldı şāyān
- 18 Aña vāriş olubdur Şeyḥ-i Ma‘rūf  
Ki Kerḥī künyesiyle oldı mevşūf
- 19 Nice ashāba itmişdi mülākāt  
Şalāḥ-ı zühd ile bulmuşdı ḥālāt
- 20 Kibār-ı tābi‘īndendir o sulṭān  
Cemālinden anuñ ḥāli nümāyān
- 21 Ṭarīḳat ehline ol pişvādur  
Ṭarīḳ-i müstaḳīme reh-nümādur
- 22 Sırrı‘ye irüşüb telḳīn māye  
Saḳaṭī nisbetiyle buldı dāye
- 23 Bu daḥi ehl-i ‘aşḳuñ rehberidür  
Mālikveş günāhlardan berīdür
- 24 Resūl-i Kibriyāya ‘āşıḳ idi  
Ricālullāh içinde fā’iḳ idi
- 25 Şeyḥ Cüneyd ol vāşıl-ı sırr-ı Ḥudā  
Māye-i telḳīn gelüb irdi aña
- 26 Çün Ebu’l-Ḳāsım olubdur künyesi  
Şehr-i Bağdād’ dur zuhūrı dünyesi
- 27 Aña irdi feyż-i sırr-ı Muşṭafā  
Oldı vāriş sırrına buldı şafā
- 28 Seyyid-i ḳavm didi aña ehl-i ḥāl  
Müctemiddir anda hem ḥāl ile ḳāl

- 29 Seyyididür cümle ahyāruñ ol  
Nice biñ ebrāra göstermişdi yol
- 30 Pīr-i şāni oldı Mimşād ey pīr  
Oldı maskaṭ ol arāde Dīnever
- 31 Zāhir ü bāṭın olubdur kām̄kār  
Kıldı ıuṭb bize ol daḥi ıarār
- 32 Şeyḥ Cüneyd'den yerini maḳām  
Türbedār oldı nice yıl tamām
- 33 Şeyḥ Meḥmed aldı andan feyż-i nūr  
Ol da şāhib-ḥāl olub itdi zuḥūr
- 34 Çok kerāmet kıldı zāhir ol velī  
Buldı germiyyet anuñ cān u dili
- 35 Geldi bu māye Vechü'd-dīne hem  
Ref' olındı dildeki endūh [u] ğam
- 36 Zāhir ü bāṭın cenāḥeyn şāhibi  
Rūz-ı şeb dīdar-ı yāruñ ṭālibi
- 37 Buldı anuñ himmetiyle Ḥaḳḳ'a rāh  
Şeyḥ Ziyāü'd-dīn o nūr-ı burc-ı māh
- 38 İsmi 'Abdu'l-Kāhir oldı müstaḳī  
Cümle aña Sühreverdı'dir didi
- 39 Aldı andan ıuṭbü'd-dīn daḥi gelüb  
El-bahr u ber içre ol ekmel olub
- 40 Andan aldı Şeyḥ Rükne'd-dīn tamām  
Oldı māyile ol daḥi şād-kām
- 41 Olmuş anuñda Necāşī meskeni  
'Ārifānuñ meclisiydi me'meni

- 42 Geldi bir ul dindi aña Mevlevî  
Oldurur ‘âlemde sırr-ı Meşnevî
- 43 Şeyh Necâşî’den Şehâbe’ d-dîn gelüb  
Ehl-i derd vâşıl-ı Mevlâ olub
- 44 Bir mücâhid zât idi ol şeyh-i pâk  
Kıldı ol daği yerini zîr-ğâğ
- 45 Şeyh Cemâle’ d-dîn’e irmişdi kerem  
Oldı tekrîme sezâ ol muhterem
- 2a-2b-3a

### 3

*Fâ’ilâtün / Fâ’ilâtün / Fâ’ilün*

- 1 İsm-i pâkine Muğammed didiler  
Nice ħâlâtunñ ānuñ vaşf itdiler
- 2 Geldi İbrâhim-i zâhid çün aña  
İrdi andan sırr-ı Muştafâ
- 3 Oldılar şâhib-zamân u ehl-i ħâl  
Dilleründe anlarunñ yoğdur melâl
- 4 Ya’ni Geylânî’dür ol tab’-ı mülük  
Tavr-ı seb’a ile bu itmiş sülük
- 5 Andan olan kimdürür diyem saña  
Şeyh-i Geylânî Muğammed nām aña
- 6 Şeyh postunda kıyâm itmişdi  
Şaytı anuñ ‘âlemi tütmiş idi
- 7 Geldi sırrından ānuñ bir nîknām  
Cemî’ ‘İzze’ d-dîn ma’rûf benām
- 8 ‘Ārif-i billâha kâmil idi ol  
Sâlikîne gösterürdi toğrı yol

- 9 Geldi andan Şeyh Şadre'd-dīn Hıyām  
Şadr-ı irşāde oturdu ol hümām
- 10 'Ālem-i taḥkīka kıldı çün 'urūc  
Rūḥ-ı pāki kıldı bālāya durūc
- 11 Vāşıl oldı Seyyīd Baḥī aña  
Māye-i tevḥīd ile buldı şafā
- 12 Ehl-i şīrān idi ol zāt-ı şerīf  
Ḳarye-i Bākū aña cāy-ı laṭīf
- 13 Pīşvāsıdur ṭarīkat ehlinüñ  
Reh-nümāsıdur ḥaḳīkat ehlinüñ
- 14 Müctehiddür 'ālemi taḥkīka ol  
Müsta'id olanlara gösterür yol
- 15 Vāriş oldı 'ilmüne Peyğamberüñ  
Ya'ni ol sulṭāna vālā-güsterüñ
- 16 Kimdür ānuñ vārişi dirsüñ didüm  
Geldi Molla Pīr-i Erzincānī hem
- 17 Eyleyüb ol pīre dā'im inḳıyād  
Olmış esrārından anıñ müstefād
- 18 Kāmil ekmel bir 'ālīm-i cāh idi  
Mülket-i bāṭında ya'ni şāh idi
- 19 Andan aldı Seyyīd Aḫmed bī-gümān  
Şeyh Semerḳandī'dür aña nām u şān
- 20 Vāşıl-ı Mevlā'dur ol 'ālī-neseb  
Oldı 'aşḳ-ı Ḥaḳḳ ile teşne-leb
- 21 Nūş idüb cām-ı şārāb-ı vaḫdeti  
Keşreti vaḫdetde buldı vuşlatı

- 22 Geldi bir kāmīl vücūd idüb zühūr  
İrdi añā nūr-ı māye bī-kušūr
- 23 Maskat-ı re'si Buḥārā'dur anuñ  
Sīnesi 'aşk ile yaradur anuñ
- 24 Bilmek istersen anı sen eger  
'Āşık iseñ cāndan añā vir ḥaber
- 3a-3b

4

*Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün*

- 1 Kıtıb-ı 'ālem Ğavş-ı A'zam pīrimüz  
Tāc-baḥşā-yı keremdür mīrimüz
- 2 Ḥavz-ı kevşer daḥi sākīdür ol  
Şeyḥ Ḥüsāme'd-dīn 'Uşşākīdür ol
- 3 Ḥalvetīdür gelen ol sulṭān-ı dīn  
Nūr-baḥş-ı Kübrevī'den kām-bīn
- 4 Gıtdi pīrinden olub irşād-ı pīr  
Daḥi hem Ümmī Sinān itmiş nefes
- 5 Şehr-i 'Uşşāk'a varub itmiş qarār  
Şu'belendirdi tarīkı ol kibār
- 6 İftihār-ı zümre-i aḥyār idi  
Āsitānı bendesi ebrār idi
- 7 Gelüben İstānbul'a indi duḥül  
Mesken itdi çün Ğasımpāşa'yı ol
- 8 Ya'ni bünyād eyledi bu hāngāh  
Oldı ol mesken añā cāy-ı penāh
- 9 Çün seküz yüz seksen anuñ mevlüdi  
Hem toköz yüz otuzunda şeyḥ idi



- 10 Oldı yetmiş sene irşadı anuñ  
Ḣalvet ‘uzlet idi mu’tadı anuñ
- 11 Biñbire irdükde sāl ü hicreti  
Cennet-i me’vāya kıldı rıhleti
- 12 Dergehinde ıulım kemter ğulām  
Ḣizmetiyle olmuşum ben şād u kām
- 13 Her taraf muhtārına olub yaq̇ın  
Oldı enfāsıyla anuñ kām-bīn
- 14 Didiler cümle tarīkat erleri  
Olasın sen her gürūhuñ rehberi
- 4a

5

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 İstinādum heb añadır heb añā  
İki ‘ālemde daħi olmam cüdā
- 2 Geldi andan daħi Şeyh Memicān  
Ol daħi virmiş nice emvāta cān
- 3 Rāh-ı Ḣaqq’a anı irşād eyledi  
Sālīkīne ya‘ni üstād eyledi
- 4 K̇uṭb-ı ‘ālem oldı ol da bī-gümān  
Mülk-i ma‘nāya odur şāh-ı cihān
- 5 Gelüb andan māye Şeyh ‘Ömer  
Buldı ol da sırr-ı irşāda maqār
- 6 Kıldı o da Gelibolı’da meskān  
K̇uṭb-ı vaqt idi o daħi ol zamān

- 7 Geldi bu m̄yile telk̄ine sez̄a  
Şeyh Sin̄an oldu ‘ālem f̄azıl dil̄a
- 8 ‘İlm-i fazlıyla bulub şöhret tamām  
Zühd ü taqv̄a h̄ālī olmuş ve’s-selām
- 9 Buldı andan Şeyh Muḥammed nūr fer  
Ol Keş̄nī’dir s̄ana virdüm ḥaber
- 10 Şavm-ı Dāvud-kār idi anuñ hemān  
Zühd ü taqv̄a ile buldı ş̄an
- 11 M̄aye-i Ḥaḳḳ’a irişdi Şeyh Ḥalīl  
Aña i’tā eyledi Rabb-ı Ḥalīl
- 12 Eyledi irşād ile taḥşīl-i ş̄an  
Āşiyān-ı me’men-i ‘Uşşākiyān
- 13 Ḥazret-i Ḥaḳḳ’ın velī h̄aşıdur  
‘Ārifānuñ melce-i me’vāsıdur
- 14 Geldi Şeyh ‘Abdu’l-kerīm itdi zuhūr  
‘İlm ü ‘irf̄an ile oldu maḥzı nūr
- 15 Oldı sevāb̄ihiñ maḫharı  
Rāh-ı Ḥaḳḳ’ıñ olmuş idi rehberi
- 16 Şıdk̄i Osm̄an’a geldi m̄aye çün  
Mefşū itdi ‘ilm-i ledünn
- 17 Ḳuṭb-ı ‘ālemdür o ş̄ah-ı ma‘nevī  
‘Ārif ü k̄āmil velākin münzevī
- 18 Yek-nazarla ṭālībi irşād ider  
Soḫbeti aḫbābını dil-şād ider
- 19 Ḥarīḳ‘āde çok kerām̄atı anuñ  
Var dilinde nice ḥāl̄atı anuñ

4a-4b

6

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 İrdi Bağdādî-i nūr-ı Muştafâ  
Rüşen itdi albini virdi şafâ
- 2 İsm-i pâki çün Muhammed’dür anuñ  
Hüsn ü hilatde Muhammed’dür anuñ
- 3 Var nice hâlâtı anuñ görmüşüz  
Çok kerâmâtına vâıf olmuşuz
- 4 Hâşılı bir ‘arîf-i billâh idi  
Râh-ı Ha da hem fenafillâh idi
- 5 Vâriş oldı aña bu ehl-i kemâl  
Fazl u ‘irfân ile ol deryâ-mişâl
- 6 Nür idi ser-tâ-adem cismi anuñ  
Kim Muhammed Şükri’dür ismi anuñ
- 7 Hizmet itmiş bir nice kâmillere  
Vâşıl olmuş ‘arîf ü fâzıllara
- 8 Nad-i vati Hazret-i ‘Uşşâinüñ  
Evliyâsıdur o dai ve yakîniñ
- 9 Müşkilâtın hâlliderdi herkesüñ  
Göñlün olırdı faîr ü beyüñ
- 10 Vâriş-i ‘ilm ü emânet idi ol  
Menba‘-ı nūr-ı kerâmet idi ol
- 11 ‘İlm-i zâhir ile cem‘ olmuş ledün  
Dürr-i yektâ-mişâl idi her sühan
- 12 Hey’et ü şeklinde olmuş âşikâr  
Vech-i pâkinde velâyet nûrı var

13 Bu Hüsāmī derd-mendin pīridür  
Dergehinde bendesinüñ biridür  
4b-5a

7

*Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün*

- 1 İntisābım sālī biñ yüz on idi  
İftirākım farğa berk-i 'ıydı idi
- 2 Eyleyüb mülk-i beķāya rıhleti  
Yağdı beni hicr-i nār u firķati
- 3 Yā ilāhī zāt-ı pākiñ haķķiçün  
Ol Hābīb-i Kibriyānuñ haķķiçün
- 4 Eyle mülhaķķ 'ārifine sen beni  
Tā kemāl üzre bilem bulam seni
- 5 Zümre-i pīrān ile maḥşūr kıı  
Cümle aḥbāb ile mağfūr kıı
- 6 Baḥr-ı haķāyık sözi olma nuṭķundan cüdā  
Sırr-ı haķīkat özi
- 7 Ehl-i kemāliñ şehā pīrim baḥr-ı ḳaṭreyin  
Ol şemsdür zerreyin
- 8 İrişem nehre ben baḥrden olmam cüdā  
Biz çekelüm derd-i ser irişe dostdan ḥaber
- 9 Derdden olur mı zarar Hāķķ vire dermān baña  
Derviş olaydım diyü Hāķķ'ı bileydüm diyü
- 10 Sırrı duyaydım diyü sa'y iderüm dā'imā  
Derviş oldım çok şükür kendümi etdim fikr
- 11 Mevlā'yı idüb zıkr-i cehr ile subḥ u mesā  
Zikre alışdı dilüm dosta irişdi yolum

- 12 Dost ili oldı ilim menzilim anda dilā  
Ben sivāyı yumuşum Hakk ile Hakk olmuşum
- 13 Ğayrını kovmuşum bir oldı öñden soña  
Bu ne dār ey Hüsām
- 14 Anda hüner var tamām ‘Uşşāka oldıñ imām  
O yār olur ise saña
- 5a

8

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Ey cemāl-i bā-kemāliñ pertev-i nūr-ı Hudā  
Saña ümmet cümle mürselīn ü enbiyā  
Kāmetüñ ser-tā-ğadem nūr u Cenāb-ı Kibriyā  
Sellimū şallü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-şalāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā
- 2 Ādem ü ‘ālem senüñ nūr gelebuldı zīb-fer  
Cümlenüñ aşlı vāşılısun sen ey hayru’l-beşer  
Şer‘-i pākiñle beyān oldı cemī‘an hayr u şer  
Sellimū şallü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-şalāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā
- 3 İnqıyād şer pākiñ eyliyen buldı felāh  
Berğ-ı hātıf u şartı iderler bī-cenāh  
Ğalib olduñ müşrikīne Hakk virüb naşr u necāh  
Sellimū şallü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-şalāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā
- 4 Muğaddem pākiñle tenvīr oldı seb‘a āsumān  
‘Arş u kürsī vü cinān u hūrī vü kerrü beyān  
Ümmetüñ olmaqlığa razı olub peygamberān  
Sellimū şallü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-şalāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā

- 5 Hābegāhıñ k̄ābe kavsey-n-i ev-ednādur senüñ  
Cilvegāhıñ sūre vü ‘arş-ı mu‘allādur senüñ  
Maqşad-ı maṭlūbuñ ancak Hāḫḫ Te‘ālādur senüñ  
Sellimū allü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-alāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā
- 6 Yā Resūlallah yā hayru’l-verā yā Muştafā  
Ḳıl şefā‘at bu Hüsāmī ḳuluña yevmü’l-cezā  
Virdüm olsun cān u dilden dā‘imā subḥ u mesā  
Sellimū şallü ‘ala bedrū’r-recā şemsü’l-Hudā  
E’s-şalāt ü ve’s-selām ey nūr-ı ‘ayn-ı aşfiyā
- 5a-5b

9

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Şāh dirsem risāletdür Hābīb-i Kibriyā  
Şāhib-i tāc-ı nübüvveddür Hābīb-i Kibriyā
- 2 Zāhir ü bāṭım odır müşkil-küşā  
Her ‘ulūm-ı kāşif-rāz-ı ḫaḳīḳatdur Hābīb-i Ḳibriyā
- 3 Oldı med‘ū ḫaremğāh-ı Cenāb’a irdi  
Evcğāh-ı bezm ü şalātdur Hābīb-i Ḳibriyā
- 4 Hādi-i rāh sebīl-i sulṭān-ı ser ḫayl-i rüsül  
Şāfi‘-i rüz-ı ḳıyāmetdür Hābīb-i Ḳibriyā
- 5 Rāzın kāşif-i sırr-ı hafayān-ı ṭarīḳ  
Ya‘ni ḫelāl ṭarīkatdür Hābīb-i Ḳibriyā
- 6 Kemterim ben bir gedāyım Şeyḥ Hüsāmī ḳuluña  
Maṭlabım luṭf-ı şefā‘atdur Hābīb-i Ḳibriyā
- 5b

10

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Varlığıñ maḥv eylemeyen bulmaz rāh-ı Hakk'a rehā  
Geçmeyen benlik şıfātıñ olmadı Hakk āşınā
- 2 'İlmü'l esmāya vākıf olmağa sa'y idegör  
Ādem ol ādemden öğren 'ilm-i Mevlā-yı dilā
- 3 Maḥzen-i feyz-i ilāhīdür kulüb-ı 'ārifin  
Sıdk ile bir kāmile rabṭ eyle qalbiñ dāimā
- 4 Lī-ma' Allah 'alemiñ 'ārif hemīşe seyr ider  
Bu vücūd iqlīmine virdi olar külli fenā
- 5 Nefy ü işbāt ile pāk it mā-sivādan qalbini  
Sırr-ı vaḥdet tīr u kin bilmek dilersen sūfiyā
- 6 Gel mürīd-i şādık ol bu Şeyḫ Hüsām'a şıdkile  
Olmak isterseñ eger maqbül-ı zāt-ı kibriyā
- 6a

11

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Bāğ-ı ḥüsn içre ola bir gül-i ḥandān peydā  
Olur elbetde aña biñ bülbül-i nālān peydā
- 2 Bulsa 'uşşāka cihānda ömr-i sermed  
Oldı çüñkim o lebi çeşme-i ḥayvān peydā
- 3 Gūy-veş ḥalka-i zülfüñle döndü başum  
Olmadun daḥi henüz dünyāda çevgān peydā
- 4 Ehl-i tevḥīd kamu eyledi yer yüzden zuhūr  
Gerçi keşret ile oldı nice ekvān peydā
- 5 Oldı encüm gibi mehrü-yı cihān cümle maḥv  
Olalı ol ruḥ-ı ḥurşīd-i dirahşān peydā

- 6 Z̤ulmet-i ŧeb gibidir perde-i envār-ı cemāl  
Rūy-ı zūlfünden olur o lem'a tābān peydā
- 7 K̤almadı nazm-ı nīzām ile Süleymān'a revāç  
ŧeyh̤ H̤üsāmī eyleyeli defter-i divān peydā
- 6a

## 12

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Buldı varınca ka'be-i kevnīye dil-i ŧafā  
Ťübā li-men yeṭūf bi's-ŧubhu ve'l-mesā
- 2 Virüb meta'-ı hayātı vefāsına dilberüñ  
Ey hāce kıldum anuñla tıĝ-ı bī-vefā
- 3 Cennet ile çünki ādem içre kevşer-i zülāl  
Gögü nideleridir lebi eylesem ricā
- 4 Müşk-i Hıṭā-yı kākül pür-çİN-i dilbere  
Deyyāna zorlasa kim ki gönül söyleye ḥaṭā
- 5 Dilber yaķarsa daĝ-ı sineñe H̤üsām  
Altun ider gedāya gehi ŧāhlar 'aṭā
- 6a

## 13

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Pertev-i envār-ı zıkrüñle gönül buldı ŧafā  
Zevķ-i vicdān ile geldi cānuma bū-yı ŧafā
- 2 Cīfe dünyāya ṭālib olma pāk it ḳalbi  
Ger dilersen kim ide Mevlā saña luṭf-ı 'aṭā
- 3 Gel vücūduñ nüŧhasından 'ilmü'l-esmāyı gör  
'Ādem-i ademden öĝren ders-i 'aşķı dā'ima



- 4      Terk ider ‘āşık yolında cümle-i varlıklarun  
          ‘Ārif-i billāha olamaz çün mā-sivā
- 5      Varlık içre yokluğu bulmağdur ancak murād  
          Şafī āyinede birdir velā illā velā
- 6      İt enā ‘areznādan alan ders-i merām  
          Oldı bī-şek vāriş-i sırr-ı ‘ulūm-ı enbiyā
- 6b

14

*Mef’ûlü / Fâ’ilâtü / Mefâ’ilü / Fâ’ilün*

- 1      ‘Aşkıñ kitāb-ı dildeki bürhān olur baña  
          Her bir sütürü ma‘nî’-i Qur’ān olur baña
- 2      ‘Aşkıñla eyledikçe gönül mülkine sefer  
          Her bir kudümü mesken-i cānān olur baña
- 3      ‘Aşkıñ āyā Ḥabīb-i Ḥudā feyzi cevri eyle  
          Dārü’l-sürür sīnede birkān olur baña
- 4      ‘Aşkıñ ile şerḥa şerḥa olur ise eger vücūd  
          Derde devā-yı Ḥazret-i Lokmān olur baña
- 5      ‘Aşkıñ ile kâinâtı yaratdı o Zü’l-Celāl  
          ‘Aşkıñ felekde kevkeb-i raḥşān olur baña
- 6      ‘Aşkıñ derūn-ı dilde ‘atā-yı keremdürür  
          ‘Aşkıñ saḥn-ı sīnede mihmān olur baña
- 7      Şıdḳ ile şevḳ ile şalāt ü selām itse ‘āşıkıñ  
          Her zamān cennet ü rızvān olur baña
- 8      ‘Aşkıñ ile ḥāk-i ‘izzete yüz sürdi bu Ḥüsām  
          Naḳd-i şefā‘atüñ senüñ iḥsān olur baña
- 6b

- 1 Şalli 'ala' şāh u serīr-i şafā  
Şalli 'ala' māh u münīr ihtida'  
Şalli 'ala' kāşifu sırrı hel etā  
Şalli 'ala' server-i küll-i enbiyā  
Şalli 'ala' rehber-i evliyā
- 2 Şemsü'l-zuhā maṭla'-ı nūr-ı Hudā  
Şāh-ı cihān server-i enbiyā  
Senden olur derd-i dile çün devā  
Şalli 'ala' şāhid-i vechü'l-liķā  
Şalli 'ala' bedr-i cemālū'l-Hudā
- 3 Çekmeyelim rüz-ı cezā miḥneti  
Sensin iden ümmetine şefķati  
Cümle muḥtāca viren ni'meti  
Şalli 'ala' hādi-yi rüşdiyyü'l-Hudā  
Şalli 'ala' menba'-ı cūd-ı sehā
- 4 Ola derd ile şalāt u selām  
Rūḥına ve āline her subḥ u şām  
Eyle şefā'atle bizi şād u kām  
Şalli 'ala' şāfi'-i rüz-ı cezā  
Şalli 'ala' sāhib-i tācū'l-verā
- 5 Eyle Hūsāmi'ye kerem yā Resūl  
Kulluđına eyle anı sen ķabūl  
Eyleme redd olmaya tā kim melūl  
Şalli 'ala' mevzu' şemsü'l-zuhā  
Şalli 'ala' envār-ı bedrū'r-recā

6b-7a

16

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 İtse yek-nazar eger şâhid-i maqşud baña  
Çarh-ı mecrüdan ide tãli‘-i mes‘ud baña
  - 2 Perde-i sami‘a riqqat iken nãlelerim  
Olur avãz-ı meges nãgme-i Dãvud baña
  - 3 Haqq mu‘inim olıcaq dũşmen olursa adem  
Ki olur cevr-i ‘adũ bĩ-zarar-u sũd baña
  - 4 Yanmada nãyiş-i ‘aşkıñla vücũdum dã‘im  
Meddãh oldu duhãn-ı şerer-alũd baña
  - 5 Ey Hũsãmĩ ben o müstağni-i kãmım dehrĩñ  
Sũdmendi olamaz bũd ile nã-bũd baña
- 7a

17

*Mefã‘ilün / Mefã‘ilün / Mefã‘ilün / Mefã‘ilün*

- 1 Gõnlũ yok ol ki varlıq ‘ãleminde olasun maħbũb  
Odur eţvãr her kãmil anuñla olasun mergũb
  - 2 Muħabbet ‘ãleminde sen ben olmaz ey dil-i şeydã  
Şaқın benlik seni rãh-ı Haqq‘da itmesin maħcũb
  - 3 Bu dehr-i bĩ-beķãya virme gõnlũñ қor girersin sen  
Bu maţlab-gãh-ı ‘ãlemde Hudã‘dur cũmlenden maţlũb
  - 4 Gerekse sen saña cãnã şaқın sen ğayrıyı gõrme  
Gõzetme kimsenũñ ‘aybın olursun daħi ma‘yũb
  - 5 Nedür tũl-i emel sende edersũn ‘ãleme ħande  
Bu dũnyã-yı denĩdendũr Hũsãmĩ fitne-i aşũb
- 7a

## 18

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Ğurre olma tâc-ı tahta ey ŧen-i ‘âli-cenâb  
Reht u bahtıñ terk idüb yerün olur taht-ı turâb
- 2 Kaşr-ı maşşüduñ kimüñ ma‘mür ider binâ-yı çarh  
Hâne-i kalbi yoqlamış herkesüñ hâli harâb
- 3 Sen niçün kan ağlamazsun seyl idüb yaşun diyü  
Rüz-i ŧeb taşdan taşa başun döğüb ağlar âb
- 4 Billâhi kanda varım nice olur hâlim benüm  
Saña cürm-i bî-ħesâbım ‘arz olayım el-ħesâb
- 5 Luţf idersen bu Hüsâmi cennetiñe yol bulur  
‘Adl idersen tāmudan yakmaz olur dâ’im ‘azâb
- 7b

## 19

*Mef‘ûlü / Fâ‘ilâtü / Mefâ‘ilü / Fâ‘ilün*

- 1 Bu ŧeb irişdi pür nür u envâr-ı âfitâb  
Vech-i ŧerîfi oldu ‘ayân ya‘ni bî-ħicâb
- 2 Müstağrağ oldu nür-ı tecelliye kâ’inât  
Şem‘-i cemâli virdi ziyâ ref‘ olub niķâb
- 3 Yüz sürdüm âsitânına buldım ŧeref-i tām  
Çün bâ‘iş-i selâmet-dâreyndür intisâb
- 4 Tâb-ı firâkı çekmeye yoķ dilde tākātüm  
Düşdi derdine âteş-i hicr ile ıztırâb
- 5 Ey reh-nümâ-yı kâfile-sâlâr râh-ı Haķķ  
Bî-keslerine senden olur yine fetħ-i bâb

- 6 Olmuşdı inkıbāzı ile hāl-i dilim tebāh  
İrmişdi ƙalb-i pür-hilālüm şiddetle inkılab
- 7 Feyz-i nesīm-i aƙdesin irişdi cānuma  
Oldum şafā-yı zevk-i derün ile kām-yāb
- 8 Açdı cemāl-i muşhaf okudum ‘ayān  
İtdim Hüsāmī sırr-ı ma‘ārifden iktisāb
- 7b

## 20

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Düşmüşüm meyhāneye bir ‘āşıkı rüsvā olub  
Gülistāndur meskenüm bir bülbül-i şeydā olub
- 2 Rehber oldı çün baña pīrim Hüsām  
Hırğa-püşī oldum mürīd şākir-i ‘anƙā olub
- 3 Bendene zulm eylemek lāyık mı sulţānum benim  
Bu serīr-i mülk-i hüsne dād-ger var olub
- 4 Kāfirim terk-i Hudā-yı kūyuñ eylersem şehā  
Arzu-mend-i vişāl-i cennet-i me’vā olub
- 5 Medh ider ol ser ü ƙadem Şeyh Hüsāmī gül-ruhūn  
Gülistān-ı ‘aşƙ içinde bülbül-i şeydā olub
- 7b

## 21

*Mefâ‘ilün / Mefâ‘ilün / Mefâ‘ilün / Mefâ‘ilün*

- 1 Cemāl-i gülşeninde ey gönül var ƙırma feryād it  
Hezārān ‘andelīb-i bī-nevāyi luţf ile şād it
- 2 İrer şeb-tā-seherdür diñle nāle ‘āşık-ı miskīn  
Beni de ol gürūhuñ seglerinden yā Habīballāh ta‘dād it

- 3 Hārāb olmaḡdadur beyt-i vücūdum bār-ı ‘isyāndan  
Dil-i vīrānemi mi‘mār-ı luḡfuñ ile bünyād it
- 4 İrer āb u zülāl-ı baḡr-ı cūduñ dilleri seyr-āb  
Dili bir ḡaṡre ebr-i feyz-i iḡsānuñla iḡmād it
- 5 Murādiñ intisāb ise der-i vālā-yı dergāhe  
Pey-ā-pey na‘t-ı evṡāf-ı Resūlullāhı mu‘tād it
- 5 Hūsāme’d-dīn umar senden ṡefā‘at rūz-ı maḡṡerde  
Huzūr-ı ḡazrete anı bī-kes ḡoma yād it
- 8a

## 22

*Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün / Mefā‘ilün*

- 1 Hudāyā ḡāb-ı ḡafletden beni luḡfuñla yād it  
Derūnum cizye-i envār-ı ‘aṡḡuñdan ḡaberdār it
- 2 Viṡāliñ zevḡine irgür görem bulam seni bende  
İḡür vuṡlat meyiñ cānā dem-ā-dem mest-i huṡyār it
- 3 Dili āhen-ṡıfat nerm eyle nār-ı feyz-i ‘aṡḡıñla  
Ayırma zevḡ-i ṡevḡüñden beni ‘aṡḡa giriftār it
- 4 Dili ḡubb-ı münāhebden müberrā eyle yā Rabbi  
ḡākīr-i ḡāk-i zilletde ḡoma ḡalbi sebük-bār it
- 5 Geḡür varlık ḡicābından ‘alāyık ref‘ ola tā kim  
ḡūsāmī’yi gürūh-ı bezm-i ḡāṡṡü’l-ḡāṡṡa server it
- 8a

## 23

*Mef‘ülü / Mefā‘ilü / Mefā‘ilü / Feülün*

- 1 Oldım yine ‘āṡık-ı dīdār-ı muḡabbet  
Göñlümde benüm vardurur aṡār-ı muḡabbet

- 2 Vaḥdet ile nev-āmeddir esrār-ı ilāhi  
Bir şu‘le imiş lem‘a-i envār-ı muḥabbet
- 3 Kān yaşı aḳdırur çeşm-i dilümden benüm ol mäh  
Gönlümde açıldı yine ezhār-ı muḥabbet
- 4 Manşür-ı dile oldu ‘ayān sırr-ı ene’l-Ḥaḳḳ  
Kıldı beni zülfüñ yine berdār-ı muḥabbet
- 5 Bir küşe-i çeşm ile bilür ‘āşık-ı zārı  
Lāzım mı saña eylemek izhār-ı muḥabbet
- 6 ‘Aynımda degil cevr-i felek şimdi Ḥüsāmī  
Gülşenī daḫi oldı baña çün hār-ı muḥabbet
- 8a

24

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Kef-i sîmîniñ idübdür nice biñ hürşid pest  
Bu meşeldür ey kamer-ruh dest ü ber bālā-yı dest
- 2 Menzilüñ evc-i semāda olmaḳ isterseñ eger  
Ḥāk-i düş hürşid-veş abdāl olub her demîñ pest
- 3 Çekdiği yār-ı ğamı söyler mi hîç ‘aşık olan  
Eyledi mir‘āt-ı ḳalbi sinniñ cevriyle şikest
- 4 Serfürü itmez mi dā’im rüy-ı āteş-nāklıga  
Ey şanem olma zülfüñ kāfir-i āteş-perest
- 5 Fehm ider mi ey Ḥüsāmī kimseler esrārımız  
Bezm-i ğamda olmayan cām-ı meyi ‘aşḳ ile mest
- 8b

25

*Mefâ'îlün / Mefâ'îlün / Mefâ'îlün / Mefâ'îlün*

- 1 Açılsa çeşm-i cāniñ ref<sup>ç</sup> olunur perde-i ğaflet  
Nazar kııl 'ayn-ı 'ibretle nedür nūru bu zūlmet
  - 2 Hāqāyık münteşirdür ser-be-ser bahr-i ma'ānīden  
Olanlar t̄alib-i ma'nā bulurlar der-gīrān-ı kıymet
  - 3 Tecerrüd eyleyüb kayd-ı ta'alluğdan olan 'ārī  
İrişür derd-i ihlāşı şafādur onlara hāşlet
  - 4 Serābı şu degil 'atşān-ı arda eylemez anuñ  
Velī vaħdet meyinden kıanmayınca virmez ol hālet
  - 5 Bulub bir kāmil insānı su'āl itsen seni andan  
Eşigine kıul olmağı bilürsün cāna minnet
  - 6 Hūsāmī hāzret-i pīre irişdi Şeyh Şükrī'den  
Olub cārüb-keş anın ider ol cān ile hıdmet
- 8b

26

*Mefâ'îlün / Mefâ'îlün / Fe'ülün*

- 1 İrişdi cānā zevke vecd-i hālet  
Şafāyāb oldu dil elhāmdülillah  
Kılub pīrānuñ ervāhı i'ānet  
Şafā-yāb oldu dil elhāmdülillah
- 2 Beni kılduñ hārīm-i vaşla mahrem  
İrüb irfān-ı mükerrerem  
Velī feyzüñ ile çün kıldıñ ekrem  
Şafā-yāb oldu dil elhāmdülillah
- 3 Baña üns oldu keşret içre vaħdet  
Ki hecrüñ daħi oldu cāna vuşlat



Efendim eyledüñ müzdād-ı ni'met  
Şafā-yāb oldu dil elḥamdülillah

- 4 Göñül vaḥdet meyinden oldu sarḥoş  
Olub 'aşḫuñla dā'im mest-i medhūş  
Ḥüsāmi'nin şafāsı eyledi cūş  
Şafā-yāb oldu dil elḥamdülillah

8b

## 27

*Mefâ'ilün / Mefâ'ilün / Feûlün*

- 1 Göñüldür şāhbāz-u dest-i ḫudret  
Göñüldür beyt ü ma'mūr-ı hüviyyet
- 2 Göñül genc-i ḥaḫīḫatle ṭoludur  
Göñüldür ḥāzen-i envār-ı raḫmet
- 3 Göñülden ḫıl ṭaleb 'ilm-i ledünni  
Göñüldür vāḫıf-ı sırr-ı ḥaḫīḫat
- 4 Göñül āyīne-i ser-nūr-ı Ḥudā'dır  
Göñüldür istivā-yı 'arş-ı ḫazret
- 5 Göñül eyler seni hem vāşıl-ı Ḥaḫḫ  
Göñüldür rehber-i rāh-ı ṭarīḫat
- 6 Göñüldedir Ḥüsāmī vech-i bāḫī  
Göñüldür mesken-i me'vā-yı vuşlat

9a

## 28

*Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün*

- 1 Faız-ı ğam olmaz küşāde diyü itmek fikr-i kec  
F'aşbirü es-şabru'l-cemil es-şabr u miftāḫü'l-ferec

- 2 Feth-i bāb olsun dir iseñ bekle cānān apusın  
Men et bābe'l-ferec lec fıhi kaddelec
- 3 Vuşlat-ı yār ister iseñ rāh-ı 'aşa sālİK ol  
Ana nehci-i adīm gibi fıhi min 'ivec
- 4 İ'tibār itme sülükünde 'avāmın a'nına  
Hem ünāsın adri hem reh-nümā kāne illā ke'l-hemec
- 5 Meşāyihi 'āmi olan bu arza taqlīd itmesün  
Cāh-ı bürhān celle mā 'ale'l-'amā hırec
- 6 Ey Hüsāmī sa'y idüb sen daı küy-ı yāre var  
Fıhi 'uşşāa āleni yā-ı nūna min külli ferec
- 9a

29

*Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilātün / Fā'ilün*

- 1 Eylemem 'ālemde hiçbir ferde 'arz-ı ihtiyāc  
Mıhr-i dehr olsun gerekse pā-şāh-ı taht-ı tāc
- 2 Tır-ı firāt ile dil la'l-i lebiñ eyler ricā  
Küyuna bir astedür kim ārzü eyler güllāc
- 3 Çek elüñ ben hasteye imār itmekden abīb  
Kim marīzi derd-i 'aş olanlara olmaz 'ilāc
- 4 Bāde-i 'aşun şafāsun nice terk itsün gönül  
Eyledi bezm-i ezelden tā anıñla imtizāc
- 5 Müşterī olalı herkes bu metā'-ı nazma  
Ey Hüsāmī almadı eş'ār-ı ayrıda revāc
- 9a

30

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Ehl-i ‘aşkıñ ibtilāsından cüdā düşmek de güç  
Bülbüle gül-berg-i handāndan cüdā düşmek de güç
  - 2 Şalması ben bî-ķarāra nice demdir pertev ol  
Zerreye mihr-i dırahşāndan cüdā düşmek de güç
  - 3 Bū-yı vaşl hasretiyle ağlamakdan çıķdı göz  
Pīre ey dil māh-ı Ken‘ān’dan cüdā düşmek de güç
  - 4 Görmeyelden mürdedür cānānumı cismim benüm  
Kişi ey yār-ı Hūdā cānāndan cüdā düşmek de güç
  - 5 Hışm idüb cān u diliñ terkin urur bu Şeyh Hüsām  
Bendeler kim luḫf-ı sulḫāndan cüdā düşmek de güç
- 9b

31

*Mefâilün / Feilâtün / Mefâilün / Feilün*

- 1 Eger murād ise bulmaķ cihānda rāḫat-ı rūḫ  
Ale’s-şabāḫ içegör sāġar-ı şarāb-ı şabūḫ
  - 2 Dil-fülküñde ḫalāş olmayayım ġamdan  
Eger bulur ise de ömre dü-zār ḫazret-i Nūḫ
  - 3 Pelīdī zevķ ü ḫayrān şafāy-ı sāġar-ı mey  
Şarāb-ı dilbere hiç eylemezdi tevbe-i naşūḫ
  - 4 Leb-i nigār mı yād iderüm sözümdede müdām  
Cüdā her süḫanumda kīm eyle yok diye rūḫ
  - 5 Sinān-ı hicr-i dil şerḫa şerḫa olduġun  
Hüsāmī bildir o yāre mufaşşal meşrūḫ
- 9b

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Şevk-i cām-ı lebiñ itdi beni cānā küstāḥ  
Dinse āyā yeridür ḥün-ı heme dünyā küstāḥ
- 2 Yüz virelden ayağun öpmege şarkar her bār  
Ne ridā şālınā ya gice senüñ yā küstāḥ
- 3 Hedm-i dilberiñ senüñ gibi ṭurmuşdan ṭurmaz  
Var mı ağıyar gibi dünyāda āyā küstāḥ
- 4 Şeyḥ Ḥüsām itdi ise n’ola bu gūne küstāḥlık  
Eyledi bāde-i ‘aşkuñ anı şāhā küstāḥ
- 9b

*Mefâ‘ilün / Mefâ‘ilün / Feülün*

- 1 Ḥabīb-i Kibriyā maḥbūb-ı Mevlā  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed  
Resül-ı mürsel-i innā fetāḥnā  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed
- 2 Ḳudūmiyle müşerref oldu ‘ālem  
Zuhūr-ı bā‘iş-i ĩcād-ı ādem  
‘Azīmü’l-ḥalk sultān-ı mükerrerem  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed
- 3 Yaratdı kendi nūrundan anı Ḥaḳḳ  
Degildir şu topraḳ ādem el-Ḥaḳḳ  
Cemī‘-i enbiyādan olan esbaḳ  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed
- 4 Aña ĩmān idüb Şiddīk-ı Ekber  
‘Ömer didi sen oldun ḥaḳ peygamber  
Olub yāver aña ‘Oşmān u Ḥayder  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed

5 Zuhūriyle kilīsa oldu mūnhedim  
Daḥi edyān olub ser-cümle ma‘dūm  
Odur sulṭān-ı kevnīye añla mefhūm  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed

6 Ğazā itdi çeküb çün seyf-i şārim  
Anuñ emri cihāna oldu muḥkem  
Ola şāḥib-i Ḳur’an şāh-ı ‘ilm  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed

7 Hüsāmī bendeñe eyle şefā‘at  
Saña ez-cān u dil olmuşdır ümmet  
‘Arasāt eyleyen raḥm ile şefkat  
Ebu’l-Ḳāsım Muḥammed’dür Muḥammed

9b-10a

### 34

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

1 Ehl-i derd-i mücrimem dermāndeyem yā Rab meded  
Bir siyeh-rū ‘ācizem iḥşāndeyem yā Rab meded

2 Demgāh-ı nefis ü şeyṭāne giriftārem henüz  
Ḳayd-ı bend-i şāhne-i ‘iṣyāndeyem yā Rab meded

3 Şeş cihātiyle çeḥār erkāne sıgmaz itdiğüm  
Şeş cihetle gerçi çār-erkāndeyem yā Rab meded

4 Bād-ı ğaflet eyledi müstağrāk-ı mevc-i zelliñ  
Ḳa‘rı yok bir lücce-i ‘ummāndeyem yā Rab meded

5 Tende bād eyleyen temevvüc ile deryā gibi  
Şarşar-ı ‘iṣyān ile tuğyāndeyem yā Rab meded

6 Seyyi’ātum keffe-i kevn-i mekāne şıgmayan  
Ol girān-bārı çeken nīrāndeyem yā Rab meded

- 7 Mümkinātüñ feyz ü başı feyzine hükümündedir  
Ben daḥi bu ‘ālem-i imkāndeyem yā Rab meded
- 8 Ḥaddin aşdı cürm-i ‘iṣyānuñ Ḥüsāme’ d-dīn senüñ  
Ben ümīd-i afv ile ğufrāndeyem yā Rab meded
- 10a

### 35

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Ağlayub şām u seḥerlerde derdimden āh meded  
Mededüm qalmadı gitdi baña Allah meded
- 2 Ceyş ü ğam derd ü elem eyledi pā-māl beni  
Elüm al qoma ayakda yetiş ey şāh-ı meded
- 3 Reh-i ‘aşq içre beni kıldı nār-ı şeb-i ğam  
Üstüme şu’le salub gel berü ey māh-ı meded
- 4 Sīne-i ‘āşıq-ı miḥnet-zede ey qāş-ı pāy  
Nārıñ cevre nişān eyleme her-gāh meded
- 5 Qalmadı tāb ü tüvān bār-ı ğam bāre Ḥüsām  
Mededim qalmadı gitti baña Allah meded
- 10a

### 36

*Müstef‘ilün / Müstef‘ilün / Müstef‘ilün / Müstef‘ilün*

- 1 Ey Vāḥid-i Ferd-i Şamed yessirlenā senden meded  
İḥsānıña yoqdur ‘aded yessirlenā senden meded
- 2 ‘Āriflere eyle qarīn ‘āşıqlara eyle yaqīn  
Sādıqlara kı1 himmetin yessirlenā senden meded
- 3 Keşretde buldum vaḥdeti üns eyle baña  
İçür şarāb-ı vuşlatı yessirlenā senden meded

- 4 Olsun fenā-ender-fenā bulam beķā-ender-beķā  
Eyle tecellī dā'ima yessirlenā senden meded
- 5 Dervīş Hüsām ister seni luţfuñla āl-i bendeyin  
Ey Kādir ü Hayy u Ğanī yessirlenā senden meded
- 10b

37

*Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün*

- 1 Kāngı gülşen revnāķı ruhsār-ı tábānuñcadur  
Kāngı gülşen içre nergis çeşm-i mestāniñcadur
- 2 Kāngı la'liñ daħi vardır cevher-i la'lin gibi  
Kāngı bahriñ gevheri lü'lü-yi dendānuñcadur
- 3 Kāngı gülzārıñ gülü beñzer ruh-ı zībāña yā  
Kāngı bāğıñ sünbülü zülf-i perīşānuñcadur
- 4 Kāngı bāğıñ naħli mevzūndur kadd-i bālā gibi  
Kāngı naħliñ meyvesi sīb-i zenaħdānuñcadur
- 5 Kāngı cennet benzeye dergāh-ı pīre ey Hüsām  
Kāngı cennet içre hūrī-i sultānuñcadur
- 10b

38

*Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilâtün / Fâ'ilün*

- 1 Kaŗreyim ammā ki dilde baħr-i 'ummān gizlidür  
Zerreyim illā ki bende şems-i tábān gizlidür
- 2 Şüretā bir kemterem benden muħaķķar kimse yok  
Līk ma'nā 'āleminde şāh-ı sultān gizlidür

- 3 Çeşm-i zāhir göremez ‘irfānımız mestürdur  
Şafha-i kalbimde zīrā sırr-ı Qur’ān gizlidür
- 4 Ka‘be-i kūyuñ tavāf eyle gel şāhib-i diliñ  
Göñli bir vīrāne amma beyt-i Raḥmān gizlidür
- 5 Ey Hüsāmī ‘arifiñ her bir kelāmı nuṭḫ-ı Hāḫḫ  
Sem‘-i cān it nuṭḫumu nuṭḫumda ‘irfān gizlidür
- 10b

### 39

*Mefâ ‘ilün / Mefâ ‘ilün / Mefâ ‘ilün / Mefâ ‘ilün*

- 1 Zihî ‘izzet ki şol deyre seher vaḫti uyanıḫdur  
İder feryād u fiḡān cemāl-i Hāḫḫ’a ‘āşıḫdur
- 2 Şarāb-ı lā-yezalīden o kim nūş eyleyüb ‘āşıḫ  
Eylemez mest-i ‘aşḫ olmuşsun anı şanma uyanıḫdur
- 3 Rumūz u sırr-ı ‘aşḫı bī-başardan şorma ey sālîk  
Anı kāmîl olan zātıñ dili baḫr-i ḫaḫāyıḫdur
- 4 İçenler Hızr-ı vaktiñ dest-i luṭfundan ḫayāt ebed  
Gürūh-ı ehl-i tecrīd fenāfillāh-ı lā-ḫaḫdur
- 5 Hüsāmī sen erişdiñ Ka‘be-i maḫşūda ḫizmetle  
Saña ‘āşıḫlar içre pīr-i perver dense lāyıḫdur
- 10b

### 40

*Mefâ ‘ilün / Mefâ ‘ilün / Feûlün*

- 1 Hūm-ı ‘aşḫıñ göñül peymānesidür  
Şarāb-ı vaḫdetin mestānesidür
- 2 Göñülden sür çıkar keşret çerīsin  
Göñül maḫbūb-ı ‘ālem lānesidür



- 3 Göñülde hubb-ı zāt-ı Kibriyādur  
Dīl-i ‘āşık anuñ dīvānesidür
- 4 Göñüldür ‘āşık u ma‘şuk hem ‘āşık  
Göñül sırr-ı Hudā’nuñ hānesidür
- 5 Hüsāmī’nin dili āgāhına gör  
Ki Hakk’dan gayrınıñ bī-gānesidür
- 11a

41

*Müstef’ilün / Müstef’ilün / Müstef’ilün / Müstef’ilün*

- 1 Esrār-ı vahdet bī-gümān emvāc-ı baħr-i bī-girān  
Yokluk ile varlık Lā ilāhe illādan gelür
- 2 ‘İlm-el-yaķın ‘ayn-el-yaķın nisbetdür el-ħaķ hemīn  
Şek gümān itme şaķın heb bir tecellādan gelür
- 3 Tevhīd imiş baħr-i ‘ulūm bilmez anı nefsi zulūm  
Kāşırdur ‘aql u fūhūm bu ders-i vālādan gelür
- 4 Dilde olan aşvāt Hū ‘ilm-i ezelden kamu  
Gülde olan renc ile bū bezm-i es-şalādan gelür
- 5 Rūħ-ı Hüsām’dan ey Hüsām bu şübhe ħallolur tamām  
Tevhīddürür āħir kelām bil anı esmadān gelür
- 11a

42

*Fâ’ilâtün / Fâ’ilâtün / Fâ’ilâtün / Fâ’ilün*

- 1 Bezm-i vahdetden ezel nüş eyleyen peymāneler  
Na’ra Yā Hū çeküb eser gider ol mestāneler
- 2 Zülf-i müşkīnūñ için Mecnūn-ı şeydādur göñül  
‘Āşık-ı āvāreñ olmuş var nice dīvāneler

- 3 Mest-i sahbā-yı ḥaḳīkat olmadı hüsyār-ı ebr  
Oldu meftūh anlara mestūr olan meyhāneler
- 4 Bahr-i ‘aşḳ içre olan gavvās-ı genc-i ma‘rifet  
Ka‘regān-ı vahdet içre buldu ol dürdāneler
- 5 Kānī‘ oldu nān-ı huşka dehre baş egmez Hüsām  
Mest-i dürdāneyi çekmez ey gönül merdāneler
- 11a

43

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Feyz-i Ḥaḳḳ mir‘ât-ı mücellādur baña vaḳt-i seḫer  
Lezzet-i dünyā vü ‘uḳbādur baña vakt-i seḫer  
Pür-şafā-yı rūḫ-efzādur baña vaḳt-i seḫer  
Ma‘den-i esrār-ı Mevlā’dur baña vaḳt-i seḫer
- 2 Şubḫ-ı şādık-veş zuhūr ider tecellī-i cemāl  
Gösterir mir‘ât-ı Ḥaḳḳ yüz vechile sırrımda ḫāl  
İrişüb Ḥaḳḳa’l-yaḳīne zevḳ olur nūr-ı vişāl  
Zevḳ-yāb-ı feyz-baḫşādur baña vaḳt-i seḫer
- 3 Eyleyüb “Lebbeyk” ḫiṭābıñ ḳullara ol müste‘ān  
Maḫv olur hep mā-sivā pür-nūr olur kevn ü mekān  
Zevḳ-yāb-ı feyz alır bī-dār olan her ‘āşıkān  
Müstefād-ı nūr-ı Mevlādur baña vaḳt-i seḫer
- 4 Emr-i da‘vetiyye dāll oldu seḫer vaḳti tamām  
Ḥazret-i Ḥaḳḳ’ıñ ḫabībi medḫ ider anı müdām  
Ḥāb-ı ḡafletden gözün aç ḳıl tazarru‘ ey Hüsām  
Dergeh-i Ḥaḳḳ’a temennādur baña vaḳt-i seḫer
- 11a-11b

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Dergehinde kul olan 'āleme sulṭānlanur  
Kime kim 'aşkıñ irişse mest olur ḥayrānlanur
  - 2 İftirākıñla senüñ her rüz-ı şeb yanmağdayım  
Nār-ı hecriñle derūnum dā'ima külhānlanur
  - 3 Cān u başı yoluña kılmak fedā bir iş degil  
'İyd-ı vaşlıñ yolına 'aşık olan feryātlanur
  - 4 Yuḥyi'l-emvāt sensin eyle ihyā kalbimi  
Mürde-diller feyz-i luṭfuñ ile taze cānlanur
  - 5 Keşf olur esrār-ı vaḥdet şüphesiz sāliklere  
Genc-i tevḥīd-i ledünnīden o dil kim kānlanur
  - 6 Meyve-i maḳşūda irse dost günāh-ı emel  
Bāğbān-ı feyz-i luṭfuñ ile dili bostānlanur
  - 7 Derd-mendem çāre-sāzım kapuña geldüm senüñ  
Ḥāk-i dergāhıña ol kim yüz süren dermānlanur
  - 8 Ders-i 'aşkı pīr-i kāmilden oğusun ey Ḥüsām  
Müşkilāt her dü 'ālem fetḥ olur āsānlanur
- 11b

*Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilâtün / Fâ 'ilün*

- 1 Her kimiñ zātında kim tevḥīk Mevlā'ya olur  
Vāḳıf-ı remz-i ḥaḳīḳat kāşif-i esrār olur
- 2 Her ne kim taḳdīrdür tağyīr bulmaz şübhesiz  
Çün pīr-i küllüñ ḳudret-i yārānda muḥtār olur
- 3 Eyleyen ḥubbu deryāsından devānun şāf-ı pāk  
Terk-i 'ucb u deryāyı kārı āh u zār olur

- 4 Kim ki keşret ‘āleminde varlığın terk eyleye  
Maḥv ider cümle rüsümü derdi istiğfār olur
- 5 Cennet ü ‘irfāne dāh̄il olmağa sa‘y eyleyen  
Mā-sivāyı ref‘ ider ol şöḥbeti ebrār olur
- 6 İrmez idi vuşlat-ı cānān olanlar ey Hüsām  
‘Āşık-ı dīdār olur tā seḥer-i bī-dār olur
- 11b

46

*Mef’ûlü / Mefâilün / Mef’ûlü / Mefâilün*

- 1 Feth eyle maḳāmātīñ irsün dile ḥālātīñ  
Göster göreyim zātīñ Mevlām keremiñ çoḳdur
- 2 Cān u dili tenvīr it esrār ile tebşīr it  
Zikrīñ ile şeb-gīr it Mevlām keremiñ çoḳdur
- 3 Rezzāk-ı Kerīm’imsin fettāḥ-ı Rahīmim’sin  
Settār-ı ‘āzīmim’sin Mevlām keremiñ çoḳdur
- 4 Göñlüm gözün sen aç luḳfuña senüñ muḥtāç  
‘Āşıklara rahmet saç Mevlām keremiñ çoḳdur
- 5 Ref‘ eyle rüsümātı maḥv eyle ḥaḫīatı  
Zevḳ it baña ḫā‘atı Mevlām keremiñ çoḳdur
- 6 Derviş Hüsāmī bende vaḫdet eyle keşretde  
Lezzet eyle ni‘metde Mevlām keremiñ çoḳdur
- 12a

47

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Zikr-i Mevlā ile dil mülki müdām ma‘mūr olur  
Ḥubb-ı dünyādan geçer dil ḥānesin pür-nūr olur

- 2 Sırr-ı zāta maẓhar olan ‘ārif ü dānā-yı Hāḫḫ  
Ḥāzret-i Mūsā gibi dā’im mekānı Tūr olur
- 3 Zāhir ü bāḫın ḫaḫīḫat-bīn olan āgāh  
Cennet ü ‘irfān içinde dā’im mesrūr olur
- 4 Maḫv ider cümle rūsūmı vüçüdı zıkr ile  
Nīk dir görmez cihānda sāiri mestūr olur
- 5 Şafvet-i ḫaḫır ile her kim ki görse kāmili  
Redd idüb aḫyārı dilden ḫalka ol Maşūr olur
- 6 Şeyḫ Ḥūsāmī’nin zīḫ-ı ḫalbin vīrān eylemiş  
Ḥāḫır-ı vīrān-ı ‘āşıḫ dā’imā meksūr olur
- 12a

48

*Mef’ûlü / Mefâîlü / Mefâîlü / Feûlün*

- 1 Mestāne olan ‘āşıḫa peymāne gerekdür  
Mesken ile me’men aña meyhāne gerekdür
- 2 Dervīşlik idüb ḫayd ile kül olmamakdur  
Çün ‘ārif olan ḫalka bī-gāne gerekdür
- 3 Mecnūn-veş eyle çün geşt-i beyābān  
Hem cezbe-i ‘aşḫ ile o mestāne gerekdür
- 4 Olduk bir iki gün bu güzer-gāhda mihmān  
Ḥān-ı ni’am-ı ni‘meti mihmāne gerekdür
- 5 Derd-keş olur melāmetde Ḥūsāmī  
Ṭarz-ı dervīşlik cünbüşi rindāne gerekdür
- 12a

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Oğunmağdan şikâyet-nâmemüz ol şâha kalmışdur  
Bizüm ahvâlimüz şimdengerü Allah'a kalmışdur
- 2 Çıkar dil-i Yūsuf' uñ ey baħr-i kerem luğf it  
Ėam-ı ihvân iledür şeş derün-ı çâha kalmışdur
- 3 Varan redd olmayub maħrûm kalmaz âsitânuna  
Muħaşşal yezel in'âm ol yüce dergâha kalmışdur
- 4 Ėudâ 'afv eylemek cürmüm muğarrerdür benüm ancak  
Sirişk-i dîde-i Ėün-bârum ile âha kalmışdur
- 5 'Ağâ vü luğf-ı ihşân ey Ėüsâm feyz-i Bârî'dir  
Reh-i 'ișyân revâ olmak bu dil-i gümrâha kalmışdur
- 12a-12b

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Taşlara urur başım devrân-ı âbı iñledür  
Döndürür dolâb-ı mânende âsiyâb iñledür
- 2 Olur olmaz câhiliñ kılma Ėağâyâ istimâ'  
Gerçi ehl-i fazl-ı nâdânuñ esbâb iñledür
- 3 Nâle vü efgânuna 'ușşâkıñ o gitme diyü  
Muğrib-i devr-i zamân deryâyı iñledür
- 4 Pâyân kııl âh eyle ey dil cürmüñü yâd eyleyüb  
Yoksa vallahi seni Ėamu 'azâbı iñledür
- 5 Nice kim bağrı delinmesin ser-â-pâ ney gibi  
ŞeyĖ Ėüsâmî'yi 'adünuñ ıztırâbı iñledür
- 12b

## 51

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Dilâ her bir günâh ağlamakdan hayr olur zâhir  
Belî cem'iyet-i yârân bâ'îş-i ebrâr olur zâhir
  - 2 Fezâdan her ne zâil olsa şabr eyle taḥammül kııl  
Vesîle devlet-i dâreyne zirâ şabr olur zâhir
  - 3 Ezelden kâbil-i tevfiḳ-ı İslam olmayan âdem  
Ḥaḳîḳat müselman denmez ana gebr olur zâhir
  - 4 Ayâ devlet sarâyında 'izzet ile iden temkîn  
Olursun 'âfiyet sen de mekânuñ kabr olur zâhir
  - 5 Hücüm-ı keşret-i rubâh-ı a'dâdan elem çekme  
Atılmaḳda Hüsâmî hişşe hemân pîr olur zâhir
- 12b

## 52

*Mef'ûlü / Fâîlâtü / Mefâîlü / Fâîlün*

- 1 Dâ'im cefâ iden o şeh-i nûr seyyidedür  
Bâr-ı ğam ile ḳadem çün ḥamîdedür
  - 2 Hemtâ olur mı sevdiğimde hiçbir güzel  
Vallâh dil-rübâlar içinde ber-güzîdedür
  - 3 Ser-i nefse zâre heves ḳoydı şehâ  
Şol ḥaṭṭ-ı nev ile 'arızîñ nesh-i remîdedür
  - 4 Cismim yaḳardı nâr-ı firâḳıñ kül eyleyüb  
Teskîn iden velîkin anı âb-ı dîdedür
  - 5 Tûṭî-i minnet nuṭḳa gelürse n'ola Hüsâm  
Ḳande mükerrer leb-i la'liñ çeşîdedür
- 12b

## 53

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Bâgda nâleye bülbül gelür âğâz eyler  
Vird-i ra'nâ ana şad-şîve ile nâz eyler
  - 2 Rahtıñ gencine 'azm eyler isem destînden  
'Ârdır zülfü baña cümle tûmâr eyler
  - 3 Ehl-i Hakk'dur benüm ol şâh-ı cihânum bî-şek  
Seg-i âgyâr eyleyen bende-i mümtâz eyler
  - 4 Burça'-ı zülfünü ref' it görelüm gül ruhuñu  
'Andelîb-i dil ü cân pençe ser-âğâz eyler
  - 5 Cevr ider oldı Hüsâmî bize çünkim dünyâ  
Şanma cevriñi sırr-ı vehmiñ ser-efrâz eyler
- 13a

## 54

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Hâne-i dil sâkiyâ her lahza bir meyhânedür  
Havf-ı dil mi bu dil-i dîvânemiz mestânedür
  - 2 Şâne-veş dil tolaşır sa zülfünüñ zincîrine  
Kendüye mâlik degil ma'zür ola dîvânedür
  - 3 Nâr-ı 'aşkuñla senün ben yanmağdayum dâ'imâ  
'Aşk bir şem'-i ilâhî aña cân pervânedür
  - 4 Hâne-i kalbe hayâlîñ kondı çünkim dilberâ  
Dest-i kudretle yapılmış bir güzel kâşânedür
  - 5 Ser-fürü etmez 'acüz dehre ey dil bu Hüsâm  
Gördigüñ meydân-ı 'aşkda haylice merdânedür
- 13a



- 1 Menba‘-ı feyz-i Hudâ’dur Halvetî ‘Uşşâkîler  
Baħr-i cüd-ı Murtażâ’dur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 2 Mevlevîler Meşnevî’den feyz alurlar zıkr ile  
Hem-dem-i bezm-i şafâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 3 Kâdirî vü Eşrefîler nür-ı zıkrullâh ile  
Cezbe-i sırr-ı uzmâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 4 Halvetî tevħîd-i zâta irişüb Bayrâmîler  
Mâye-i feyz-i ‘aţâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 5 Hâzret-i Yahyâ’yı Seyyid pişvâ-yı Gülşenî  
Nür-baħş-ı evliyâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 6 Seyyidiyye Aħmed El-Rufâ‘î Aħmed âl-i ‘abâ  
Cümlesine reh-nümâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 7 Edhemî Zeynî vü Sadî Şâzelî pîr olub  
Her gürüha muķtedâdur Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 8 Hâcegân-ı Naķş-bendî Kibrevî olmuş cenâh  
Tâ’ir-i ‘anķâ-i hümâdır Halvetî ‘Uşşâkîler
  - 9 Dergehinde pîrinüñ bir kemter dervîşi Hüsâm  
Reh-i nürdân-ı Hudâ’dur Halvetî ‘Uşşâkîler
- 13a

- 1 Şehâ bu kaçır-ı divânuñ harâb olmaķ ne müşküldür  
Ser-â-pâ nâzuñ endâmuñ türâb olmaķ ne müşküldür

- 2 Hezārān zaḥmet ile dūnyāda cem‘ itdigün malı  
Yarın maḥşerde bir bir ḥesāb olmaḡ ne müşküldür
- 3 ‘Aceb ḡorḡu degil midir ki ĩmānsız giden kimse  
Müebbed ṡamuda ḡalub ‘azāb olmaḡ ne müşküldür
- 4 Münāfıḡlar yanub yaḡılmadan pūryāne dönmüşdür  
Çekerler nār-ı dūzaḡda kebāb olmaḡ ne müşküldür
- 5 Egerçi ‘ayş u nūş idüb şafā süren cihān içre  
Ḥüsāmī saña aniñçün ‘itāb olmaḡ ne müşküldür
- 13b

57

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Zāhidā mir’āt-ı şun‘-ı kird-gāre baḡ nedür  
Cümle eşyāda zuhūr iden şifāt-ı Ḥaḡḡ nedür
- 2 Ne revādur çirk ü şirk ile eyle ḡalbiñ siyāh  
Ģayret-i ĩslām bu mıdur yā başında aḡ nedür
- 3 Şem‘e ḡarşu gerçi kim pervāne dā’im pūr yaḡar  
‘Aşıḡ-ı şādıḡ olanlarda cismini yaḡmaḡ nedür
- 4 Bende yoḡ cem‘iyyet-i ḡātır ki idem bir vaḡt edā  
Zāhidā dir iseñ salāt-ı ḡamse ḡılmaḡ nedür
- 5 Ḳatre-i mā-i menīden ḡaḡ iderken ādemi  
Ne bilür şarrāf-ı ‘ālem cevher-i ṡopraḡ nedür
- 6 Sinniñe āhen ṡokunıcaḡ dā’im āteş çıkar  
Ādem olan ādemī bir birine çaḡmaḡ nedür
- 7 Menzil-i ‘ālī tavşif-i te‘ālā ḡıl nüzül  
Ey Ḥüsāmī ‘ārif olanlar bilür ancaḡ nedür
- 13b

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Fenā ehli beḳā semtine oldı göçmege ḥāzır  
Şükûfiyle dıraḥtān oldı güyā birbirin çadır
  - 2 Saña yüz vech ile ‘arz-ı cemāl eylerse aldanma  
Ne genci zîr-i ḥāk içre ḳomıř bir köhne dünyādır
  - 3 Zāhîrim evliyā olursa olan maḫhar-ı ḥikmet  
Zuhûr iden anarım olaydım ‘āleme zāhirdir
  - 4 Bi-ḥamdillāh muhakkir bir gedā-yı bî-nevāyım ben  
Kimi mîr-livā kimi vezîr ü kimi pâdiřāhdır
  - 5 Bugün zühd-i ma‘āřîden begāyet telh-kām oldum  
Şafā-yı lezzet-i vařlıñ Ḥüsāmî’ye vir ey Ḳādir
- 13b

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 ‘İbādetten murād-ı ilahiyye ‘iṭā‘atdür  
Ribā ehlin řaḳın şanneyleme ehl-i ‘ibādetdür
  - 2 Fenā dünyāda gerçi bir iki gün ‘ayş u nüş itdiñ  
Benim ḥavfım hemān ey zāhid āḥvāl-i ḳıyāmetdür
  - 3 Cihānuñ ‘izz ü cāhıñ istemem şimdi ferāgum var  
Ne ümîd-i riyāsından ne maḳřudum kitābetdür
  - 4 Şifāyı terk idüb şer‘-i şerîfe inḳıyād iden  
Muḳarrer bil iki ‘ālemde ol ehl-i sa‘ādetdür
  - 5 Ḥüsāmî ‘ālem-i fānide cevri ü cefā çekdin  
Hemîředür dile ğam-ġın olmaḳ aña ‘ādetdür
- 13b-14a

60

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Saña lâyıķ Hüdāyā ben ıulıñda ne ‘ibādet var  
Ne tevḥīde liyāķat var dimāğımda ne lezzet var
  - 2 Ne nāz u namāz ve ne niyāz u rūze var bende  
Ne oldum mu‘tekif bir dem ne celle var ne ḥalvet var
  - 3 Dirīgā nefsi emmāremden oldum zār u ser-gerdān  
Ne münhiñden kaçār göñlüm ne emrine iṭā‘at var
  - 4 Ne deñli mücrim-i ‘āşī olursam rüz-ı maḥşerde  
Bi-ḥamdillāh Muḥammed gibi bir şāhib-şefā‘at var
  - 5 Göñül virme ṭarāb-ābād dehre ey Ḥüsām Aḥmed  
Fenāsı çün muķarrerdür daḥi hevli-i kıyāmet var
- 14a

61

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Bāğ-ı cennet dile kūy-ı şen-i dildār biter  
Müntehā ķāmeti ṭübā baña her bār biter
  - 2 Ṭarf-ı gülzāre yūri ķo bizi ey bülbül-i zār  
Seyr-i bāğ-ı ‘āşıķa ol ruḥları gülzār biter
  - 3 Şāh-ı ‘aşķa şerer-ālūde dühān-ı āhım  
Başım üstüne baña hayme-i rüzgār biter
  - 4 İñleyüb gūşuna ğamz eyleme sende ey zülūf  
Beni ğamz itmeñe ol ğamze-i ḥūnhār biter
  - 5 Kāfirim cennet ü ḥūrī heves eyler isem  
Bu Ḥüsāmī hele dīdār-ı rūḥ-ı yār biter
- 14a

## 62

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ehl-i sözüñ nice bir anla vâhî nice bir  
Nice bir eflâke çıka dūd-ı siyâhı nice bir
- 2 Genc-i ‘uzletde kanâ‘at idelim bir şâle  
Nice bir yād idelüm atlas-ı şâhı nice bir
- 3 Giçelim hâke düşüb meretebe-i ‘ulyādan  
Nice bir bu heves-i fikret-i cāhı nice bir
- 4 ‘Arşa-i ‘aşkda gel ‘āşık-ı ‘uryan olalım  
Nice bir kayd u libās-ı külâhı nice bir
- 5 Şeyh Hüsâm’ın dīl ü zārına idüb şefkat ü rahm  
Nice bir eyleyelüm hicr ile āhı nice bir
- 14a

## 63

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Ğam-ı Mecnūn-ı ‘aşkı ‘āşıkı ğam-hār olandan şor  
Ṭabībim derd-i bīmār-ı yine bīmār olandan şor
- 2 Ne bilsün lezzet-i esrār-ı ‘aşkı zāhīd-i sālūs  
Anuñ keyfiyyetin abdāl-ı derd-i yār olandan şor
- 3 Gedā-yı kūyuñ olmağ zevķini benden su‘āl eyle  
Şafā-yı la‘l-i nābīñ sākī benden ğayrıdan şor
- 4 Ruḥuñ vaşf idemez zāğ-ı raķīb ey ğonca zībā  
Şafā-yı salṭanat ķadrin bege hünkār olandan şor
- 5 Tecellī-i ruḥ-ı yār ile nice bī-ķarārım ben  
Hüsāmī-veş anı bir ‘āşık-ı dīdār olandan şor
- 14b

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

- 1 Sālikleriñ irşād iden pīrim Hüsām 'Uşşākīdir  
'Āşıklarıñ dil-şād iden pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 2 Kıtub-ı cihān olmuş o pīr mülk-i dile oldu emīr  
Dergāh-ı Mevlā'dan dile fehmi pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 3 'Āşıklarıñdur rehberi 'ariflerindür serveri  
'İrşād iden her kemteri pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 4 Dārü'l-emāndur meşheri verir şafā bu ma'bedi  
İden 'atā her maqşadı pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 5 Nuṭk-ı Hudā'dur her sözi kenz-i ma'nādır özi  
Dāreynde aḳ iden yüzi pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 6 Eşigine yüz sür Hüsām şıdḳ ile ol aña ḡulām  
İden ḡaribiñ şād-kām pīrim Hüsām 'Uşşākīdir
- 14b

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Vücuduñ mazḡarı şems hüviyyet sırr-ı Mevlādur  
Kelāmiñ nūr-ı Hāḳḳ baḡr-i ḡaḳīḳat Hāḳḳ te'ālādur
- 2 Cemī'i enbiyānun nūr-ı cismi ḡırz-ı cānısın  
Cemāliñ nüṣḡa-i çār-kitāb ü 'ilmü'l-esmādur
- 3 İmām-ı enbiyāsın pīşvāsın ümemsin  
Maḡāmıñ sidresā cennet ne 'alā evc-i vālādur
- 4 Felekde kehkeşān şanma ḡudūmuñ intizārına  
Semā ehli cemālin şevḳine cümle müheyyādur

- 5 Güneh-kār ümmetiñden bir gedâyım cümleden aḥḳar  
Baña bir zerre-i luṭfuñ ḥayat-efzâ-yı ‘uḳbâdur
- 6 Beni nâr-ı cehennemden ḥalâşa çâre cüd olsun  
Niğâh-ı merḥamet bu Şeyḥ Ḥüsâm cüd-ı ‘aṭâdur
- 14b

66

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 ‘Ârif-i billâh olub nûr-ı cemâlullâhı gör  
Râh-ı Ḥaḳḳ’da rehber olan rûḥ-ı ehlullâhı gör
- 2 Cân u dilden keşret-i âlâyişi terk eyleyüb  
İki ‘âlemden geçüb küllî fenâfillâhı gör
- 3 Nîk ü bed her ne gelürse cânib-i Ḥaḳḳ’dan saña  
Ḳıl ḳabûl anı diliñden sırr-ı ‘Abdullâhı gör
- 4 Kâmilîñ feyzine gel gir tâ kemâle iresin  
Seni saña bildiren ol ‘ârif-i billâhı gör
- 5 Ḳalma keşret ‘âleminde râh-ı taḥḳîḳa iriş  
Gel ḥaḳîḳat-bîn olub sırr-ı vişâlullâhı gör
- 6 Câmı görmek maṭlabuñ ise Ḥüsâme’d-dîn gel  
Saña göstersün seni ol mürşid-i âgâhı gör

14b-15a

67

*Mef’ûlü / Mefâilü / Mefâilü / Feülün*

- 1 Ey mazḥar-ı küll cümle-i tedbîr senüñdür  
İnkâr idemez anı taḳdîr senüñdür
- 2 Ḥüsn içre ḳoduñ ḥayret ile âh-ı enîni  
‘Âşıḳlara cezbe-i te’sîr senüñdür

- 3 İnsānı yaratdıķda virüb ħüsn ü cemāli  
Naķķāş-ı şuversin ki bu taĥrīr senüñdür
- 4 Esmā vü müsem mā bu vücūd deyü ‘adem heb  
‘Ālemde bu tebdīl ü taġyīr senüñdür
- 5 Bu kıyl ile ķāli kim ider baĥş-i ma‘ānī  
Şüretde benim ma‘nīde taķrīr senüñdür
- 6 Ekdār-ı ġumūm ile germ oldı Ĥüsāmī  
Bu bī-kes ü bī-ĉāreye tebşīr senüñdür
- 15a

68

*Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün*

- 1 Belā-yı ‘aşķ ile rüsvālıġıñ var  
Senüñ ey dil yine şeydālıġıñ var
- 2 ‘Amīķ-i baĥr-i ĥayretsin yine sen  
‘Aceb cūş ile deryālıġıñ var
- 3 Bu ħüsn ü bu leġāfet bu ebrū  
Ser-āmedsin hele zībālıġıñ var
- 4 ‘Aceb midir bu ‘ālem olsa bendeñ  
Senüñ İskender ü Dārālıġın var
- 5 Olub Mecnūn ü āvāreñ bu ġönlüm  
O yāl ü bāl ile Leylālıġıñ var
- 6 Ayaġın altına baķ ġör Ĥüsāmī  
Eli irmez saña a‘lālıġıñ var
- 15a



*Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Feûlün*

- 1 Gönlüm ki derd-i 'aşka cānāne mübtelādur  
Cān-ı za'īfim eyā cismim ile belādur
- 2 Olar qademde başdan kim geçdi aldı meydān  
Merdān-ı 'aşq içinde dirler aña bahādur
- 3 Dünyā yüzine 'āşık nice baqabilür hiç  
Fāni-i muṭlaq olan bilür cihān fenādur
- 4 Derd-i gamiñ aceb mi olsa ḥālī dilden  
Bī-gāne olmaz ol kim evvelden āşinādur
- 5 Her ne gelür ise Ḥaqq'dan gam çekme Ḥüsāmī  
Maḥbūbuñ ise dā'im 'uşşākına cefādur
- 15a

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Binā-yı 'aşkı ta'mīr itmede üstādımız vardur  
Velī Ferhād-veş anda nice ırğadımız vardur
- 2 Naḥvesinde settārim ṭālī'im meymūn olub qalmaz  
Sürür-ı dehre meyl itmez dil-i nā-şādımız vardur
- 3 Yıqıldı düşdü gence kimse ma'mūr olmadı gitdi  
Felek dirler bizim şimdi ḥarāb-ābādımız vardur
- 4 Ferāgat tekye-gāhında mürīd olmaḫ bi-ḥamdillāh  
Gürūh-ı evliyālardan bizim irşādımız vardur
- 5 Delindi ney gibi baḡrım Ḥüsāmī zerd olub rüyum  
Velī güftāre yok ṭāqat qurı feryādımız vardur
- 15b

*Feilâtün / Feilâtün / Feilâtün / Feilün*

- 1 Gelüniz bezm-i ‘azīze varalum hey dervīşler  
 1 Toğrı mı bu yolda biz de şoralum hey dervīşler
- 2 Ağlayub idelüm āh dökülsün gitsin günāh  
 2 Gice gündüz zıkrullāh sürelüm hey dervīşler
- 3 Dimeziz kim ‘ālimiz nefse uyar zālımız  
 3 Hemān kendü hālımız görelüm hey dervīşler
- 4 ‘Uşşakıñ geç postuna cānuñ vir Hakk dostuna  
 4 Hemān bu söz üstüne turalum hey dervīşler
- 5 Dervīş Hüsāmī hemān sırrıñ eyleme ‘ayān  
 5 Hakk yolına cān kırbān virelüm hey dervīşler

15b

*Mef’ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 ‘İbretle bak bu ‘āleme sırr-ı zuhūru gör  
 1 Luţf u ‘aţā-yı Hakk ile zevk-i sürūru gör
- 2 Her ne gelür ise dergeh-i Hakk’dan kanā‘at it  
 2 Dilden sivāyı ref’ idüb ‘abd-ı şekūrı gör
- 3 Şeb-tā-seher ricāda olub cürmüñi müdām  
 3 Maĥv eylesün zünübı Rabb-i Ğafūru gör
- 4 İtme na‘īm-i lezzet-i dünyāya iltifāt  
 4 Cinān-ı hūrī vü şerbet-i mā’-i tūhūrı gör
- 5 Kıalbiñde mā-ĥaşal fikr idüb Hüsām  
 5 Āyān-ı beyyināt mā-fi’ş-şudūrı gör

15b

*Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 Ol kim bu 'âlem içre muhabbet esîridür  
Çeksün cefâ-yı cevri ki miḥnet esîridür
- 2 'Ârif odır ki ma'nâ yüzünden nazâr ide  
Gör câhili ki rızq ile şûret esîridür
- 3 Ehl-i fenâ maṭlab maṭlab dârını terk ider  
Zâhid hemîşe nefis ile şehvet esîridür
- 4 Dergâh-ı ḥâke rehiñ olan 'âşık-ı cemâl  
Yek-nazra-i 'inâyet ü himmet esîridür
- 5 Hâk ola Hakk-ı vücūdını besle Hüsâm  
Râzı-ı nân u ḥuşk kanâ'at esîridür
- 15b

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Dergâh-ı 'inâyetde nice dil-dâdeler vardur  
Bu dehr-i bî-vefâda bî-ṭaleb âzâdeler vardur
- 2 Sen o sulṭân-ı evreng-i 'inâyetsin ki dâ'im âsitânende  
Kul olmuş pây-i mâcanda durur şehzâdeler vardur
- 3 Kõ ṭa'nı zâhidâ meyḥâne-i rind-i ḥarâbâta  
Velî çok vaḥdet-i ḥum şâhib-i seccâdeler vardur
- 4 Nazâr kılmason hiç ğayra görünce serv-i bâlâñı  
Yoluñda pây-mâl olmuş nice üftâdeler vardur
- 5 Görüb mestâne meclisde Hüsâmî eyleme teşnî'  
O bezm-i pür-şafâda sen de gör ne bâdeler vardur
- 16a

- 1 Diliñ dergâh-ı Hakk'dan minneti var  
Cihānuñ rif'atinden 'uzleti var
- 2 Virir sükker yerine zehr kâtil  
Bu dehrin bir 'acâyib miñneti var
- 3 Göñül virmez Hudâ'dan gayrısına  
O cânın kim başında devleti var
- 4 Göñül mestānedür dā'im ayılmaz  
Mey-i 'aşkıñ dañi keyfiyyeti var
- 5 Firāk-ı derde şabr it didi bañā  
Bilürem bunda Hakk'ın hikmeti var
- 6 Saña senden görünsün pür-nür-ı dest  
Göñül mir'âtinün çün şafveti var
- 7 Gel imdi sür yüziñ dergâh-ı pîre  
İder elbet 'ināyet sâ'ati var
- 8 Bu cāh-ı ğamdan dilü āsān düşürdüm  
Hüsām'ın yine derd ile nisbeti var
- 16a

- 1 Dār-ı dünyā ğarīb hāletdür çekilen dā'imā nedāmetdür  
Her gelen mübtelā-yı miñnetdür sen anı şanma rāhatdur
- 2 Ni'meti niğmet ile nevāşdur lezzeti sem zehri āfetdür  
Olagör Hakk'ın emrine teslīm kula lāyık olan 'itā'atdür
- 3 Her ne emr eylediye ma'būduñ añun emri edā-yı hizmetdür  
Zıkr-i tevḥīd eyleyüb pişe kâlib eyle vü kalb-i sa'ādetdür

- 4 Zikriñ olsun İllallah hâlişâ dirseñ selâmetdür  
İki ‘âlemde ey Hüsâm şeref Ehad ü Aḥmed’e muḥabbetdür  
16a

77

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Oldı çün mest-i mey bâde-i ğaflet dil ü zâr  
Beni ne hâlete koydı ğam-ı ‘aşk-ı dildâr
- 2 Kimseler vâkıf olub hâl-i derünüm bilmez  
Kime yâ Rab ideyim süz-ı derünüm izhâr
- 3 Eylemez derdüme üm olsa da Loḫmân-ı zamân  
İtme şimdengerü ben derdlüye fikr-i tîmâr
- 4 Yâ İlahî kerem-i luḫfuñla kaldı hâlim  
İtme nâr-ı ğazab-ı ḳahrıñ ile âteş-i yâr
- 5 Afv idüb cürmümü yandurma beni düzahda  
Ey olam mezheb-i ‘âşîye meded senüñ Ğaffâr
- 6 Afv idüb ben ḳulıñı eyle günâhdan ‘arî  
Eyleyem cürmüme yâr nice biñ istiğfâr
- 7 İlḫâḳ eyle Hüsâmî’yi sü’edâ defterine  
Ḥürmeti Ḥayder-i Kerrâr ü Resül-i Muḫtâr  
16b

78

- 1 Yine mağrürsun meded derd-mend-i insân  
Sinnîñ tamâm olub belîñ bükilür  
Ecelden ḳurtulmuş yoḳdur bir zamân  
Kemikler ḳağşayub a’zâ sökilür

- 2 Şaḫalıñ aġarub yimediñ aşıñ  
Ebedī saġlıġı görmedi başuñ  
Aġzında çüriyüb qalmanı dışıñ  
Gözlerinüñ güherleri dökilür
- 3 El ayak tutarken hiç tutmaz olur  
Kulaqlarıñ āvāz işitmez olur  
Boġazıñ bir loġma et yutmaz olur  
Tamarları gerilüb qanı çekilür
- 4 Pīrlık şāmeti ömriñe qonar  
Derd-mend her yirden saña el şunar  
Üsti çürimüş bir eve döner  
Esās-ı cismiñ bir bir çekilür
- 5 Göç buraġını gör erkenden meded  
Çekilür qāfile-i kār-bān bī-‘aded  
Nöbet saña gelür ey Hüsām Aḫmed  
Ecel sancāġı kapuña dikilür

16b

79

*Mefûlü / Mefâilü / Mefâilü / Feûlün*

- 1 ‘Aşķ āh ile derd-i dil-i cānāne gerekdür  
Cān bezl ide aña diye cānāne gerekdür
- 2 Ya neye yüzim sürmege itse beni şāyān  
Luṭf-ı kerem üftādeye şāhāne gerekdür
- 3 Rāzı olalum zülfüni yāriñ daġıdırsa  
Ol bende müselsel dil-i dīvāne gerekdür
- 4 Bir şāf-derün-ı yār muvāfiķ ele girse  
Hicrān-ı ġamı tesellīye nice yārān gerekdür
- 5 Sākī qoma şol mişķale-i sāġarı elden  
Şerriniñ kederin def ine peymāne gerekdür

- 6 Bir yirde qarār eylemez illā ciger-i midde  
Tīr-i sitemiñ haṭır-ı dīvāne gerekdür
- 7 Tanzīri ne mümkin k'ola pīr ü Hüsāmī  
'Aybını hele tesettür ihvāne gerekdür
- 16b-17a

80

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Aql-ı fikrim cümle vārim virdüm aldum derd-i yār  
Dilde dāgım cānda zārım virdüm aldum derd-i yār
- 2 Virmişim şabr u şebātı cümleten yağmaya ben  
Hānümānım anda varım virdüm aldum derd-i yār
- 3 'Aşk-ı Hakk'dır çün erenlerden benüm istedigim  
Buldum anı oldı kārım virdüm aldum derd-i yār
- 4 İki 'ālemde bāna maṭlūb olan 'aşkıñdurur  
'Aşk enīsi yār-ı gārım virdüm aldum derd-i yār
- 5 Āh idüb 'aşkıñ ile her sahrāyı nūr-ı Hakk  
Buldı itmām intizārım virdüm aldum derd-i yār
- 6 Naqş-ı hüsnuñ bu Hüsāmī'niñ dilinden çıkmadı  
Cān fedādur saña kārım virdüm aldum derd-i yār
- 17a

81

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Vāşıl-ı feyz-i Hudā'yuz Halvetī 'Uşşākīyüz  
Hāk-pāy-i Muştafā'yuz Halvetī 'Uşşākīyüz
- 2 Çār-yār-ı bā-şafāya kul u qurbān olmuşuz  
Bende-i āl-i 'abāyuz Halvetī 'Uşşākīyüz

- 3 Mekteb-i 'irfāndan aldı ders-i 'aşkı tıfl-ı dil  
Ehl-i 'aşka pīşvāyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 4 Li-ma' Allah sarāyında olan muķīm ü müdām  
Ḥāk-rāh-ı evliyāyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 5 Ḥazret-i pīrin eşigi ḥākine yüz süreli  
Ḥamdülillāh pūr-şafāyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 6 Taht-gāh-ı dilde mihmān oldu esrār-ı Ḥudā  
Her gürüh-ı muķtedāyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 7 Nūr-baḥşī hācegān ü Ḳādirī Bayrāmī heb  
Cümleden feyz-i āşināyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 8 Ey Ḥüsāmī Şeyḥ Ḥüsāme'd-dīn'üñ olduñ bendesi  
Tārik-i her dü-serāyuz Ḥalvetī 'Uşşākīyüz
- 17a

## 82

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Biz ḥaķīkat ehliyüz kuṭb-ı Ḥudā'dur pīrimüz  
Ya'ni kim feyyāz-ı 'ālem evliyādur pīrimüz
- 2 Biz muḥibb-i ḥānedānuz Murtaza'dur pīrimüz  
Mehdī-i şāhib-zamānuz ..... pīrimüz
- 3 Naķd-i sırr-ı Muştafā vü Murtaza ol şāh-ı dīn  
Hādi-i ins ü melek pīşvādur pīrimüz
- 4 Men rāī sırrını yüzünden itdi münkeşif  
Mazhar-ı nūr-ı tecellī Ḥaķḳ-nümādur pīrimüz
- 5 Hızr-ı vaķtdir kim şunar 'āriflere āb-ı ḥayāt  
Rūḥ-perver sākī-i hām-ı şafādur pīrimüz
- 6 Keşf olur mir'āt-ı vechinden tecellī-i cemāl  
Şübhesiz cām-ı cihān gibi nümādur pīrimüz



- 7 Pür-nür-ı hüsn tecellî-i cemâl eyler ‘ayân  
Ey Hüsâmî şeynsiz nür-ı Hudâ’dur pîrimüz  
17a-17b

83

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Maḥrem-i esrâr-ı hikmet bizler ‘Uşşâķîlerüz  
Şâhib-i sırr-ı emânet bizler ‘Uşşâķîlerüz  
Mazhar-ı feyz-i nübüvvet bizler ‘Uşşâķîlerüz  
Server-i sırr-ı velâyet bizler ‘Uşşâķîlerüz  
Maṭla‘-ı şems-i hidâyet bizler ‘Uşşâķîlerüz
- 2 Men sırrın bilelden Ḥaķķ’ı taḥķîķ bilmişüz  
‘İyd-ı ekberdir cemâl-i yâre ķurbân olmuşuz  
Hem-dem hüccâc-ı ma‘nâyuz tavâfi kılmışuz  
Sa‘yile irdik Şafâ’ya Merve-i Ḥaķķ’ı bulmuşuz  
Ka‘be-i maķşûda vuşlat bizler ‘Uşşâķîlerüz
- 3 Evliyâyı eyledik aķdâra ezelden ḥâmî olub  
Ahd ü peymân gözleyüb hem-şıdķla ihlâş olub  
Şer‘ine uyduķ Resûlün bezm-i ḥâşşü’l-ḥâşşı olub  
Ṭalmışız baḥr-i ḥaķîķat ka‘rına ğavvâş olub  
Bulmuşuz der-i muhabbet bizler ‘Uşşâķîlerüz
- 4 Biz ķanâ‘at Kâfina sîmürĝ-ı ‘anķâyuz hemân  
Zerrece gülmez bizüm ‘aynımuza iki cihân  
Şoḥbet-i aḥyâr ile buldıķ ḥayât-ı câvidân  
Ṭutmışız biz lâ-mekân hum-ḥânesinde çün mekân  
İçmişüz şahbâ-yı vaḥdet bizler ‘Uşşâķîlerüz
- 5 Biz hümâyuz gerçi kim arz-ı semâdan geçmişüz  
Ķurb-ı Ḥaķķ’a irişüb her dü-serâdan geçmişüz  
İḥtiyâr itdük fenâ tâc u ķabâdan geçmişüz  
İrmişiz taḥķîķa taķlîd ü riyâdan geçmişüz  
Virdimüz Hû-yı hüviyyet bizler ‘Uşşâķîlerüz

- 6 Ey Hüsāmī cām-ı vaḥdetden saña irdi şafā  
Mā-sivāyı tarḥ idüb bulduñ küdüretten rehā  
Sırrına maḥrem idelden bizi şāh-ı evliyā  
Bulmuşuz deryā-yı tevḥīd içre dürr-i bī-hemtā  
Sālik-i rāh-ı ḥaḳīḳat bizler ‘Uşşāḳīlerüz
- 17b

84

*Mef’ûlü / Mefâîlü / Mefâîlün*

- 1 Pā-māl reh-i Ka‘be-i ‘ulyāyuz biz  
Rāh-ı ḥarem kūy-ı mu‘allāyuz biz
- 2 Lebiñ ve sa‘dīñ ile nālān olduḳ  
Ḥacerü’l-es‘ad maḳbül-ı Ḥüdā’yuz biz
- 3 Dil Ka‘be’sin eylemişüz sa’y ü tavāf  
Tevfīḳ-ı Ḥüdā ḥāce-i ma’nāyuz biz
- 4 Biz ‘āşık-ı āvāre-i Mecnūn vişāliz  
Ser ḳāfile Yeşrib ü Baḥḥāyuz biz
- 5 Her laḫza vücūd içre idüb tayy-ı kemālāt  
Geşṭ ü güzer kūy-ı dil-ārāyuz biz
- 6 Yek laḫzada biz seyr ideriz cümle cihānı  
Kim murġ-ı hümā ‘anḳāyuz biz
- 7 Olduñsa Hüsāmī n’ola Şeyḥ Şükrī’ye pīr  
Maḳböldür Ḥazret-i Mevlāyuz biz
- 18a

85

*Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün*

- 1 Bulan zevḳ-i dü-ümīdin vişālī  
Müdāmī zıkr ider bir an iñletmez

İden işbât ile çün nefy-i lâyı  
İder feyz-i Hudâ ihsân inletmez

2 Muhîṭ-i baḥr-i tevḥîde ṭalanlar  
Vücûduñ kaṭresin maḥv eyleyenler  
Şarâb-ı vaḥdeti nûş eyleyenler  
Şafâdan mest olur mestân inletmez

3 Yine ṭaldıñ Hüsâmî bu cihâna  
Koyubdur murğ-ı ruḥuñ âşiyâna  
Bulardan maḳşad irmekdür cinâna  
Hudâ'nun emridür fermân inletmez

18a

## 86

*Mef'ûlü / Mefâîlü / Mefâîlü / Feûlün*

1 Biz hırқа-bedüşân-ı gürûh-ı fuḳarâyuz  
Biz tâc-ı bî-ser zümre-i erbâb-ı fenâyuz

2 Ṭâlib degilüz luṭfuna bu çarḥ-ı dünyenüñ  
Biz muğtenim-i sofra-keş-i ḥân-ı Hudâ'yuz

3 Her derdimüze kıldı devâ Ḥâzret-i Mevlâ  
Biz münkir-i ḳânûn-ı 'ilâc-ı ḥükemâyuz

4 Ursaq yiridür sînemüze dâğ-ı siyâhı  
Mâtem-keş-i pür-süz-ı Hüseyin-i şühedâyuz

5 Dâ'im dilimüz ağlamağı eyledi mu'tâd  
Âh itmedeyüz nâle-i cân-gâh-ı bükâyuz

6 Ḳul olmazız aşlâ bu denî çarḥa Hüsâmî  
Biz bende-i şâh-ı Resûl-i âl-i 'abâyuz

18a

*Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün*

- 1 Ezelden derd-i ‘aşka mübtelâyuz  
Hulûşâne anuñla âşinâyuz
- 2 Göñül âyinesini eylediñ şâf  
Tecelliyât-ı mir‘ât-ı Hudâ’yuz
- 3 Vişâliñden göñül mehcür olur mı  
Haķıķat mazhar-ı feyz-i ziyâyuz
- 4 Biz ol ‘anķâ-hümâ pervâz-ı ‘aşķız  
Ki bizler tã‘ir-i evc-i ‘alâyuz
- 5 Hüsâmî biz muhibb-i hânedânuz  
Kuluz biz bende-i âl-i ‘abâyuz
- 18a-18b

*Mef’ûlü / Mefâîlü / Mefâîlü / Feûlün*

- 1 Yaķdı teni ğam odına pür tağlarınız biz  
Yanmağa taħammül ideriz tağlarınız biz
- 2 Yüz sürmek için pâyine ol serv-i revânuna  
Tolâb gibi yaş aķıdur ağlarınız biz
- 3 Biz genc-i mezelletdeyüz haste-i ‘aşķız  
Sen şanma tabîbim bizi kim sağlarınız biz
- 4 Taşdan taş çalsak başımız ğam degil ey dil  
Dâ’im bulanık seyl gibi çağlarınız biz
- 5 Bende oldu göñül diyü Hüsâmî elemi ķo  
Zencîr-i ğam-ı ‘aşka anı bağlarınız biz
- 18b

*Mef'ûlü / Mefâîlü / Mefâîlü / Feûlün*

- 1 Görsek yed-i beyzâyı n'ola nûr biziz biz  
Hak̄kıyla münâcât iderüz T̄ür biziz biz
- 2 Vîrâne şekil görünürüz gerçi ki ammâ  
Gencîne-i esrâr ile ma'mûr biziz biz
- 3 Zâhir olalı kalbimize râz-ı Ene'l-Hak̄k  
Yanub yaqılub 'aşk ile Mansûr biziz biz
- 4 Hak̄k bize qarîb oldığı âyât ile şâbit  
Var ise haţâ bizdedürür dūr biziz biz
- 5 Sevmezler ise ehl-i harâbâtı Hüsâmî  
Meyhânedede ayağa düşen hūr biziz biz
- 18b

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Açmamışdı cennet içre dîdesin âdem henüz  
Gördüğünde dâne hâl-i ruhuñ didüm henüz
- 2 Kalmışdı bâr-ı 'aşkı ol mehiñ kadem-i dū-tâ  
Dest-i kudret itmeden kadd-i sipihri hum henüz
- 3 Ol tecellîden ki dil maḥv olmuşdı ol zamân  
Urmamışdı cennetüñ medḥinden âdem dem henüz
- 4 Eyleyüb kaşd-ı tecerrüd kūyını itdüm mekân  
İtmediñ mesken-i sipihri 'İsâ-i Meryem henüz
- 5 Gelmemişdi nuţka daḥi hîç erbâb-ı hayât  
Urmuşdı sen mehiñ medhinde göñlüm dem henüz

6 Şeyh Hüsāmī cām-ı ‘aşkı nüş idüb bezm-i elest  
Daḥi hazır olmamışken meclis-i ‘âlem henüz  
18b

91

*Fâilâtün / Mefâilün / Fâilün*

1 Akdı gerçi yolunda çok yaşımız  
Olmadı rām o serv-i ser-keşimüz

2 Gün toğardı bu oñmadık başuma  
Şalsa pervāz mihr ü meh-veşimüz

3 Hañçeriñ bir içim şu virmez ise  
Dilde teskīn olunmaz âteşimüz

4 Niceden dolaşa kākülini  
Dostum ḥātır-ı müşevveşimüz

5 Gün gibi yirdedir yine yüzimüz  
Ey Hüsāmī çarḥa irsedir başımız  
18b-19a

92

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Bülbül-ārā olmuşum ol ruḥları gülzârsız  
Tūtî-i lâl olmuşum o la’l-i şeker-bârsız

2 Gül-ruhuñ ser-murğ-ı dil her dem fiğāna başlar  
Bilmezem ḥālim ne olur sen ruḥları gülzârsız

3 Ol perüye ‘âşık olan ‘aklı zāyi’ ider  
Zāhidā dil virmeñiz aña saḥın zinhârsız

4 İtler ile hem-sekāl olsam yiridir ey Hüsām  
‘Āşık-ı şādık olan elbette olur ‘ârsız  
19a

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Biz fenâ-yı ‘âlemi dâ’im ta‘aqqul eylerüz  
Anıñ için Hâzret-i Hâkk’a tevekkül eylerüz
  - 2 Biz hümâ-veş yüce pervâz-ı ğurâb-âsâ bugün  
Cîfe-i dünyâya şanmañ kim tenezzül eylerüz
  - 3 Cevr ü hâbı eyledüñ biz bîşe-i şubh u mesâ  
Neyleyim tã‘atı Mevlâ’da tekâsül eylerüz
  - 4 Biz marîz-i ‘aşk-ı Hâkk’ayuz bi-tevaqquf şanmañız  
Cân tesliminde cânânuñ ta‘allül eylerüz
  - 5 Nâr-ı duzahdan halâş olsak ‘acîb midir Hüsâm  
Hâzret-i sultân-ı kevneyne tevessül eylerüz
- 19a

*Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilâtün / Fâ‘ilün*

- 1 Mâ-sivâullâhı giderdik qalbimizden lâ deriz  
Birliğini Hâkk’ın ikrâr eyleyüb illâ deriz
- 2 Secde-i şükr eyleriz emrine idüb imtişâl  
Yüz-i dergâh-ı Hâkk’a Rabbiye’l-‘alâ deriz
- 3 Bir qanâ’at mülketinde şâh-ı bî-pervâ iken  
Kimseye Efrâsyâb ü ne Cem ü Dârâ deriz
- 4 Pây-ı derd emn idüb dehr-i nesneden el çekmişiz  
Sen bilürsin hâlimiz ey Hâzret-i Mevlâ deriz
- 5 Aḥmedâ kendiñ dört ferzend vezn-i kaydın bozar  
Ehl-i tecrîde anuñcün ‘âkil-i dâñâ deriz

6 Hān-gāh-ı Şeyh Hüsām'ın bir gedā der-bānıyız  
Şārū'l-'ıyd ve mā-yemlik ey Mevlā deriz

19a

95

*Mefâilün / Mefâilün / Feûlün*

- 1 Pīrimüzdür bizüm Şeyh-i 'Uşşākī  
Şarāb-ı vaḥdet oldurur sākī  
Aña luṭf eylemiş ganī Hallākī  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz
- 2 Şeh-i bāṭın evliyālar imāmı  
Oniki ṭarīkīñ .....  
Gelmişdir yol erkān andan tamāmı  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz
- 3 Ğavş-ı a'zamıdır Ḥaḳḳ'ın pīrimüz  
Bāğ-ı vaḥdetdür bizim pīrimüz  
Fedādur yolına cān u serimüz  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz
- 4 Dā'imā Ḥaḳḳ ile pīrimiñ kārı  
Derd ile āh idüb kııurdı zārı  
Gülşen-i vaḥdetden ref' iden ḥārı  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz
- 5 Cihād-ı nefis ile sa'y ider dā'im  
Nehār şavmla giceler kâ'im  
Tā-seḥer āh idüb olmayan nā'im  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz
- 6 Ḥazret-i 'Ali'ye çıkar yolumuz  
Ḥaḳḳ zikrini eyler dā'im dilimüz  
Şükrī-yi 'Uşşākī bizim ulumuz  
'Uşşākīler dirler biz 'Uşşākīyüz



7 Cehr ü hafî dâ'im hâlimüz bizüm  
Sünnet-i peygamber kârımız bizüm  
Zîkr-i Mevlâdur yârimuz bizüm  
'Uşşâkîler dirler biz 'Uşşâkîyüz

8 Hüsâmî kulına luţf eyle Mevlâ  
Kıyâmetde pîran ile haşr eyle  
Melekler kimler diyince aña  
'Uşşâkîler dirler biz 'Uşşâkîyüz

19a-19b

96

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Şanmañız kim biz esîr-i 'izz ü câh-ı devletüz  
Fakr ile fahr eylerüz şimdi muķîm-i 'uzletüz

2 Zâhidâ dîdâr-ı Hakk'dır rûz-ı şeb maķşûdımız  
Şanma kim biz tîlib-i ğılmân ü hürî cennetüz

3 Yüz karasıyla televvünden hâlâşa yok mecâl  
'Âşîyüz biz ğarķa-i deryâ-yı âb-ı rahmetüz

4 Yüz çevirüb olmazız dergâh-ı Hakk'dan nâ-ümîd  
Hâzret-i Hakk'a şükür kim Muştafa'ya ümmetüz

5 Ey Hüsâmî yetmiş iki milletiñ çekmem ğamiñ  
İnkıyâd-ı şer'-i pâk iden biz ehl-i sünnetüz

19b

97

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Ders-i 'aşkı eylediñ tekmiñ vardur 'ilmimiz  
Mekteb-i kâlû belâdandır bizüm ta'lîmimiz

2 Mürşid-i kâmidür el-Hakk merkez-i kuţb-ı zamân  
Cân u dilden 'azîze çün bizüm teslîmimiz

- 3 H̄amdülillāh k̄aladı dilde fenāya meylimüz  
Şābiriz her bir belāya var be-ġāyet ‘ilmimüz
- 4 Biz rızā-yı H̄azret-i H̄aqq’ıñ temennāsındayuz  
Zālīm nefis olmuşız kendümizedür z̄ulmümüz
- 5 Mülk-i faqrıñ ey H̄üsāmī şāh-ı bī-hemtāsıyuz  
Kūşe-i şabr ü kanā‘atdur bizim iqlīmimüz
- 19b

98

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Muhteliṭ olduk egerçi halk ile keşretdeyüz  
Ma‘nide biz H̄aqq’ı bulduk dā‘imā vaḥdetdeyüz
- 2 Mā-sivā ḥubbuñ çıkardık pāk idüb dil-hāsseye  
Sırr-ı envār-ı cemāl-i H̄aqq’la ḥalvetdeyüz
- 3 Cevr-i yār ta‘n-ı a‘dādan şafāmız var bizüm  
Zann ider eller bizi kim rüz-ı şeb miḥnetdeyüz
- 4 Āh kīm bu deñlü ‘işyānla bilmem n’eyleyelim  
Ömrümüz pāyāne itmişdir hemān rıḥletdeyüz
- 5 Cürmümüz bī-ḥad bizüm yoḫdur namāz ile şıyām  
Bilmezem dergāh-ı H̄aqq’da biz nice ḥizmetdeyüz
- 6 Pürnür-ı envār-ı ‘irfāne şu‘le virdi ḳalbe  
O cihetden pür-zıyāyız gün gibi rif‘atdeyüz
- 7 H̄urdemiz yoḫdur ġınā-yı ḳalbi taḫşīl itmişüz  
Ey H̄üsāmī faqrımız vardır tamām devletdeyüz
- 20a

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Rûh-ı dilber gibi zîbâ gül olmaz  
Dil-i şūrîde gibi bülbül olmaz
- 2 Bugün bezm-i firağde o yārin  
Dile hūn çeker gibi mül olmaz
- 3 Cünūn bağında ben şūrîde hāl  
Hayāl-i zūlf gibi sūnbül olmaz
- 4 Şehā bir cūş-ı maḡar murğ-ı revān  
Ḳadd-i mānend-i serv şengül olmaz
- 5 Ruḡıñ gülbergini vaşf eylemekde  
Hūsāmī-veş cihānda bülbül olmaz
- 20a

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Ben seni görmesem cānā gönül eglenmez eglenmez  
Nedendir bilmezem āyā gönül eglenmez eglenmez
- 2 Saña ra'nālîk el virdi baña şeydālîk el virdi  
Dile rüsvālîk el virdi gönül eglenmez eglenmez
- 3 Gönül oldu saña meftūn derūnum olmaya pür-hūn  
Degilken hātırım maḡzūn gönül eglenmez eglenmez
- 4 Siyeh-rū müşk-bū perçem siyeh ebrū o talışım-fem  
Benim çeşmim ise pür-nem gönül eglenmez eglenmez
- 5 Benim sensiz kararım yok elimde ihtiyārim yok  
Hele bir ġam-ġüsārim yok gönül eglenmez eglenmez

- 6 İdersin ğayrile Őoğbet kiminle eyledin ülfet  
Ħüsāmī'ye budur miĦnet göñül eglenmez eglenmez  
20a

101

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Vâşıl-ı envâr-ı zâtuz sırr-ı ev ednâ biziz  
Kenzi-lâ yefnâya mazhar 'âlem-i kübrâ biziz  
Ma'nâ-i âyât-ı nûr sûre-i Tâhâ biziz  
Vâriş-i 'ilm-i ledünnî âdem ü ma'nâ biziz  
Vâkıf-ı sırr-ı rumûz-ı 'ilmü'l-esmâ biziz
- 2 Âsumân-ı ma'nevînin şems ü necm ü mâhıyuz  
Ehl-i tevĦîdiz ma'ânî sırrınıñ âĝâhıyuz  
Râh-ı 'aşkıñ rehberiyüz ehl-i dil hem-râhıyuz  
FaĦr ile faĦr eyledik mülk-i ħanâ'at şâhıyuz  
Lâubaliyüz egerçi 'ârif-i dâñâ biziz
- 3 Keşret içre cilve-ger olsa rûĦ-ı cânânımız  
'Âlem-i vaĦdetdedir yine bizim seyrânımız  
'AşĦ-ı ĦaĦĦ'dır çün bizim hem derdimiz dermânımız  
Mazhar-ı Mevlâ-yı Rûmî Meşnevî bürĦânımız  
Sâlik-i râh-ı ĦaĦîĦat vâşıl-ı Mevlâ biziz
- 4 Maĝz-i Ħur'ân ledünn-i sırr-ı kitâb-ı meşnevî  
Neşr iden feyz-i ĦaĦâyıĦdan rumûzı ma'nevî  
Feyz-yâb olsun şafâdan mest olsa cân evi  
Bizdedür sırr-ı MuĦammed nuĦĦ-ı pâk-i Mevlevî  
MaĦzen-i genc-i ilâhî şâĦib-i esmâ biziz
- 5 Biz muĦibb-i Murtażâ'yuz bende-i âl-i 'abâ  
Eyleme yâ Rab bizi maĦşerde anlardan cüdâ  
BaĦr-ı cüdundan kerem idüb bizi itdi Ħudâ  
Bende-i evlâd-ı AĦmed Ħâk-râh-ı Muştafa  
Murtażâ'nun 'aşkıyuz çeker zehrâ biziz

- 6 Çün muhibb-i hānedān oldı kevşer nuṭkumuz  
Güş idüb olur cümle ‘add-ı dil nuṭkumuz  
Zülfikār-ı Murtażā’ya oldu hem-ser nuṭkumuz  
Münker-i āl-i ‘abāya tīgdir her nuṭkumuz  
Kāhir ‘adāya tīr-i seyf-i Mevlānā biziz
- 7 Hānedān-ı ehl-i beytiñ kulı devlet-mendimiz  
‘Aşık-ı rāh-ı Hudā’dır işiden her pendimiz  
Ey Hüsāmī girdim hāne oldu bendimiz  
Hāzret-i Sultān-ı ‘aşka kul idelden kendimiz  
Fırkâ-i nācīden oldu ‘urve-i vuşkā biziz
- 20a-20b

## 102

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün*

- 1 Bir bölük zühd-i ‘uşşākīle dönsün bizim devrānımız  
Hā-yı hū āfākı ile dönsün bizim devrānımız
- 2 Gel dönelim şafā ile zıkr idelim vefā ile  
Muḥammed Muştafā ile dönsün bizim devrānımız
- 3 Şol Allah’ın birliğine hū’līgmun varlığına  
Münkirlerin körlüğüne dönsün bizim devrānımız
- 4 Fahr-i cihāniñ ‘aşkına ‘arş-ı a’lānın ‘aşkına  
Güzel Mevlā’nın ‘aşkına dönsün bizim devrānımız
- 5 Biz bu yoluñ mübtelāyuz dergāhına tuṭalım yüz  
Hū diyelim gice gündüz dönsün bizim devrānımız
- 6 Devrān eyler devrān seyyāreler eyler seyrān  
Çarḥ-ı felek gibi her ān dönsün bizim devrānımız
- 7 Hüsāme’d-dīn olma nā’im Mevlā emrinde ol kâ’im  
Şems ü kamer gibi dā’im dönsün bizim devrānımız
- 20b

103

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Dergeh-i Mevlâ'yadur şıdķ ile h ac atımız  
Kimseye yokdur bizim zerre m n c atımız
- 2 ' alem-i vaħdetdedir meskenimiz  un bizim  
Aħv l olan k remez remz-i iş r tımız
- 3 ' aşık olanlara 'aşık-ı H k k ile v şıl olur  
Z hid-i huşk a lamaz dildeki h l tımız
- 4 Z kr-i Hud  ile biz  ağırırız H  diy   
' alem-i l h ta dek iriş r aşv tımız
- 5 T p toludur bu cih n keş u ker m t ile  
N rına ğark eyledi g n gibi zerr tımız
- 6 N r-i ş h ddur H s m s like  un kim kapu  
A lamadı kimse hi  nefis ile işb tımız
- 21a

104

*F il t n / F il t n / F il t n / F il n*

- 1 şanma ger ey hoca biz m l   men le m likiz  
' aşık-ı ş dik larız biz k hne ş le m likiz
- 2  tmeziz n d n aşl  biz tenezz l d nyeye  
ş h-ı irf nız bu g n hayli kem le m likiz
- 3 C m-ı cem kaydını her-giz  ekmeziz bu bezmde  
 sit n-ı y rda k hne sif le m likiz
- 4 Ey g n l vaş eyledi  yari  mey n-ı n zenin  
H md lill h şimdi taħķ k-i hay le m likiz

5 Diyelim rengīn ğazel ŧevĳ-i ruĳ-ı cānānla  
Nazm ile hem ħūn Īūsāmī ĳıyl u ĳāle mālīkiz  
21a

105

*Fāilātūn / Fāilātūn / Fāilātūn / Fāilūn*

1 Şāh-ı ‘aşĳ derbānıyız bāb-ı sa‘ādet bekleriz  
Ġāh ben ğāhī ğōñūl nevbet-be-nevbet bekleriz  
2 Īaydar-ı Kerrār-ı ‘Ali Murtażā’nuñ kulıyuz  
Aña ĳurbān olmaĳa biz ‘ıyd u vuşlat bekleriz  
3 Īışver-i miĳnetde şāhım Seyĳun’a āhı dōkūb  
Leşker atarda ğam ile biz velāyet bekleriz  
4 Keşret-i işĳāl dūnyā-yı denīden el ħekūb  
Hamdūlillāh ey ğōñūl genc-i ĳanā‘at bekleriz  
5 Īādīm-i ĳāk-i der-i pīr Īūsāmız biz Īūsām  
Vāşıl-ı maţlūb iĳūn biz bāb-ı himmet bekleriz  
21a

106

*Fāilātūn / Fāilātūn / Fāilātūn / Fāilūn*

1 Dergeh-i Īaĳĳ’dır bizim me’men ü ĳācātımız  
Şıdĳ ile ħūn feth olur cümle mūnācātımız  
2 Vaĳdeti fark itmeyen birliğe itmez vuşūl  
Dīdesi aĳvāl olan ğörmedi ĳālātımız  
3 ‘Aşĳladır tavrımız ħūnki biz ‘Uşşāĳiyüz  
‘Aşĳiledür ħūn bizim cümle-i eţvārımız  
4 Şayd-ı şadāmız bizüm ħarĳa ħıĳar dā’imā  
Mūnkir olan aş‘ūd añlamaz aşvātımız

- 5 Zıkr-i hafî cehd ile albe alıbdadur  
Zāhir ü bātındadur nefy ile işbātımız
- 6 İtdi zuhūr nūr gör bu cihān yüzini  
Ĝara-i nūr eyledi gūn gibi zerratımız
- 7 Rız-ı ribā eyleye zāhid-i sālūsi  
Yegdūrūr andan bizūm belki hārābātımız
- 8 Añlayamaz ey Hūsāmī bizūm kimse hālimüz  
Şıdk ile ul olmayan bilmedi hālātımız
- 21a

107

*Mef'ūlü / Fāilātūn / Mef'ūlü / Fāilātūn*

- 1 Cān virmeyicek cānān ele girmez  
Feth olmayıca ser asān ele girmez
- 2 Gūl mevsimiñ özler dil bu gūlşen-i 'ālemde  
Cennet ola ger gūlşen-i seyrān ele girmez
- 3 İnkārı koy münkir Hā'ı göresin zāhir  
Selb itmeyicek küfr ü İmān ele girmez
- 4 Esrār-ı haāyıdan bir zev ala gör tā kim  
Hā zikrine kāhilsin devrān ele girmez
- 5 Girdiñse eger yola varlıı terk eyle  
Bir pīre ul olmazsañ sulān ele girmez
- 6 'Aş ile eker nālān derd ile olub sūzān  
Şabr itmez iseñ her añ dermān ele girmez
- 7 Dervīş Hūsāmī'den oumasıñ dersi  
Envār-ı ma'anīden bürhān ele girmez
- 21b



108

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Biz Şen-i mülk-i ğayrıyız yoğ vezîrimiz  
Kim umûr-ı salţanatda baŐkadur tedbîrimüz
  - 2 Biz o Őehbâz-ı hümâ pervâzıyuz bu ‘arŐanuñ  
Vâdi-i miĥnetde murĝ-ı ‘aŐđdur taĥcîrimüz
  - 3 Zâhidâ semt-i cünûna sâlik olsağ yiridür  
Ĥân-gâh-ı ‘aŐđda mecnûn olubdur pîrimüz
  - 4 Düşmen-i bed-ĥâh ile cenk itmege bu ‘arŐada  
Âh-ı âteş-bârdur dâ’im yalıñ ŐimŐîrimüz
  - 5 Kûy-ı dilberdür tesmîn ey Ĥüsâmî ‘aşıka  
Bûlbül-i Őeydâlaruz Gülşen-i ezeliğdir pîrimüz
- 21b

109

*Mef’ûlü / Mefâilü / Mefâilü / Feûlün*

- 1 Tîĝ-ı ğam ile her birimiz yâreleriz biz  
Őerĥa çeker sînemizi yâreleriz biz
  - 2 Şol ğamze-i ĥûn-rizîñ elinden dîl-i câmı  
Çün derd çeker ĥarŐu varır aralarız biz
  - 3 Seyyâh-ı zamân rind-i cihân ‘ârife cânuz  
Duramaz gezeriz kûy-be-kûy aralarız biz
  - 4 ‘Âlemde bizim derdimize çâre mi vardır  
Dermândeleriz ‘aŐđ ile ğam-ĥâreleriz biz
  - 5 Ĥayfa bir ‘amel işlemedik Őimdiye dek ĥayf  
Aĥmed bir alây ‘aŐî yüzi ĥaralarız biz
- 21b

## 110

*Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 Cennet şafâsın 'âşıkâ zevk-i vişâl bes  
Hür-ı behişt o dilber şâhib-i cemâl bes
- 2 Sen var iken efendi baña aña ğayrıyı  
Aşkına 'andelîbe hemân derd al bes
- 3 Haddiñ vefâsı murğ-ı dile vird-i ter-be-ter  
Kaddiñ hedâsın bendeñe taze nihâl bes
- 4 Bülbül-şifat oñlarca vaşf itmeñe müdâm  
Şüret-i server murğ-ı dil pür-melâl bes
- 5 Sa'y it Hüsâmî ile hulûşâne hizmeti  
Dergah-ı pırde hizmet-i Furkan'da kal bes

21b

## 111

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Burûc-ı 'aqlıyla egerçi olmuş idi yâr  
Cümle ile kaldı muhâlif oldu nâ-hem-vâr nefis
- 2 Birliğine cümle eşyâ Hakk'ın olmuşken delîl  
Bu ne hikmettir 'inâd idüb ider inkâr nefis
- 3 Bir benim gibi kanı nefis-i hevânuñ tâlibi  
Gerçi kim halk-ı cihânuñ cümlesinde var nefis
- 4 Dirdi berdâr baña 'aqlım alub oldum .....  
Çaldı cümle tã'atim sermâyesin 'ayyâr nefis
- 5 Varmağa dîvân-ı Hakk'a yok yüzüm itdi beni  
Bî-rızâ vü bî-ğayâ vü bî-edeb bî-'ar nefis

- 6 Yağdı yıkdı mülk-i şehri vücūdum cümle  
Âh kim ehl-i hevāya olalı serdār nefis
- 7 Kād-veş ten pervāz olmağa kıl kanā‘at dā‘imā  
Ey gönül zabtında olsun dirsən her bār nefis
- 8 Bu Hüsāmī reh-revān-ı rāh-ı ‘aşk iken ‘aceb  
Azdırub yoldan çıkardı hey meded tekrār nefis
- 22a

112

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Zâhir ü bâtın muhakkak cümle bir ma‘nâ imiş  
Çeşm-i ahvâl anı görmez tatalum bînâ imiş
- 2 Zülfünüñ berdârı Manşūr-ı muhabbetdür senüñ  
Anuñ için kim Ene’l-Ḥakk sende gūyâ imiş
- 3 Maşşad-ı akşâ muhabbetdür ezelden tâ ebed  
Andan özge her ne kim var bî-aşl ma‘nâ imiş
- 4 Kurtulub kayd-ı ta‘alluğdan olan zâde-i dil  
Zümre-i ehl-i muhabbet ‘aşık-ı şeydâ imiş
- 5 Gel ‘âlâyıkdan öziñi kaç‘ idegör ey Hüsām  
Ḥubb-ı cāhı terk idenler târik-i dünyâ imiş
- 22a

113

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ey kemān-ebrū beni yabāne atma tîr-veş  
Ḥançer-i gam sînemiz çāk itmesün şimşîr-veş
- 2 Ḥākden ref‘ eyler idiñ bu dil-i üftādeyi  
Şeh-süvārım bir kez atlasān terkiye taḥcîr-veş

- 3 Şerbet-i la‘liñle tīmār eyle ben dīvāneye  
Halkā-i gīsūñı taqub boynuma zincīr-veş
- 4 Bār-ı ‘aşkıñ çekmeden söyle taḥkīk oldı tenim  
Düşmüşüm şimdi ‘işābe nev-civānım pīr-veş
- 5 Dūr olalı ol kemān-ebrū şanemden tīr-vār  
Şeyh Hüsām’ın kāmetsi hum eyledi zehgīr-veş
- 22a

114

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Göñül tā ebed ‘aşkıñ ile sūzān olmağ istermiş  
Varub kūyuñda bülbül gibi nālān olmağ istermiş
- 2 Cemāliñ kılasın zāhid genc-i beyti döndürmüş  
O ebrūlar ki mihrāb-ı süryān olmak istermiş
- 3 Ne ḥavfim var benüm cāh-riḳḳat-i baħrine düşmekden  
Ki dil girdāb-ı baħr-i ‘aşka ‘ummān olmağ istermiş
- 4 Çeküb ebrūları üstüne cānān ğayrın perde  
Ki ḥāb-ālūd iken çeşm-i nıgeh-bān olmağ istermiş
- 5 Metā‘-ı ma‘rifetden ḥişşe-yāb olmağ diler göñül  
Bu bender-gāh-ı ‘ālemde dilim kān olmağ istermiş
- 6 N’ola peyrev olursa Şükrī’ye Hüsāme’d-dīn  
Anuñ feyz-i şerīfinden füyüzāt olmak istermiş
- 22a-22b

115

*Mef’ûlü / Fâîlâtü / Mefâîlü / Fâîlün*

- 1 Bezm-i ezelde bāde-i ‘aşkı eyledim çü nüş  
N’ola raḥm şarābıñı eylesem ḥurüş

- 2 Ol zāt-ı pāk sensin āyā kıla enām  
Secde ider felekde saña zümre-i sürüş
- 3 Çekdim kenāre ol dürr-i meknūnumı n’ola  
İtsem nesīm-i şevk ile manend-i baħr cūş
- 4 Bir dem ki görmesem ol leb-i kand-i nābımı  
Ṭūṭī-i nağme-i sāz dil olur hemān ḥamūş
- 5 Bülbül-şıfat şu deñlü figān itdi murğ-ı dil  
Ṭutmadı ey Ḥüsām ol leb-i ğonce hıç ğüş
- 22b

116

*Mefâilün / Mefâilün / Feülün*

- 1 İdelden cür‘a-i ‘aşkı ezel nüş  
Dem-ā-dem oldıķ abdāl mest-i medhüş
- 2 Düşelden ḥasretiñ baħrine ey şen  
Ḥudā’dan ğayrısın kılduñ ferāmüş
- 3 Figān itsem aña karşı iderdi  
Çemende bülbül-i ğüyā ḥāmüş
- 4 ‘İzāruñ şevkine ey mäh-ı ruhsār  
Tenüme dağ urub oldum sīne-püş
- 5 Kaçan nār-ı firākı dilde yansa  
Gözümdeñ ey Ḥüsām kan ider cūş
- 22b

117

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Na‘l-i genc-i ğamiñ olmadı küşād ey dürr-i ḥāşı  
Gerçi çok Fâtiḥalar okumuşum bi’l-iḥlāşı

- 2 Dervişin vaşfına çün gevher-i ma'nā buldım  
Baħr-i eş'ār-ı nizāma olalıdan ğavvāşı
- 3 Āteş-i āhım eser itmedi seni seng-dile  
Eridirken gözlerüm āhını manend- raşāşı
- 4 Seni rām idemedim dünyede bir kerre baña  
Gerçi teshīr için ey şen oğudum nice hāşı
- 5 Cennet-i vaşla duħūl itmeyicek Şeyh Hüsām  
Dūzah-ı ğussa vü ğamdan ola mı hiç halāşı
- 22b

118

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Sīnesi 'aşıklarun olsa 'acib midir şikāf  
Hañcer-i müjganuna olmuşdur ol sīne ğılāf
- 2 Zevk-yāb olmak dilersen tavr-ı 'aşqdan zāhidā  
Şaykal-ı 'aşq ile gel mir'ātı-ı tab'ın eyle şāf
- 3 Āteş-i hicrāna nisbet nār-ı dūzah ey göñül  
Yaraşur vā'iz-i nādāna ne deñlü ursa lāf
- 4 Korkarum tebdīl ola pāk-i firākı firqate  
Hallış Allahümme fi'd-dünyā lenā mimmā tehāf
- 5 Merve-i Haqq-ı vuşlat istersen şafāya ey Hüsām  
Ol habībiñ ħāk-i rehin eyle tavāf (?)
- 22b

119

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Muħabbet cür'asından mest olub sekrān gerek 'aşık  
Leb-i dilberdeki esrār ile hayrān gerek 'aşık

- 2 Muḳayyed olmayub ḳayd-ı libāsı ‘ādet-i nāsa  
Mücerred pāk bir abdāl olub ‘irfān gerek ‘āşık
- 3 Vücūdun ğarḳ idüb vü seyl-i sirişk-i ḥün-ālūd  
Dem-ā-dem nevḫa ile zār ile giryān gerek ‘āşık
- 4 Yakub pervāne-veş bāl ü perin nār-ı tecellīde  
Vücūduñ maḫv idüb āteş gibi sūzān gerek ‘āşık
- 5 Fenā-ender-fenā mülkündedür çün mülket-i bākī  
Ḥüsāmī-veş fenāya irişüb şādān gerek ‘āşık
- 23a

120

*Mef’ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 Ḥoşdur baña cihanda olursa cefā-yı Ḥaḳḳ  
Cān u gönül den ‘āşık olur mübtelā-yı Ḥaḳḳ
- 2 Ḳaṭ‘ā benüm hevā-yı heves ḫātırımda yok  
Zīrā ezelden oldı gönül āşinā-yı Ḥaḳḳ
- 3 Derd ehline ne çāre ider şerbet ṭabīb  
Her dem marīz-i ‘aşḳa idermiş devā-yı Ḥaḳḳ
- 4 Olmam mükedder elem-i rüzgārıñ ben  
Mir’āt-ı ḳalbe virdi şafāyı cilā-yı Ḥaḳḳ
- 5 İrse ğubār-ı ḫātırına rüzgār gerdünü  
Olma mükedder aña budur muktezā-yı Ḥaḳḳ
- 6 Şabr u sükün faḳr u fenāyı ḳıl ihtiyār  
Bulmaḳ isterseñ Ḥüsāmī muradıñ rızā-yı Ḥaḳḳ
- 23a

- 1 ‘Ārif-i esrār-ı ma‘nā ol dilā Qur‘ān’a baķ  
Aç göziñ ref‘-i hicāb it dīde-i itkāne baķ  
Sayha-i efkārı terk it zühdü ķo ‘irfāne baķ  
Vech-i Mevlā’ya muķābil şüret-i insāna baķ  
Men re’ani perdesin ķaldır yüri cānāna baķ
- 2 Rāh-ı Hāķķ’a oldu rehber çün bizim meydānımız  
Şeş cihetten görünür ise n’ola devrānımız  
Hem-dem-i ehl-i kemālüz var bizüm ‘irfānımız  
Kimse idrāk itmedi hiç zāt-ı ‘āli-şānımız  
Sırr-ı maħfiyüz berü gel sen bize merdāne baķ
- 3 Bezm-i vaħdetden ki biz nüş eyledük peymāneler  
Baş eger mi kimseye esrik olan mestāneler  
‘Ālem-i lāhūta irdi na‘rā-i mestāneler  
Baħr-i vaħdet içre buldık biz dürr-i yekdāneler  
Dürr-i gevherle müzeyyendür dil vīrāneye baķ
- 4 Naķd-i ömri yoķ yere şarf eyleme işrāfdur  
Bī-başar Hāķķ’ı görimez sözleri hep lāfdur  
Tende cān ‘ankā aña ‘aşķ ise kūh-ı Kāf’dur  
Reng-i şekden kāmiliñ āyīnesi çün şāfdır  
Cān gözin aç mülk-i ķalbine gir gel cāna baķ
- 5 Bāb-ı Hāķķ’a sür yüziñ kim olasın Rabbü’l-‘ibād  
Zümre-i abdāl oldu çün saña rāh-ı irşād  
Farķ idegör n’idügin mebde’ ile sırr-ı me‘ād  
Ey Hüsāmī saña senden görünür nūr-ı firād  
Mesken-i Hāķķ’dır gönül sen sendeki imkāna baķ

23a-23b



122

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ehl-i ‘aşka ta‘nı ço zâhid aña merdâne baķ  
Şürete kılma nazār gel sîret-i insāna baķ
  - 2 Mekteb-i dilde okuyub muşhaf-ı ‘ilm-i ledünn  
Vâşıl-ı esrār-ı ma‘nā ol yüri ‘irfāne baķ
  - 3 Dergeh-i vālāsınñ şāhāne ‘ālem bendesi  
Pādişāhān-ı cihān kul iden sulţāna baķ
  - 4 Gel hitāb-ı len terāni nefhasın güş eyleme  
Ol tecellî-i cemālîñ mazharı cānāna baķ
  - 5 Mā-sivā fikrini ref‘ it dilden ey Aḥmed Ḥüsām  
Bu fenā-ender-fenāda maḥv olan ihvāna baķ
- 23b

123

*Mefû’lü / Fâilâtün / Mefû’lü / Fâilâtün*

- 1 Nādan ile muşāhib olmak ḥamākat ancak  
Ehl-i mukārin olmak ‘ayn-ı sa‘ādet ancak
  - 2 Vallāh şimdi bildüm nādān ile cihānda  
Kişi ‘alāka itmek ey dil-i sefāhet ancak
  - 3 Şādık diyü sen anı izhār-ı rāz itme  
Elbette kār-ı nādān şāhım ḥıyānet ancak
  - 4 Şāhib-i dilānı koyub nādān-ı mühmelāta  
Fi’l-cümle ragbet itmek ḥıyel ḥıyānet ancak
  - 5 Meylim cihānda yokdur hiç nādāna Ḥüsāmī  
Minnet ola Ḥudā’ya bu bir sa‘ādet ancak
- 23b

124

*Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 Yek haṭve şay cihānı dilā kim beḳāsı yoḳ  
Telḥ-i şarāb-ı zehr-i ḡamıñ intihāsı yoḳ
  - 2 Cevr-i cefā miḥnet itdü heder müdām  
İmrār-ı vaḳti budur aşlā şafāsı yoḳ
  - 3 N'eylersen eyle bir iki gün vaḳtiñi geḳir  
Bu dehr-i bî-şebātı bilürsin vefāsı yoḳ
  - 4 Ben ben diyüb ben dime kārānsız ider ol  
Virme bu fānī mülke ḡöñül kim nemāsı yoḳ
  - 5 Māl ü menāl ü ehl-i 'ıyālīñ dırsen eger  
Yād olmada cemī'si hiç āşınāsı yoḳ
  - 6 Taḥşīl-i zād-ı rāh-ı beḳā eyle ey Hüsām  
Bir mülke mālīk ol ki müebbed fenāsı yoḳ
- 23b

125

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Oḳuduñsa li-maallah dersini sen bir sebḳ  
Bilmiş olduñ kendini ey dil yine sen saña baḳ
- 2 Mekteb-i 'irfāne dāḥil olmaḡa sa'y eyle kim  
Bāb-ı 'aşḳdan ger oḳursañ zühdünü elden bıraḳ
- 3 Şıdḳ ile bir kāmiliñ destin tutub ḳıl ḥizmeti  
Ḳalbini rabt it aña sözlerine tut ḳulaḳ
- 4 Geḳ bu varlık varṫasından nefsine olma zebün  
Nefs ile memkür olan olur 'azāba müsteḫaḳ

5 Mā-sivāyı sūr çıkar pāk eyle kalbin ey Hüsām  
Hubb-ı cāha meyl iden da'im olur Hāḫḫ'dan ırāk  
23b-24a

126

*Mefülü / Mefâilü / Mefâilü / Feülün*

1 Dünyā-yı denī ardına düşme tutamazsıñ  
Rehzendürür ol saña aña sen yetemezsiñ

2 Erzāḫını Hāḫḫ nahnü ḳasemnāda ki virdi  
Biñ yıl da çalıssān aña ḫabbe ḳatamazsıñ

3 Baḫr-i yemm ü tevḫīde eger irmeyesin sen  
Vaḫdet deñizi ḳa'rına girüb yitemezsin

4 Ger nefis ü hevāya muvāfiḳ gele ḫab'ıñ  
Şeyḫan çerisi üstüne bir ḫaş atamazsıñ

5 Zevḳ almaz iseñ sa'y ile ezḳār-ı Hudā'dan  
Vaḫdet meyini ey dil-i şeydā ḫadamazsıñ

6 Pīrin keremi olmaz ise saña Hüsāmī  
Er lokmasını aḡzına alma yutamazsıñ  
24a

127

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Nefs ü hevā ile didüm sen dervīş olamazsın  
Didüm saña ben de bu dem sen dervīş olamazsın

2 Dervīş olan şāfī olur luḫf-ı Hudā kāfī olur  
Zākir olub şāfī olur sen dervīş olamazsın

3 Dervīş olan yanmaḫ gerek her renge boyanmaḫ gerek  
Mürşide inanmaḫ gerek sen dervīş olamazsın

- 4 Dervîş olanlar özlemez maḥlûḳ ḳapusın gözlemez  
Nâsiñ ‘aybın yüzlemez sen dervîş olamazsın
- 5 Dervîş olan geh ṭoḳ geh aç ḥalka olur mu ihtiyâc  
Kemer ile başda tâc sen dervîş olamazsın
- 6 Dervîş Ḥüsâmî eyler âh dergâhını ḳılsun penâh  
Gitmezse dilden ḥubb-ı câh sen dervîş olamazsın
- 24a

128

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Esâs-ı ḥâne-i dünyâ ḥarâb-âbâd imiş bildik  
Fenâ-ender-fenâ ma‘mûr-ı bî-bünyâd imiş bildik
- 2 Hevâ-yı bend-i zülfüñle muḳayyed olan ey meh-rû  
Fezâ-yı ‘âlem içre ‘arşadan azâd imiş bildik
- 3 Senüñle âşinâlık kesb idüb bî-gâneler her dem  
Hele şimdi yanuñda âşinâlar yâr imiş bildik
- 4 Şerâr-ı âteş-i âh-ı Ḥüsâmî itmedi nâşir  
Dil-i sengini anuñ ey göñül pülâd imiş bildik
- 24a

129

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ey felek dil-ḥânesin yaḳdıñ perişân eylediñ  
Sînemî mecrûḥ idüb çeşmim yaşın ḳân eylediñ  
Yandurub nâr-ı firâḳa kârım efgân eylediñ  
Râḥat-ı rûḥum Ḥüsâmî ḥâke miḥmân eylediñ
- Ḥûn idüb baḡrım felek hecr ile nâlân eylediñ  
Her şeh ü şehzâdeyi ḥâk ile yeksân eylediñ

2      Һayf şad Һayf ey felek kem dilleri kıldıñ Һarāb  
Oldı her bir nāzenīniñ mesken-i tahtū’l-türāb  
Eylediñ nār-ı firāқа hecr ile baғrım kebāb  
Қалмаdı şabra mecālüm çekmege yoқ dilde tāb

Һүн idüb baғrım felek hecr ile nālān eylediñ  
Her şeh ü şehzādeyi Һāk ile yeksān eylediñ

3      Daғ daғ Һasret oldı sīne-i sūzānımız  
Buldı germiyyet göñülde sūziş-i efgānımız  
Қan döker bu çeşm-i Һasret tā çıkınca cānımız  
Cümle yanmaқdadur bizümle yār olan ihvānımız

Һүн idüb baғrım felek hecr ile nālān eylediñ  
Her şeh ü şehzādeyi Һāk ile yeksān eylediñ

4      Mevsim-i kaht u neşāt zevķ ü şādīdir bu dem  
Şehr-i cāniñ heb metā’ı gussa-i derd ü elem  
‘Ākıbet nüş eylediñ şāh Һasanı zehr-i semm  
Eylediñ şāh Һüseyni Kerbelā’da sen ‘adem

Һүн idüb baғrım felek hecr ile nālān eylediñ  
Her şeh ü şehzādeyi Һāk ile yeksān eylediñ

5      Kendi nūrından yaratmışken Һabībini İlah  
Һāk-i müşk-ālūdı me’va eylediñ ol şems-i māh  
Çār-ı yāriñ meskenine daғı idüb Һāk siyāh  
Һayder-i Kerrār’ı itdiñ tıғ u şetm ile tebāh

Һүн idüb baғrım felek hecr ile nālān eylediñ  
Her şeh ü şehzādeyi Һāk ile yeksān eylediñ

6      Kimseye bāķī degildir bu cihān-ı bī-vefā  
Zīr-i hāki mesken eyler cümle şāh u gedā  
Bu Һüsāmī қulını eyle tesellī ey Һudā  
Nūr-ı çeşm cān-ı cism meskeni Firdevs ola

Hûn idüb bağrım felek hecr ile nālān eylediñ  
Her şeh ü şehzādeyi hāk ile yeksān eylediñ

24b

130

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün*

- 1 Şanma senden ğayrı yā Rabb yār eylerler ‘āşıkларуñ  
‘Aşk ile şevķini heb kār eylerler ‘āşıkларуñ
- 2 Pervāne-veş per yakmağa şu gibi dā’im aķmağa  
Ğayr-ı cemāle bakmağa ‘ār eylerler ‘āşıkларуñ
- 3 Cem‘ oluben çoķluķlarun bildirmezler toķluķlarun  
Senüñ ile yoķluķlaruñ var eylerler ‘āşıkларуñ
- 4 Seyl şuyı gibi aķılub ölmez her yana taķılub  
Yerlerin yanub yakılub nār eylerler ‘āşıkларуñ
- 5 Dilden çıkar āh-ı pür-süzı yaķdı ‘ālemleri düpdüzi  
Bülbül gibi gice gündüz zār eylerler ‘āşıkларуñ
- 6 Kuluñ Hüsām ister seni kıldı fedā cān u teni  
Dīvāne-veş meskeni gār eylerler ‘āşıkларуñ

24b

131

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Bilmek isterseñ eger erbāb-ı ‘aşķuñ hāletüñ  
Alma ey dil bir pula iki cihānuñ devletüñ
- 2 Buca pervāz eyler ‘anķā gibi istiĝnāda ol  
Çekme ey dil ‘āķil iseñ kimsenüñ sen minnetüñ
- 3 Varlıĝın maķv itmeyenler ğamdan āzād olmadı  
Bu fenā-ender-fenānuñ çekme bārı miķnetüñ

- 4 Bilmediler ehl-i hālîñ hālîni çün kim ‘avām  
İtme anlar ile ülfet yire urma ‘izzetüñ
- 5 Genc-i istiğnādudur ‘ārif ider mi ser-fürü  
Ehl-i dünyānuñ çeker mi ‘ākîl olan zilletüñ
- 6 Luṭf-ı iḥsānuñ Hudā’ya kenz-i lā yefnādudur  
Bî-ṭaleb iḥsān idersüñ Hüsām’a ni‘metün
- 25a

132

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Kimseye hergiz olmamışdur şād elinden ey ecel  
Dā’im ağlar āşinā vü yād elinden ey ecel  
Bende-i şāh olmadı āzād elinden ey ecel  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel
- 2 Eylediñ Bū bekr-i Şiddīka nice dürlü cefā  
‘Ömer ü ‘Oşmān’ı gör kim bulmadı senden vefā  
Kānde gitdi ḥazret-i Ḥaḳḳ’iñ ḥabībi Muştafā  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel
- 3 Teñrinüñ arslānı ḳanı ol ‘Aliyyü’l-Murtażā  
Yā Ḥasan ile ḳanı şāh-ı şehīd-i Kerbelā  
Geldi gitdi nice yüz biñ evliyā vü enbiyā  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel
- 4 Nice gül yüzlüleriñ seyrān-gehini bāğ eylediñ  
Şoñra döndüñ gözleri yaşını ırmağ eyledin  
Sāye-veş her serv-ḳaddiñ ḳara ṭopraḳ eyledin  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel
- 5 Nāzenīnim şol ḥabībe ḳurbını aldı felek  
Ağladı ḥālîme ser-cümle insān ü melek  
Nār-ı firḳat yaḳdı cānum ağlarum ḥaşre dek  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel

6 Şeyh Hüsāmī eyler isen dā'imā āh u enīni  
Kim ecel cellādına baş egdi her bir nāzenīni  
Bağy oldı her ne hāliñ meskeni zīr ü zemīn  
Dād elinden ey ecel feryād elinden ey ecel

25a

133

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

1 Oñılmadı dil yāresi derdiñ ile ağlar göñül  
Yokdır o derdiñ çāresi derdiñ ile ağlar göñül

2 Hüsünüñe olmuş mübtelā bulmaz o derde hiç devā  
Bağdıķca hüsünüñe dā'imā derdiñ ile ağlar göñül

3 Şām u seher tırılmaz yanar dā'im hecriñ zārī kılar  
Çeşmiñden kân aķar derdiñ ile ağlar göñül

4 Yokdır diliñde rāhatı kalmadı cānda tākati  
'Aşkıñıdır ünsiyeti derdiñ ile ağlar göñül

5 Varlığını idüb nisār dost yolına her ne kim var  
Ārāmı yok kılmaz karar derdiñ ile ağlar göñül

6 İşitdi vaşfiñ Şeyh Hüsām derd-i dili artdı tamām  
Āh ider ol her şubh u şām derdiñ ile ağlar göñül

25a

134

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

1 Eksilmedi dilden kesel kıldım nice şühüd zelīl  
Tā'āte yok vaķt-i maħal şimdengerü inşāfa gel

2 Sehv ile kıldıñ çok hatā yārına fağfir lenā  
Tā ki ne bu kayd-ı sivā şimdengerü inşāfa gel



- 3 Hâliñ n'ola yevmü'l-fenâda eylersiñ ol kûh yâd  
Hiç itmediñ nefse cihad şimdengerü inşâfa gel
- 4 Tevfîk ile eyle qarîn ya men hüva'l-lâhü'l-mu'în  
Hâdî ola şer'i mübîn şimdengerü inşâfa gel
- 5 Eyle Hüsâmî rüz u şeb endîşeñ ola havf-ı Rabb  
'Afv-ı Hudâ'yı kıl taleb şimdengerü inşâfa gel
- 25b

135

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Mazhar-ı envâr-ı zât-ı kibriyâ pîrim Hüsâm  
Şüret-i ma'nâda mir'ât-ı Hudâ pîrim Hüsâm
- 2 Mihr ü mâh u burc-ı eflâk-ı hâkâyıka ir tâ  
Hem sûtün-ı kıyye-i 'arzı semâ pîrim Hüsâm
- 3 Kâbe kavseyn qurb-ı ev ednâya mi'râc ehline  
Evvel âhir delîldir hemtâ pîrim Hüsâm
- 4 Ref' idüb bırak cemâlınden kaldı zân  
Kalb-ârâyı göz göstere Haqq-nümâ pîrim Hüsâm
- 5 Dîde-i cândan gubâr seyl ola rüşen saña  
Nür-ı Aḥmed sırr-ı şâh-ı evliyâ pîrim Hüsâm
- 6 Maḥzen-i genc-i velâyetdir kerâmet kânıdır  
Haste diller derdine dârü'l-şifâ pîrim Hüsâm
- 7 Rûḥ-ı pâkinde taşarruf oldığı zâhir anuñ  
Pâdişâhken figânedir dirsem pîrim Hüsâm
- 8 Her nefes ervâḥ bahş ider ḥayât-ı câvidân  
Menba'-ı âb-ı ḥayât hızırlığa pîrim Hüsâm
- 9 'Âlem-i deryâ-yı râz-ı evvelîn ü âhirîn  
Zâhir ü bâtında sırr-ı lâ-fetâ pîrim Hüsâm

- 10 Eşigine yüz süren bulur Hüsāmī menzilin  
Mesned-i ‘ālī maḳām-ı evliyā pīrim Hüsām  
25b

136

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 ‘Ārif-i esrār-ı vaḥdetdür cenāb-ı Şeyḥ Hüsām  
‘Ālem-i rāh-ı şerī’atdur cenāb-ı Şeyḥ Hüsām  
Kāşif-i sırr-ı ḥaḳīḳatdür cenāb-ı Şeyḥ Hüsām  
Ḳuṭb-ı Ḥaḳḳ pīr-ı ṭarīḳatdur cenāb-ı Şeyḥ Hüsām
- 2 Zāyirān-ı kabriniñ her maḳşadı ḥaşıl olur  
Dünyevî vü uḥrevî maṭlûbuna vâşıl olur  
Şıdk ile sâlik olan esrârına nâ’il olur  
Ḳuṭb-ı Ḥaḳḳ pīr-ı ṭarīḳatdur cenāb-ı Şeyḥ Hüsām
- 3 Ḥazret-i pīrüm Hüsāmıñ kim ṭarīḳince gider  
Rûḥ-ı pür-nûrundan anuñ iktisâb-ı feyz ider  
‘Ārif oldur nefse sırr-ı ḥaḳâyıḳ keşf ider  
Ḳuṭb-ı Ḥaḳḳ pīr-ı ṭarīḳatdur cenāb-ı Şeyḥ Hüsām
- 4 Meşhed-i pâkinde anuñ eyle ḥizmet dâ’imâ  
Ey Hüsāmî oldı rehber ol velî dâ’im saña  
Hem zünûbuñ ‘afvını oldur iden Ḥaḳḳ’dan ricâ  
Ḳuṭb-ı Ḥaḳḳ pīr-ı ṭarīḳatdur cenāb-ı Şeyḥ Hüsām  
25b

137

*Mef’ûlü / Mefâilün / Mef’ûlü / Mefâilün*

- 1 Vaḥdet meyini içdüm peymâne-i ‘aşḳ oldum  
Lâ-ya’kil olub geçdüm mestâne-i ‘aşḳ oldum
- 2 Gör batnımı n’oldum gevher ile ṭoldum  
Bir genc-i niḥân buldum vîrâne-i ‘aşḳ oldum

- 3 Mecnūn gibi tağ aşdum vādi-i ğama düşdüm  
Yārı göricek şaşdum dīvāne-i ‘aşk oldum
- 4 Odlara atub kendüm büryān olayım şandum  
‘Aşk āteşine yandum pervāne-i ‘aşk oldum
- 5 Bulduğda Hüsāmī anı virdi göricek cānı  
Gözden akıdub kanı merdāne-i ‘aşk oldum

26a

### 138

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Bāde-i cām-ı ‘aşk ile sekrān olmuşum  
Mest-i ‘aşkım tā ebed nālān-ı mestān olmuşum
- 2 Olmuşum müstağrak nūr-ı tecelliyāt-ı Hakk  
Vādi-i ümītte Mūsā gibi hayrān olmuşum
- 3 Kalmadı şabra kararım ‘aşkla nūrān olub  
Gülşen-i ‘ālemde bülbül gibi nālān olmuşum
- 4 Eyleyüb irşād içinde Mantıku’t-Ṭayr’ı semā’  
Cümle maḥlūķı gör kim ben Süleymān olmuşum
- 5 Hilkatim ‘aşkla metīndir benüm ben ‘āşıkum  
Mebde-i sırr-ı ma‘ād ‘aşka ben kān olmuşum
- 6 Ben cemāl-i yāre karşı ey Hüsāme’d-dīn bu gün  
Yanmağa pervāne-veş ‘aşkla sūzān olmuşum
- 7 Kuṭb-ı ‘ālem idi pīrim vāriş oldum ben añā  
Ḥamdülillāh devletinde dehre sulṭān olmuşum

26a

- 1 Ma'nâ-i çâr kitâb-ı 'ilmü'l-esmâdur sözüm  
Müntehab esrâr-ı vaḥdetden müsemmâdur sözüm
- 2 Levḥ-i dilde künt-ü kenziñ sırr oldı bir noḳta  
Kâşif-i remz-i ḥaḳıḳat naḳş-ı vâlâdur sözüm
- 3 Noḳta-i vaḥdetdür 'âlem levh-i dil bir noḳta  
'Ârife yekfi el-işâre remz-i îmâdur sözüm
- 4 Tâlib iseñ irmege ünsiyet-i cânâna sen  
Men ra'na remzini ḥulle müheyyâdur sözüm
- 5 Arzû-mend iseñ ey dil vaḥdete birlikde ol  
Cümle mevcûdât içinde sırr-ı âlâdur sözüm
- 6 Külli şey'in veche çün bâḳîde 'ayândur şübhesiz  
Ol 'ayânda gizlenen esrâr-ı nâdim sözüm
- 7 Noḳtanıñ sırrı ihâta eyledi kevneyni çün  
Müşkilâta ḥulle isterseñ oḳı külli noḳtayı
- 7 Şeyḥ Hüsâmî'ye ihâta eyledi baḥr-i ledün  
Anuñ içün ḳâf-ı ḳudret içre 'ankâdur sözüm
- 26a

- 1 Bu gün Mecnûn-veş ḥayrân-ı 'aşḳım  
Yanar pervâne-veş süzân-ı 'aşḳım
- 2 Cihânda mâl u câha raḡbetim yok  
Ḳulum ammâ ki şâh-ı sulṫân-ı 'aşḳım
- 3 Ledünnî 'ilme Hızır oldı mürşîd  
Ma'ârif bezmine 'irfân-ı 'aşḳım

- 4 'Acib dīvāneyim 'Uşşāk içinde  
Hürüş-ı mevce-i 'ummān-ı 'aşkıım
- 5 Enīs oldu baña 'ālemde derdiñ  
Devā cūyunda Lokmān-ı 'aşkıım
- 6 Derd-i meyhāne-i 'aşk-ı Hudā'dan  
İçüb vaḥdet meyın mestān-ı 'aşkıım
- 7 Şarāb-ı ḥubb-ı vaḥdetle Hüsāmī  
Ezelden tā ebed sekrān-ı 'aşkıım
- 26b

141

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

- 1 Göñlümde zaḥm-ı elem bilmem nedendür bilmezüm  
Yok yirlere bu derd-i ğam bilmem nedendür bilmezüm
- 2 Şām u seḥerin ağlarum enhār olub ben çağlarum  
Göñlümde olan tağlarum bilmem nedendür bilmezüm
- 3 Çekmem behriñ ben ğamıñ bilmem bu dehriñ 'ālemiñ  
Göñlümdeki derdüm hemīn bilmem nedendür bilmezüm
- 4 Gör neyledi hecriñ baña bī-gāneyüm şanki saña  
Dilde olan renc-i ğıña bilmem nedendür bilmezüm
- 5 Bī-çāredür göñlüm benüm āvāredür göñlüm benüm  
Pür-yāredür göñlüm benüm bilmem nedendür bilmezüm
- 6 Gör bu Hüsām'ın ḥālını zehr eylediñ sen bālını  
Göñlündeki āmālını bilmem nedendür bilmezüm
- 26b

## 142

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 H̄ayli demlerdir cemāliñ görmege ben ḥasretim  
Göriccek efsün olur derd-i belā-yı miḥnetim
- 2 Dil tesellī buldı hecriñ ve firḫatiñ çekdikce ben  
Zevḫim olmuşdur benim hecrīñledir ünsiyetim
- 3 Göremem āvāreyim gördükce kārım āh-ı zār  
Haddin eفزūndur benüm çeşm-i dilimde cür'etim
- 4 Her neye bend olsa göñlüm çün felek eyler cüdā  
Ṭāli'im sa'd olmadı yokdur başımda devletim
- 5 Derd-i 'aşkıñla Hüsāmī'niñ vücūdı yanmada  
Dem-be-dem eفزūn olur hecr-i ğamıñla ḫāletim
- 26b

## 143

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Seni tenhāca bulub ya'ni bir kez öpsem  
Ḥaşre dek görmez idi bu dil-i mahzūn ğam
- 2 Ka'be-i kūyuñda her dem varırım ol şanemiñ  
Ki yüzi kıbledürür lebleri āb-ı zemzem
- 3 Hālime raḥm idüben çarḫ-ı qarādan ağlar  
Yir yüzine dökilen şubḫ degildir şebnem
- 4 Her kaçan la'l-i lebiñ ḫāletini itsem  
Ĝark ider çehremi eşk ile şehā ol dem dem
- 5 Ey Hüsāmī def'i ğam çāre dilerseñ bārī  
Ḥābire görseñ eger şerbet-i la'liñ em em
- 26b

144

Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün

- 1 Olalı ‘aşka āvāre göñlüm  
Yana şām u seher bî-çāre göñlüm
  - 2 Gör neler dir ‘aceb dīvānedir bu  
Dem-ā-dem derde ister çāre göñlüm
  - 3 Karārım yok benim bir yirde ašlā  
Felek-veş devr ider seyyāre göñlüm
  - 4 Cihan içre benüm miñnet esīri  
Olubdur dā’imā şad pāre göñlüm
  - 5 Hüsāmī’niñ olalı derdi efzūn  
Görürsün göñli pür-yāre göñlüm
- 27a

145

Feilâtün / Feilâtün / Feilâtün / Feilün

- 1 H̄asret-i t̄iğni ile s̄inemi şād çāk ideyim  
Pā-yı b̄useñ hevesiyle özimi h̄āk ideyim
  - 2 Düşeyim eşigine ‘ālem-i tecrīde varub  
Menzilim h̄azret-i ‘İsā gibi eflāk ideyim
  - 3 M̄un‘akis olmağičün pertev-i r̄üy-ı dildār  
Sayqıl-ı ‘aşka mir’āt dili pāk ideyim
  - 4 Şerhā it s̄ineñi kadem hevesiyle didi yā Rabb  
Başım üzre anı ben ‘āşık-ı ğam-nāk ideyim
  - 5 H̄ār-ı ğam tutdı H̄üsāmī o güliñ dāmenini  
Nice bir ğonca-şifat yaqamı ben çāk ideyim
- 27a

146

*Mef'ûlü / Mefâilü / Mefâilü / Feûlün*

- 1 Hāk-i derūnı ravza-i pür-rızvāna deġiřmem  
Naħl-i addiñi sev-i ġıramāna deġiřmem
  - 2 Envār-ı cebīniñ meh-i tābān cihāna  
Hāl-i siyehiñ necm-i dıraħřāna deġiřmem
  - 3 Hūsn-i ruħı vařfiñda ki hüviyyet-i nizām  
Dīvānece Süleymān'la Hasān'a deġiřmem
  - 4 Nār-ı ruħuñ ile urulan dāġ-ı derūnum  
Ey ġonca dehen lāle naġmāna deġiřmem
  - 5 Zūlf-i siyeh-i küfrüni billah o yāriñ  
Ben anı Hūsāmī hele ġmāna deġiřmem
- 27a

147

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 řubħ-dem bāde-i řabūħ idelüm  
Gel edā-yı ġıdāyı rūħ idelüm
  - 2 Leb-i yāri oyub mey-i nābı  
İçmege tevbe-i nařūħ idelüm
  - 3 Feth-i mestin kitāb-ı derd-i ġama  
Tende her řerha řürūħ idelüm
  - 4 Būlbül-āsā o derd ü ġonce-femiñ  
Medħini her řeb ü řubūħ idelüm
  - 5 El irince Hūsāmī kāħ ġüline  
Fikr-i ġam dıraz-ı nūħ idelüm
- 27a



- 1 Hıyl-i mülk behcine serdârdurur rûhum benüm  
Cümle hûban bende-i hünkârdurur rûhum benüm
- 2 Kahve cân-bağ-ı kevşerdir hûbân bezminde  
Anda bir civârı pür-envârdurur rûhum benüm
- 3 N'ola var ise hezârân bülbül aşiftesi  
Bağ-ı hüsn içre gül-i bî-çâredürür rûhum benüm
- 4 İsmiñi eñseme hamüş eyler cihân 'aşıklarun  
Kılbim içre râstı esrârdurur rûhum benüm
- 5 Şa'sa'a şaldı fûrûğ hüsn-i dârına Hüsâm  
Mihri 'âlem tâbıma ruhsârıdır rûhum benüm
- 27a-27b

- 1 Bi-hamdillâh bu gün erbâb-ı 'aşkıñ kemteri oldım  
Erenler hizmetinde ben de pîr ü perverî oldım  
Beğâbillaha vâşıl ehl-i 'irfânıñ biri oldım  
Virüb cân u dili dildâre varlıqdan berî oldım  
Fenâ bahrine ğarq oldım ebed ölmem diri oldım
- 2 Mey-i vağdetle sarhoşum 'aceb mestâne sekrim var  
Göñülden mest-i 'aşkıñ anıñçün dilde zikrim var  
Cihânıñ hubb-ı câhından beriyem aña şükürüm var  
Ne mazîden mehâsîden ne istikbâle fikrim var  
Fenâ bulmuştır ahvâlim anıñçün serseri oldım
- 3 İrişdi feyz-i Rabbânî baña pîr-i tarikatden  
Mu'athtar oldu cân-ı dil meşâmm-ı büy-ı vağdetden  
Rehâ-yâbım benüm hecr-i haqîkat mevc-i keşretten

Tecellî itdi mir'ât dile burc-ı hüviyyetden  
Bi-ḥamdillāh bugün dīdār-ı Ḥaḳḳ'ın mazharı oldım

4 'Amā bezminde ben işbāt-ı maḥv için düşüb fikre  
Teveccüh eyleyüb Ḥaḳḳ'a irişdüm dā'imī zikre  
Mezāhir olub zāhir mir'ât irdi çün bize  
Şoyundum ḥavf libāsından irişdüm noḳta-i sırra  
O noḳta içre maḥv itdim vücūdum Ḥaydarī oldım

5 Maḳāmat gezüb bir bir özüm gāha kim irdim  
İdüb işkāt-ı izāhat sen ü benden ḳamū geçdim  
Ḥüsāmī maḥluba irdim niye bende beni buldım  
Sezā-yı Gülşenī'niñ sırrına mazhar olub geldim  
Bugün muḥabbetde ḳamūnuñ rehberi oldım

27b

150

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

1 Cürm-i ḥaḫā ḳarım benüm yā Rabbenā ente'r-Rahīm  
Uydım hevā-i nefse benüm oldı yerim nār-ı cahīm  
Oldun lisānım zākiriñ ey Ḥāliḳ-i Ḥayy-ı Kerīm  
Yā ḡāfire'z-zenbi'l-ḥaḫā estaḡfirullāh el-'azīm  
Virдим budır şubḫ u mesā estaḡfirullāh el-'azīm

2 Yā men yeri seri ḥafā ḳalbimde çoḳdur māsivā  
Ḥālim n'ola yā Rabbenā ol gün ki ola yevmü'l-cezā  
Ola şefi'im Muştafā yessir-lenā yā Rabbenā  
Yā ḡāfire'z-zenbi'l-ḥaḫā estaḡfirullāh el-'azīm  
Virдим budır şubḫ u mesā estaḡfirullāh el-'azīm

3 Çün ḳābız-ı ervāḫ olan melek gelüb me'mūr ola  
Asān it anı sen baña tā kim dilim mesrūr ola  
Virдим hemīşe bu olub zikriñle dil pür-nūr ola  
Yā ḡāfire'z-zenbi'l-ḥaḫā estaḡfirullāh el-'azīm  
Virдим budır şubḫ u mesā estaḡfirullāh el-'azīm

- 4 Munker Nekir iki melek kabre varınca geleler  
Zikriñle rûhum üns idüb tevhiðimi diñleyeler  
Men Rabbüke diyüb baña kimdir resülün diyeler  
Yâ gâfire'z-zenbi'l-ḥaṭâ estagfirullâh el-'azîm  
Virdim budır şubḥ u mesâ estagfirullâh el-'azîm
- 5 Pîrân ile ḥaşr it beni yâ Rabbenâ budur ricâm  
Eyle tecellî-i cemâl müstağrağ oldum envârım  
Kevşer şarâbından içür 'atşân olıcağ Şeyḥ Hüsâm  
Yâ gâfire'z-zenbi'l-ḥaṭâ estagfirullâh el-'azîm  
Virdim budır şubḥ u mesâ estagfirullâh el-'azîm
- 27b-28a

### 151

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Gehi sünbül gibi sevdâ-yı zülfüñle perîşānum  
Gehi bülbül gibi derd-i rûhuñla zâr-ı giryānum
- 2 'Acib mi nûr-ı fer şalsam meyân-ı bezm-i 'irfāna  
Bu gün ey meh ü mihr nazma ḥurşîd dirahşānum
- 3 Baña şüret virüb 'arz eylediñ mir'ât-ı ruḥsāruñ  
Anıñiçün tûṭi-i gūya gibi böyle senehdānum
- 4 Ḥaṭṭiñ esrârı ile cām-ı la'liñ oldı eglencem  
Gehi mestim anıñiçün bezm-i ğamda gâh ḥayrānum
- 5 Tatalıdan ḥâr u ḥüsnî dāmānını ol vird-i ḥandānuñ  
Hüsāmî gibi ben de ğonce-veş ḥâk-i giryānum
- 28a

### 152

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ḥadd yok cürm ü günāhiñ ey 'atāsı çok Kerîm  
Tevbe yâ Rabb didim estagfirullâh el 'azîm

- Seyyi'âtım maḥv idüb eyle 'ināyet yā Kerīm  
Tevbe yā Rabb didim estağfirullāh el 'azīm
- 2 Keffe-i mīzāna sığmaz etdigim 'ișyān benüm  
Luṭf ile iḥsān seniñdir zulm-i 'irfānım benüm  
'Afv ile ğufrān seniñdir zenb ile tuğyān benüm  
Tevbe yā Rabb didim estağfirullāh el 'azīm
- 3 Çekmeye nār-ı 'azābı bende vü tīb u tavān  
Luṭfuñ ümīd eylerim rüz-ı ḥașr ben el-amān  
Ancak imānımda özge dilde yokdur hırz-ı cān  
Tevbe yā Rabb didim estağfirullāh el 'azīm
- 4 Saña layık bir 'amel yok dā'imā kārım ḥaṭā  
Va'fu 'annā Rabbenā yā Rabbenā fağfir lenā  
Cürm ü 'ișyānıma nādim olub şubḥ u mesā  
Tevbe yā Rabb didim estağfirullāh el 'azīm
- 5 Enbiyā vü evliyā içre baña itme 'itāb  
Budur yā Rabbi niyāzım kııl du'āmı müstecāb  
'Afv-ı ğufrānıñla eyle Şeyḥ Hüsāmı kām-yāb  
Tevbe yā Rabb didim estağfirullāh el 'azīm
- 28a

### 153

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 'Aşıkım ammā ki vāşıl-ı yāre irmişlerdenim  
Bülbül-i gülzār hecr-i ḥāre irmişlerdenim
- 2 Ḥayr u şerriñ vir temyīzdir kārım benim  
Ḥaqqı bātıldan seçüb ikrāra irmişlerdenim
- 3 Olmazım dünyā-perest ben fāriğ-i āzādeyim  
Yokluk içre var olan her vāre irmişlerdenim
- 4 Keşret-i emvāc virmez zerrece baña keder  
Ben cenāb-ı ḥāzret-i Ğaffār'a irmişlerdenim

- 5 Cürmüm için rahmet-i Raḥmān'a kıldım istinād  
Raḥmeti sebķ eyleyen settār'e irmişlerdenim
- 6 'İlm ile 'ayne'l-yaķın olmuşum rehber Ḥüsām  
Rāh-ı Ḥaķķ'da ben hezār esrāra irmişlerdenim
- 28a

154

- 1 Ḥaķķ'ın sevgilisi diniñ ulusu  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn  
Dergāh-ı 'izzetiñ gerçek velīsi  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn
- 2 Şavma'a ḥānesinde dā'im diz çöken  
Riyāzetler idüb çilleler çeken  
Āh idüb gözünden kanlı yaş dökken  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn
- 3 İhyā itdiñ tamām ehl-i İslāmı  
Cedd-i cehd eyleyüb kıldıñ aķdāmı  
Ḥazret-i resülün ḳā'im maķāmı  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn
- 4 Muḥibbiñ dervīşiñ çokdur gayet de  
Her biri bir kūşede t̄ā'atde  
Ḥalīfesi olan her vilāyetde  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn
- 5 Sensin ol bedreķa-i rāh-ı hidāyet  
Kāşif-i esrār ehl-i velāyet  
Pişvā-yı İslām pīr-i ṭarīķat  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme'd-dīn

6 ‘Arab’da ‘Acem’de añılur nāmıñ  
Mürşid-i kāmiliñ h̄aṣ ile ‘āmıñ  
Efendisi sensiñ Aḥmed Ḥüsāmıñ  
Sensiñ ey ḥazret-i Ḥüsāme’ d-dīn

28b

155

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Şüretâ bir kaçreyim ma’nide baḥr-i bî-giran  
Zerreyim ammâ ki her bir zerremiz şems-i cihân  
2 İktibâs-ı nūr iderler ne felek seyyâreler  
Ḥişşe-yâb feyz alur bizden zemîn âsumân  
3 ‘İlmimiz cümle ‘ulūmıñ evvelidir çün bizim  
İbtidâ vü intihâdur ‘ilmimiz olmaz nihân  
4 Çünkü kerremnâ dinildi şanıña âdem olub  
Aḥsen-i taqvīm ḳulın eylesün sende ‘ayân  
5 Ölmeden evvel ölenler iḥyâ-yı cânına  
Himmet-i pîr ile bulurlar ḥayât-ı cāvidân  
6 Keşret içre fark olunmaz ey Ḥüsāmî künt-i kenz  
Vaḥdetiñ serâyıdır saki anı cümle beyân

28 b

156

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

1 Bu gün kūy-ı ḥarābāna ayağını ḳoyan gelsün  
Nedür keyfiyyeti ‘aşkıñ şarābını duyan gelsün  
2 Sırr-ı meydân-ı ‘aşḳ içre fedâ-yı ser iden server  
Bu gün Ḥallâc-ı vaḳt olub dil ü cāna

- 3 Derisini şoyarlarsa ser-ā-pā āh u zār itmez  
Nesīmi gibi çün kendin bahādırdan şayan gelsün
- 4 Fenāfillāh olub tecrīdi iden ihtiyār-ı ‘aşk  
Ḳabā-yı fāhiri evvel vücūdundan şoyan gelsün
- 5 Bi-ḥamdillāh imām oldu Ḥüsāmī’ye bu gün pīri  
Füyūzat aḥdine her bir cemā‘at uyan gelsün
- 28b

157

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Ḳarār itmez gönül bir dem senüñ aşkuñ ile ḥayrān  
Gehi gül gibi şād ise gehi bülbül gibi nālān
- 2 Ḥüdāvendā senüñ ‘aşıklarūñ dā’im seni özler  
Cemāliñ arzusu ile iderler cānların ḳurbān
- 3 Gönül mir’ātını şad-pāre iden dest-i ḳudretdir  
Yine ‘Uşşāka her yüzden cemālin itdirir seyrān
- 4 Gönül bir neşvedir bezm-i muḥabbet arzusu ile  
Gehi lā-ya‘kil ü sergerdān gehi mest ü sekrān
- 5 Ḥüsāmī’niñ māl u ḥāl ma‘lūm şerīfiñdir  
Anıñ eksikliginden giç idüb fazlıñ eyle gufrān
- 28b-29a

158

*Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün*

- 1 Görürsen şüretā bir kemterim ben  
Velī ma‘nīde sırr-ı Ḥaydar’im ben
- 2 Füyūzāt-ı ilāhīdir kemālim  
Ṭarīḳ-ı müstaḳīme rehberim ben

- 3 Nice dem hizmet itdim ehl-i hāle  
Bu rāh-ı Hāḫḫ'a pīr ü perverim ben
- 4 Kemāl ehline ya'ni oldım mi'rān  
Mükemmel ehl-i hāle mazharım ben
- 5 Ben 'abdu'l-lāh oldım mazhar-ı tām  
Bu ismiñ sırrına çün mazharım ben
- 6 Hüsāmī'ye keşf olub baḫr-ı ḫaḫāyık  
Ḥaḫīkatde ene'l-Hāḫḫ söylerim ben
- 29a

159

*Mefâîlün / Mefâîlün / Feûlün*

- 1 Şarāb-ı 'aşkla sermest olanlar  
Ḥicāb-ı ḫaldırub Raḫmān'a gelsün
- 2 Ḥumār-ı ḡafleti tārik olanlar  
İçüb vaḫdet meyın uyana gelsün
- 3 Dilinden varlıḡıñ maḫv idüben  
Özüni yok idüb insāna gelsün
- 4 Ma'āş emrinde kān ḫazret-i Hāḫḫ  
Ma'ād aḫl ile dīvāne gelsün
- 5 Şarab-ı vaḫdet-i nüş eyleyeler  
Bitirsün kendüni mestāne gelsün
- 6 Bize lāzım degildir ehl-i inkār  
Gerek küfr ü gerek İmāna gelsün
- 7 Olubdur ḫaḫremüz çün vāsi'  
Hüsāmī ḫaḫreler 'ummāna gelsün
- 29a



160

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Meskeniñ olmuş tüt ey gönül çarh-ı berin  
‘Āriyetdir ol saña cāyñ senüñ zîr ü zemîn
  - 2 Cennet-i ‘irfâne vâşıl olagör ‘arif isen  
Hâzihî cennâti ‘adnin fedhulüha hâlidîn
  - 3 Hâlik’ı gör Haqq’a vir gönlüñ ‘alâyıktan geçüb  
Hazret-i İbrâhim gibi di La uhibbü’l-afilîn
  - 4 Mâsivâ çek ferâmüş dilden çıkar  
Terk-i dünyâ kıldı cümle enbiyâ vü mürselîn
  - 5 Zînet-i dünyâyı terk it ey Hüsâmî pîr ol  
Didi çün el faqr u fahrın hazret-i Sulţân u dîn
- 29a

161

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Şehsüvâr-ı mülket-i ma‘nâ-yı ‘irfânum bugün  
Ma‘den-i zerr-i yetîmim nûr ittikânum bugün
- 2 Çün iden der-şifat mestân u sarhoşu olub  
Ben bî-keyfiyyet-i ‘aşk ile sekrânum bugün
- 3 Çün didi el faqr u fahrın hazret-i Şâh-ı resûl  
Faqr u fahr eyleyen envâr-ı ihsânum bugün
- 4 Şûretâ gördüñ faķîrim bir gedâyum bî-nevâ  
Mecmu‘-ı bezm-i fenâ mülkine sulţânnum bugün
- 5 İrs ile esrâr-ı vaħdet irdi pîrimden baña  
Râh-ı Haqq’a sâlikâne şâhib-erkânnum bugün

6 Himmet-i pīrān ile esrār-ı tevḥīde irüb  
Rāh-ı ‘aşk içre Hüsāmī merd-i meyānum bugün  
29b

162

*Mef’ûlü / Fâilâtün / Mef’ûlü / Fâilâtün*

1 ‘Aşkuñ oldu ḥāldaşum sırr içinde sırdaşum  
‘Āşıkларуñ yoldaşum āh iderüm dün ü gün  
2 Ben ‘āşıkum ağlarum cānu çeker tağlarum  
Şular gibi çağlarum āh iderüm dün ü gün  
3 Enīs oldı gām baña celīs oldı hem baña  
Hecr keder elem baña āh iderüm dün ü gün  
4 Hecriñle yürek yāre oldı gönül āvāre  
Bu derde budır çāre āh iderüm dün ü gün  
5 Ḥasret oldum yüziñe müştāk idim özine  
İremedüm iriñe āh iderüm dün ü gün  
6 Çokdur derdüñ ey Hüsām içirilür ḥām ‘ālem  
Ḥaḳḳ’ dan geldi ve’s-selām āh iderüm dün ü gün  
29b

163

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Āyet-i envār-ı ḳudsī kibriyāyuz biz bugün  
Mazḥar-ı esrār feyz-i lā-fenāyuz biz bugün  
2 İbn-i vakt olmuşız kayd-ı ta‘allūḳdan beri  
Zāhir ü bātında nefy-i māsivāyuz biz bugün  
3 Vāşıl-ı mevt ḳıl ente mevt esrārına  
‘Ālem-i ervāḥ ile feyz-āşināyuz biz bugün

- 4 Rûh-ı aqdesle mücerreddür bizüm ervâhımız  
Diriyüz hem ölmeziz kudsî aşnâyuz biz bugün
- 5 Müşkilât-ı metin şerh-i ders-i ‘aşkı okuduñ  
Rehberiyüz rāh-ı Hakk’uñ reh-nümâyuz biz bugün
- 6 Külli şey’in hâlikun naşsındaki illâdayuz  
Vechede müstetir-i kenz-i hafâyuz biz bugün
- 7 Biz gaybü’l-gaybıñ esrâriyuz zühür itdi Hüsâm  
Kenz-i maḥfide ‘ayānuz pür-şafâyuz biz bugün
- 29b

164

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Göñül kime meyl eylesün sen güzel maḥbûb iken  
Zevk-i serveri n’eylesün derd-i gamıñ mergûb iken
- 2 Cürmümüzden geçile mi yaramızlar seçile mi  
Gizlü sırlar açıla mı sen Settâru’l-‘uyûb iken
- 3 Luṭuf bize ilâhımız ‘afv it bizim günâhımız  
Ya kim olsun penâhımız sen Ğaffâru’z-zünûb iken
- 4 Ğuşşa cânımız ala mı müşkiller ele gele mi  
Kalbimiz bağılı kıala mı sen Fettaḥu’l-ḳulûb iken
- 5 Hüsâme’d-dîn derdın söyler miḥnet-i gamdan āh eyler  
Göñüllerde elem neyler sen Keşşâfu’l-kurûb iken
- 29b

165

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Şehâdetden cüdâ düşmek muḳadderdir bu cân bir gün  
Ḳatre toprak elbetde idersin mekân bir gün

- 2 Ne deñlü ŧıñhat-i cān ile itsen kām-rānlıklar  
Vücūdında senüñ emrāz-ı merg olur ‘ayā bir gün
- 3 Nice miñnetler idüb ağırınca akçe harc itsen  
Gelince vaqt-i ‘Azrā‘il saña virmez aman bir gün
- 4 Gerek İskendere var gerekse sen Süleymān ol  
Bırağursıñ be-kār-ı yār sen ey şah-ı cihān bir gün
- 5 Cuyüş-ārā mı mīr-i mīrān olsañ ‘ālemde  
Tek-i tenhā olursuñ mülk-i ‘uqbā revān bir gün
- 6 Ne deñlü kuvvet-i pāzūya mālīk pehlivān olsan  
Getürür arkañı yire senün devr-i zamān bir gün
- 7 Ferāñ-āmīz olan bu hān-ķāh ħazret-i pīriñ  
Fırāk-ı mātemiñ ile ider āh-ı fiğān bir gün
- 8 Oğul babaya baķmayub ola yevmü‘l-yefer el-mer‘ü  
Biri birisine gire zemīn ü āsuman bir gün
- 9 Olub eŧrāñ-ı sā‘at nefes nefes ölmede ‘ālem  
N’ola zāhir olur ise kıyāmetdir niŧān bir gün
- 10 Ne sūduñ var Ħüsāmī āhenīn bārūna girseñde  
Senüñ dest-i ecel alur boğaziñı hemān bir gün
- 30a

166

*Mef‘ūlü / Mefāīlün / Mef‘ūlü / Mefāīlün*

- 1 Derd ehli dil-āver dīn-i cānāna ħaber virsün  
Bī-derd olan ‘ālemde cānāna ħaber virsün
- 2 Güller nice al itdi bülbüllere gülşende  
Ey bād-ı ŧabā söyle yarāna ħaber virsün
- 3 Bir gün gözüm yaşı dünyāyı ħarāb eyler  
Seylāb-ı deñiz varsun ‘ummāna ħaber virsün

- 4 Tuṭuşdı ḳamū ‘uşşāḳ ‘aşḳ âteşine düşdi  
Yanmaḳ nice olur şem‘-i pervâne ḥaber virsün
- 5 ‘Aşḳa ḳul olan āḥir oldı Mışır’a sultān  
Sırr-ı vak‘asın Yūsuf-ı ihvān ḥaber virsün
- 6 Ḥālāt-ı mey-i ‘aşḳı ey pīr-i muḡān söyle  
Mestāneleri dürlüsün meyhāneleri ḥaber virsün
- 7 Çün kenz-i ḥaḳāyıḳdan lebrīz-i fevāid oldıñ  
Bu Şeyḥ Ḥūsām Aḥmed ‘irfāna ḥaber virsün
- 30a

167

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 ‘Ālem-i vaḥdet bulunmaz virmeyince naḳd-i cān  
Cān ile cānān bir olmaz olmayınca naḳd-i cān
- 2 Cān virüb cān almayanlar bulmadı cānānını  
Maḥv u işbāt ehline olur bunun sırrı ‘ayān
- 3 Varlığı naḳdin virüb yoḳluḳ metā‘ın almayan  
Sūdı yoḳ sevdādadırlar bu yolda çoḳ zamān
- 4 Māsivādan geçmeyen irmez maḳām-ı vaḥdete  
Lā-mekān iḳlīmi içre tutamaz her-giz mekān
- 4 Rehber-i rāh-ı ḥaḳīḳat oldı Kur‘ān-ı Kerīm  
Ḳıl teşebbüs oldurur ḥablü’l-metīn ins ü cān
- 5 Olma sa’y it sırāt-ı müstaḳīmın sālīki  
Ḳalbine nur-ı hidāyet gün gibi toḡsun hemān
- 6 Sırr-ı tevḥīde irersen ey Ḥūsāmi bunda sen  
Cennet-i firdevs-i ‘alāda olursun kām-rān
- 30a

- 1 Āsitān-ı pīr-i cennet bildi çün insān olan  
Mesken-i faqr u fenādan zevk alurlar ‘āşıkān
- 2 Cām-ı ‘aşkı sākiyā bezm-i ezelden içmeyen  
Kılmayan kālū belā esrārını dilde nihān
- 3 İremez ‘ayn-el yakīne içemez ābu’l-hayāt  
Hızır-veş kesb idemez dünyāda ‘ayş-ı cān
- 4 İrdi taḥkīka taḥlīdiñ yıķub bünyādını  
İtmeyen esrār-ı tevḥīd bu yolda hem ‘ayān
- 5 Ḥubb-ı dünyādan muşaffī kıl gönül mir’atını  
Pāk idüb naķş-ı sivādan kalmaya hiç ünvan
- 6 Göresin anda cemal şāhid-i maķşūduñı  
Berķ ura nūr-ı ḥaķīkat nitekim şems-i cihān
- 7 Gide zūlmānī ḥicāb keşf ola esrār-ı Ḥudā  
Rāh-ı Ḥaķķ’da rehberiñ ola senüñ rūḥāniyān
- 8 Sidr ü levḥ-i kalem-i ‘arş ile kürsī nāmdan  
Yā niçün maḥlūķ olubdur bu zemīn ü āsumān
- 9 Yā sekiz cennet nedür rızvān ile ḥūr nedür  
Ḥuld ile tūbā nedendür kevşer-i bezm-i cinān
- 10 Ādeme secde nedür ya emr-i iskan sırrı ne  
‘Ārif iseñ ‘ilmü’l-esmādan eyle gel beyān
- 11 Çün bilürsin tepdügin sırrı ḥaķīkat ey Ḥüsām  
Yā niçün vārid olubdur emr-i Ḥaķķ ger fiğān
- 30b

**Tahmîs***Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Ezelden olmuşum ‘aşık benüm ser-mest ü ser-gerdân  
Söyünmez âteş-i ‘aşkı dökülse üstüne ‘ummân  
Bugün meyhâne-i dehre ‘aceb geldimse ben sekrân  
Tecellî-i şevk-i dîdârîñ beni mest eyledi hayrân  
Ene’l-Ḥaqq sırrını cândan anıñçün eylemez pinhân
- 2 Mey-i ‘aşk ile tahmîr eyledi çeşmim oldım bārî  
Vücüdüm içre bir bir ..... ol deñlü olup sārî  
Nazardan mäsivâ kendi ḥasedünden olub ‘arî  
‘Acib hayrân-ı mestim kim bilişde bilmezim yāri  
Gözüm her kande kim baksa görünür şüret-i Raḥmân
- 3 O şāhîñ ‘aşkı derdinden duyuldu cümle esrārım  
Cemālîniñ tecellîsi giderdi gayret ü ‘ārım  
Varaldan āsitāñına kamū ma‘düm olub kārım  
Yüzün görelden o yāriñ kamū maḥv oldı hep varım  
Beḳā buldım fenā buldım beḳāda olmuşum sulṭān
- 4 Benüm ol sırr-ı Yezdānî benüm ol nūr-ı Raḥmānî  
Benüm her anların şāhı velāyet taḥtının cānı  
Benüm ol āb-ı hayvānî benüm ol cānların cānı  
Benüm ol dürlü deryāyî benüm her ma‘deniñ kānı  
Benüm ol der-i bî-hemtā benüm ol baḥr-i bî-pāyān
- 5 Yüce pervāz ider rûḥım cihānı pür ider dārım  
Tuṭub āfākı heb nūrum ṭolu dünyāya esrārım  
Göñül pervāz ider ‘arşa ben öyle murğ-ı tayyārım  
Semāda seyr ider sırrım cihāna ṭoldı envārım  
Taḳaddüsler cemi‘îsi benüm sırrımda ser-gerdân
- 6 Beni bilmeklige şāhā ‘anāşırındurur ḥāciz  
Süleymān-ı zamānım ben benüm destimdedür mu‘ciz  
Degil Aşaf eger açsam kitāb-ı ma‘rifetden cüz

Benüm ‘ilm-i ledünnümde hezārān Hızır olur ‘aciz  
Benüm her bir tecellîmde nice biñ Mūsā’lar hayrān

- 7 Benüm çeşmim dü kevénynde tılsım bendidür muḥkem  
Egerçi şüretā aḥḳar velī ma‘nīdeyüm ekrem  
Şaḳın şanma beni ḥāriş ki bütün cümleden aḳdem  
Görürsün şüretā ādem benüm emrimdedür ‘ālem  
Felekler de melekler heb baña maḥkūmdur ins ü cān
- 8 Eger berzahdaki cānlara ger dirsem bi-iznī ḳūm  
Huften olmuş a‘zāya eger dirsem bi-iznī ḳūm  
Remīm olmuş ‘izāme hem eger dirsem bi-iznī ḳūm  
Çürümüş tenlere bir kez eger dirsem bi-iznī ḳūm  
Yalın ayak u baş açık kamūsü turalar ‘uryān
- 9 Benüm nuṭḳumladır ancaḳ cihānda söylenen sözler  
Benüm yanımdadır sem‘iñ işittigi gören gözler  
Benüm nūrumla zāhir oldı heb eşyā beni özler  
Bu ay u yıl bu yıldızlar bu giceler bu gündüzler  
Bu yaz u kışlar u güzler benüm emrimdedür yeksān
- 10 Cihāniñ intizāmı heb benüm kālirmedür şimdi  
Ledün ‘ilmi heme zāhir benüm ḥālimdedür şimdi  
Kunūz-ı Haḳḳ daḥi cümle benüm elimdedür şimdi  
Cihān tılsımınıñ bendi benüm elimdedür şimdi  
Benüm bu gün bu meydānda benümdür tob ile çevgān
- 11 Benüm rūḥu bu ekvāniñ benüm ‘arşı bu Raḥmāñun  
Benüm ‘ilmi bu ‘irfānuñ benüm dirliği ḥayvānuñ  
Benüm cānı o cānāniñ benüm bezmi o şāhānuñ  
Benüm şāhı bu meydānuñ benüm devri bu devrānuñ  
Benüm cānı bu cānlaruñ benümle dirilür her cān
- 12 Benüm dünyāyı var iden bu pāzār içre kār iden  
Benüm gülzārı ḥār iden na‘im-i rūmı nār iden  
Ki şāhı tāc-dār iden benüm bī-mār-ı zār iden



Benüm Manşūr'u dār iden benüm aġyārı yār iden  
Benüm her varı var iden benüm giden benüm duran

- 13 Ben evvel var idim zāhid degildir eyle gülden  
Bunuñ taḥķīķi feth olmaz şecā'atle benī zūlden  
Olursa olur anıñ fetḥi Ḥaḳḳ'a dā'im tevekküldür  
Degildim şudan ne topraḳdan yāḥud Nīlden  
Ben irden var idim irdim münūr yoġidi bu ezmān
- 14 Ne zāhid ibn ü ānum ben men-i keyf ü semānum ben  
Ne baḥt-ı gün fiġānum ben ne hod ibn-i falānum ben  
Ne fevķ-i āsumānum ben cihānsız bī-cihānum ben  
Zamānsız bī-zamānum ben mekansız bī-mekānum ben  
Dü 'ālemde hümāyum ben benüm her görünen kūrān
- 15 Şorarsan ibn-i 'aṭṭārum Ḥüsāmī'yüm Şamed ḥaḳḳı  
Baña lāyık olan añlar kimüm ben hem bu taḥķīķi  
Nesebden hem müberrāyum kelāmıñ şān-ı taşdıķı  
Şorarsan Eşref oġluyum ne Rūmum ne İznikī  
Benüm ol dā'imü'l-bāķī göründüm şüretā insān

30b-31a-31b

170

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

Hamdi-i Bağdādi Nurullah li-hazret-i 'aziz

- 1 Zehī Mecnūn ki nā-per-i vasfā-yı Leylā'dan  
Zehī 'āşık ki müstaġni temāşā-yı tecellādan
- 2 Cemāl-ı 'aşkı her laḥza teferrüc eyleyen 'āşık  
'Acib mi evvel-i ḥaṭṭı eger ma'sūķa zībādan
- 3 O kim pūr-nāb ide himmet oķu meydān-ı 'irfānda  
Geçürmez sa'y ile hergiz nişān-ı mā 'arefnādan

- 4 Mükemmel olmayan gözler ‘ināyet tütüyāsından  
Muqarrerdir ki olmazlar münevver nūr-ı Mevlādan
- 5 Ne çeşm olsun o kim yanmaz cihāna nūr-ı Haqqile  
Ne sırr olsun o kim görmez o nūrı cümle eşyādan
- 6 Fenā ka‘ridir ey Hamdī sevād-ı lücce fi’ d-dāreyn  
Yüzi aq olsun anıñ kim başında var bu sevdādan
- 31b

171

*Müstef’ilün / Müstef’ilün / Müstef’ilün / Müstef’ilün*

- 1 Vaḥdet meyin nüş eyledik mestāneyiz şimdengerü  
‘Aql-ı ferāmüş eyledik dīvāneyüz şimdengerü
- 2 Haqqa’l-yaqīne irmişüz hecri ferāmüş itmişüz  
Deryā gibi cüş itmişüz ‘ummāniyüz şimdengerü
- 3 Ben Haqq ile Haqq olmuşum ben bende Haqq’ı bulmuşum  
Gayri ferāmüş itmişüm bī-gāneyüz şimdengerü
- 4 Bezm-i ezel didim belī terk eyledim cān u dili  
Didi bir Haqq velī cānāneyüz şimdengerü
- 5 Fikr-i sivāyı neyleriz dünyā gamını çekmeyiz  
Biz ey Hüsāmī şüphesiz bī-gāneyüz şimdengerü
- 31b

172

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Hāne-i ḳalbi münevver eyledi envār yā hū  
Sırr-ı Ḳur’ān’da hüveydā eyledi esrār hū
- 2 ‘Ārifñ evrādı hūdur zākiriñ ezkārı hū  
‘Aşıqñ cān u dilinde münbaşıf efkārı hū

- 3 Dest-i kudret eylemiş taḥmīd-i cisme hū ile  
Eyledi ma‘mūr anıñçün qalbimi mi‘mār-ı hū
- 4 Hū diyü dünyāya geldim giderim yā hū diyü  
Eyledim bezm-i elestde ben ezel ikrār-ı hū
- 5 İsm-i hū ebrārıñ oldı ey Ḥüsām derdiçün  
Eylesün dilde tecellī dā’imā āşār-ı hū
- 31b

173

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Sevmeden ey bülbül-i dil kimse ol dildār sev  
Bir güli āḥir severseñ ol gül-i bī-ḥārı sev
- 2 Tūṭi-i ṭab‘ıñ süḥan-sāz olmak isterse eger  
Bir şen-i āyīne ruḥsār u şeker-güftarı sev
- 3 Gör ne müşküldür kul olmak her sitem-cū şehlere  
Ḥurüşende hele bir şāh-ı dil-i izārı sev
- 4 Derdiñe tīmār olub şıḥḥat gerekse cismiñe sev  
Ey dil-i ḥāṭır-şikeste ol göz-i bī-mārı sev
- 5 Eşk-i çeşmiñ yollar üzre gör nice seylāb olur  
Ey Ḥüsāmī sen hele bir sarḥoş-ı reftarı sev
- 32a

174

*Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün / Mefâilün*

- 1 Kelāmıñ gevher-i ḥaḳīḳat yā Resūlallah  
Dehānıñ menba‘-ı deryā-yı ḥikmet yā Resūlallah
- 2 Nihān-ı serv-ḳaddiñ sāye-vār olmaz zemīn.....  
Vücūduñ nūr-ı pāk Rabb-i ‘izzet yā Resūlallah

- 3 Şehenşāh-ı serīr-i taht-ı evreng-i risaletsin  
Le-‘amrük başına tāc-ı nübüvvet yā Resūlallah
- 4 Denildi şāniña levlāke levlāk ey şāh-ı ‘ālem  
Sen olduñ kâ’ināta baħr-i raħmet yā Resūlallah
- 5 Humār-ı derd-i hicriñle ħarāb-ender-ħarāb oldum  
Cemāliñ rü’yetidir baña vuşlat yā Resūlallah
- 6 Keremkāra ħapuñda bir gedā-yı bī-ser ü pāyım  
Nigāh-ı merħamet eyle şefkat yā Resūlallah
- 7 Bu ‘abd-i pür-ħusūruñ Şeyħ Ĥüsāmī’ye şefā‘at kııl  
Umarım rüz cezāsından şefā‘at yā Resūlallah
- 32a

175

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Eşref-i ism Lā ilahe illallah  
Zıkr iden olur āgāh Lā ilahe illallah
- 2 Meftā ħayydur cinānun ekmelidür ĩmānuñ  
Ma‘nāsıdır Ķur‘ān’ın Lā ilahe illallah
- 3 Zākiriñ pür-nūr ider ħalbini ma‘mūr ider  
Zenbini mağfūr ider Lā ilahe illallah
- 4 Māsivādan çek eliñ vird itsün bunı diliñ  
İsm-i ‘azamdur biliñ Lā ilahe illallah
- 5 Tıfl-ı diliñ ğıdāsı ‘āşıklarıñ du‘āsı  
Künt-i kenziñ ma‘nāsı Lā ilahe illallah
- 6 Ĥaħķ’a ‘āşık iseñ eger vird eyle şām u seher  
Ola Ĥüsāmī’ye rehber Lā ilahe illallah
- 32a

- 1 Nedir bilsem bu zaḥmîñ ve himmetini ne  
Devā sensün benüm derdüm emîne
- 2 Çeker büryān olub yanmaḳda dā'im  
Gözüm giryān derūnuma nemîne
- 3 İrişmez 'āşıkı olmayanlar aşla  
Hele 'ārifleriñ hiçbir demîne
- 4 Olmam dirsene eger Ḥaḳḳ'dan ḥaberdār  
Yetiş bir kāmiliñ ir himmedine
- 5 Şafā-yı 'ayşa degmez ey Ḥüsām  
Bu dünyāniñ sürürıyla ğamına
- 32a

- 1 Rūḥuñ mir'āt-ı Ḥaḳḳ nūr-ı Ḥudā'dur yā Resûlallah  
Şaçıñ ve'l-leyl sırr u ve'z-zuḥādur yā Resûlallah
- 2 Ziyā-yı mihrüme nūruñdan aldı ey kerem kânı  
Senüñ nūruñla 'ālem rüşenādur yā Resûlallah
- 3 Zünūbum bārını çekmez vücūdum kūh-ı kâf olsa  
Anıñçün dā'imā ḳaddim dütādur yā Resûlallah
- 4 Yüzün sürmek diler 'Uşşāḳ-ı zārıñ ravzanā  
Derd-i alā-yı luṭfuñ mültecādur yā Resûlallah
- 5 Fedā eyler saña cāniñ Ḥüsāme'd-dīn ḳabül eyle  
Şefā'at eylemek aña sezādur yā Resûlallah

32b

178

*Mef'ûlü / Fâilâtün / Mef'ûlü / Fâilâtün*

- 1      Çapusıdır şeri‘at derūnıdır haḳıḳat  
Nihāyeti ma‘rifet bilinmez ölmeyince
  - 2      ‘Aynı degil ğayrıdur ğayrınıñ ğayrıdur  
Bu zevḳi bulamazsun ğayrıyı sürmeyince
  - 3      Göremediñ yüzini bulamadıñ özünü  
Settarlığıñ şifātın egnine almayınca
- 32b

179

*Müstef‘ilâtün / Müstef‘ilâtün*

- 1      Geliñ yanalum āteş-i ‘aşḳa  
Serler virelüm āteş-i ‘aşḳa
  - 2      Bil cāna minnet çekegör zaḫmet  
Pervāne-şifat āteş-i ‘aşḳa
  - 3      ‘Āşıḳ olanlar dā’im yanarlar  
Sīne yaḳarlar āteş-i ‘aşḳa
  - 4      Her gice ḳā’im olma gel nā’im  
Yan yaḳıl dā’im āteş-i ‘aşḳa
  - 5      Yansun dil-i teni ‘aşḳ-ı Ḥudā’dan  
Yan Ḥüsāmī sen āteş-i ‘aşḳa
- 32b

*Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün / Müstef'ilün*

- 1 Ebhâr olur her kaçremiz 'ummân olur hayrân bize  
Baħr-i hüviyyet zerremiz zerrât olur seyrân bize
- 2 Vech bize oldu 'ayân esrârımız halka nihân  
Oldı dilim iki cihân kenz-i hafîdir kân bize
- 3 Dildâre vâşıl olmadıñ sen cân göziyle görmediñ  
Aşâr-ı Haĸĸ'ı bilmediñ maħremdurur insân bize
- 4 Endîşeye düşdüñ beyhüde gel çekme ta'ab  
Haĸĸ'dan hidâyet kıl ta'ab hâdîdir fermân bize
- 5 Hel yestevî Ķur'an'dadur bilmekliġi Ķur'an'dadur  
Sırrıñ Hüsâmî câdadur cânân olandur cân bize
- 32b

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Luġf-ı Haĸĸ olmazsa 'afv çâre yoĸdur bir günâh  
Başımı taşlarla dögsen eyleseñ her bir gün âh
- 2 Rûz-ı maħşer ħâzret-i Haĸĸ'a nice virdim cevâb  
Defter-i a'mâl ile 'arz olıcaĸ rû-siyâh
- 3 Nice inkâr eyleyim gizlü günâh itdiklerim  
Söyleye dîvân-ı Haĸĸ'da ola her 'uzvum güvâh
- 4 Çekmişim dünyâda ben kayd-ı ta'alluĸdan elem  
Sâye-veş düşdüm ayaġa bende yoĸdur ħubb-ı câh
- 5 Ey Hüsâmî olmazuz ħavf-ı cehennemden emîn  
Ķalmazuz kaçı' recâ-yı 'adl var luġf-ı ilâh
- 32b

## 182

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Tehî şanma derûn her bir ħubûbu cûy-ı âb üzre  
  urulmuş  eşmelerdir her Şen-i ‘âlicenâb üzre
- 2 Őaĥın Őeddâd-veş yapma bînâ-yı kaşr kaşr ile  
 Esâsı her binânıñ bilmiş ol oldu ħarâb üzre
- 3  oyub bâlin zarîfetin maşnu‘-ı ferşi terk ile  
 Kefe berdüş idüb âĥir seni  orlar tarâb üzre
- 4 Murâd el virmez kimseler şâbit  adem bunda  
 Bu dehr-i bî-şebâ hâli dâ’im inĥılâb üzre
- 5 Ĥüsâmî dervîş Aĥmed ġam yimez dehrîñ cefâsından  
 Cihânın ĥilĥati zîrâ ki g rd m ıztırâb üzre
- 33a

## 183

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Eger kim ..... eřer var ise zâtıñda  
 Muĥayyedir sen ñ p r-i ‘azîziñ iltifâtıñda
- 2 Fenâfillâh olub tecr de gir  lmezden evvel  l  
 Ecel câmında iĥersiñ ‘âĥibet şifâ yok memâtıñda
- 3 İĥen kevşer şarâbından ĥayât-ı câvidân buldu  
 Gerekmez bana ey Ĥıřr-ı zamân ĥayâtıñdan
- 4 Nuĥüş-ı zînet-i gerd na meyl itme gel ey ġâfil  
 Bil rsin kim beĥâsı yok bu dehrîñ řebâtıñda
- 5 Şikâyet eyle Aĥmed Ĥüsâmî dehr-i fâniden  
 Diger-ġ ne olmuş iĥvânı g rd m ka’inâtıñdan
- 33a



## 184

*Mef'ûlü / Fâilâtü / Mefâilü / Fâilün*

- 1 Manşür-ı dilde ma'nâ-i esrâr olursa da  
Fâş itmez anı zerrece berdâr olursa da
  - 2 'Aşk-ı mecâzı n'eyleyim 'aşkı gözleriz  
Olmazsa da ceh fâ'ide bir yâr olursa da
  - 3 Sulţānum 'aşka bende-i fermān-ter olalı  
Baş egmeziz dāneye hūnkārım olursa da
  - 4 Tezād-ı muḥabbetiñde ṭali'î küşād  
Olmaz ne deñlü miḥnet ile zār olursa da
  - 5 Eyle cefā-yı dosta Hüsāmī taḥammül sen  
Ĝam çekmez isteyen gülünü hār olursa da
- 33a

## 185

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Ma'nâ-i esrâr-ı 'aşkı kâmil insānda ara  
Pertev-i mir'ât-ı vechi yāre var cānda ara  
Cevher-i dūr ma'ānī ma'denin var kānda ara  
Genc-i 'aşkı ister iseñ dil-i vīrānda ara  
Hızr-veş āb- ḥayātı zulmet-i tende ara
- 2 Gülşeniñ ḥariñ koyub bû-yı gül-i rızâyı bul  
Zāhir ü bâṭım vücūduñ maḥv idüb Mevlā'yı bul  
Mekteb-i 'irfāne gel gir sırr-ı ev ednâyı bul  
Rāh-ı Ḥaḳḳ'a seni irşād eyleyen ma'nâyı bul  
'Ālem-i ma'nâyı ṭālib-i kâmil insānda ara
- 3 Kâmil olma nefis-i şum vir cihād ile melāl  
Tā ki rüz-ı ḥaşre dek ola luṭf-ı Hudā-yı Zülcelāl  
Çün tecellī vü cemāl oldı saña zevḳ-i vişāl

On sekiz biñ ‘ālemi keşf eyleseñ bulmağ muḥāl  
Seni yoğdan var iden Mevlā’yı var sende ara

- 4 Zūlmet-i cehli gidermez olsa zāhrında kitāb  
Sūkker ile beslesen ṭūṭī olur mu hiç ğurāb  
Gerekse ‘anḳā olur mı per açub inse kitāb  
Her ḥacerde gevher olmaz ma‘den olmaz her turāb  
Zāhidā gir baḥr-i ‘aşka dürrü ‘ummānda ara
- 5 Erendir ‘Uşşāk olan dilde ola zikriñ daḥi  
Dā’imā luṭfuñ ṭaleb eyler ider şükrüñ daḥi  
Tesellī-baḥş oldu her dem ‘aşıka fikriñ daḥi  
‘İlmü’l-esmā vü rumūzuñ men ‘aref sırrın daḥi  
Añlamağ şānında ise anı sen ‘irfānda ara
- 6 Ey Ḥüsāmī mü’min oldur her işi Ḥaḳḳ’dan bile  
Nīk ü bed rāzıdır dā’im Ḥudā’dan ne gele  
Kim ki mir’āt-ı dilini jeng-i mā‘āşīden sile  
Ṭālib-i dīdār olub her kişiden himmet ola  
Ġāfil olma var maṭlabı sırr-ı Ḳur’an’da ara

33a-33b

## 186

*Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün / Mefâîlün*

- 1 Ḳulūb-ı ehl-i hāliñ zikr ü fikri dā’imā Allah  
Anıñçün ‘aşğ u şevğ ile kıllurlar nāle-i her gāh
- 2 Tecellī-i cemāl-i lem‘a yaş olsa derūnında  
İrşidir her cihetden gūş-ı cāniñ şümme vechullah
- 3 Bilenler künt-i kenziñ sırrını āgāh olup Ḥaḳḳ’dan  
Ene’l- Ḥaḳḳ sırrını iş‘ār ider her ‘ārif-i billāh
- 4 Muḥiṭ u külli şey’in ve hüve me‘aküm remzini fehm it  
Saña senden irişe tā tecellī-i cemālullah

- 5 Kime kim cizye-i ‘aşkıñ ide maḥv eyler ol kendiñ  
Fenā-ender-fenādan kurtulub bulur beḳābillāh
- 6 Ḥüsāmī’niñ dil-i cānı irişdi nūr-ı tevḥīde  
Aña baḥr-i ḥaḳāyıḳdan keremler eyledi Allah
- 33b

187

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Vuşlat olur her iş yār ile bilişince  
‘Ārif olurmuş kişi kāmille buluşunca
- 2 Tālib-i dünyā olan iremedi menzile  
Varlığı maḥv ider yokluğa irişince
- 3 Fānī vücūdu n’eder bunda ḳor anı gider  
Bāḳī ḥayāta irer dost ile şataşınca
- 4 Ben dost ile olayım ölmezden evvel öleyim  
Hele kendimi bulayım dost ile görüşünce
- 5 ‘Aḳlı ḳoyub ‘aşḳa gel eyleme ṭül-i emel  
Niceye dek bu cedel ‘aşḳ ile alışınca
- 6 Yunus Emre dilinden dervīş Ḥüsām söyledi  
Deryā-yı ‘aşḳa dalarmış ḳa‘rine irişince
- 33b

188

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

- 1 Şāh-ı iḳlīm-i Ḥudā’sın yā ‘Aliyyü’l-Murtaza  
Tāc-dār-ı evliyāsın yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 2 Ma‘den-i dürr-i saādet sırr-ı sulṭān-ı resul  
Menba‘-ı cūd-ı şafāsiñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza

- 3 Hāk-pākiñ tūtiyā-yı çeşm-i cān ola n'ola  
‘İllet-i albe devāsiñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 4 Bār-gāhıñda velīler oldular cārüb-keş  
Pādişāh-ı dü-serāsiñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 5 Yā imāmu’l-müttaın lufuñ o ‘āşıklarıñ  
Ehl-i derde sen devāsiñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 6 al‘ idüb bir darb ile bāb-ı metīn-i Hıyber’i  
Ya‘ni sen şīr-i Hudā’sıñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 7 Zāhir ü bāın Hüsāmī lufuñu eyler ümīd  
Bir kerem-kānı ‘atāsiñ yā ‘Aliyyü’l-Murtaza
- 33b-34a

189

*Fāilātün / Fāilātün / Fāilātün / Fāilün*

- 1 Madem-i pākiñ açan dünyāyı rüşen eyledi  
Nūruñ ile ‘arş-ı ‘alāyı müzeyyen eyledi
- 2 Mihr-i pīrāndır ki ma‘mūr olub peyk-i Halīl  
Sırrımı anıñçün Hā aña teslīm eyledi
- 3 Tīn-i zātıñ senüñ nūr-ı Hudā’dur yā resül  
Zerre-i mihr-i ruuñ hurşīdden ahsen eyledi
- 4 Ol nihāl-i āmetiñ düşmez yire hiç sāyesi  
Nūr-ı pāk-i adesin ārāyişi terk eyledi
- 5 İnıbāz-ı albine mahzün iken dervīş Hüsām  
Na‘-ı pākin hāırını meksūr eyledi
- 34a

- 1 Rûh-ı pür-nûruñ Hudâ ârâyişten eyledi  
Kâinâtı hilķāt-i zātıñ müzeyyen eyledi
- 2 Zerre-i mihr-i rûhuñ çün şems-i tâbândur senüñ  
Cennet-i ‘alâ-yı nûruñ rûz-ı rüşen eyledi
- 3 Nür-ı Mevlâdır ser-â-pâ ıynetıñ ki nür-ı Haķķ  
Sâyesi olmaz vücûduñ nûra ma‘den eyledi
- 4 Cümleñin aşl-ı fûrû‘ı sensin ey hulķ-ı hüsn  
Zât-ı pâkiñ cevher-i ervâha mesken eyledi
- 5 Yûsuf’uñ nür-ı cemâlin buldı senden zîb ü fer  
Vech-i pâkiñle anıñ hüsnüni ahsen eyledi
- 6 Olmasa senden kerem müşkil olur hâl ey Hüsâm  
Hizbine dergehiñ Haķķ cây-ı me‘men eyledi
- 34a

- 1 Yandır Halîl âsâbını hâkister it cân u teni  
‘Âşık n’ider omı bunı tek bulayım Mevlâ seni
- 2 Dilerseñ bezm-i nâr it yandurub yaķ teni zâr it  
Gülşeni gel güli hâr it tek bulayım Mevlâ seni
- 3 Yüz ķarasıdır sūdumuz yansun dili bî-dūzumuz  
Sensin bizim maķşūdumuz tek bulayım Mevlâ seni
- 4 Ben râzıyım yâ Rabb saña her ne gelür senden baña  
Bin cânım olursa fedâ tek bulayım Mevlâ seni

5 Derviş Hüsâm'a kı1 meded bâbîñdan itme anı redd  
Tolsun derûna 'aşk-ı derd tek bulayım Mevlâ seni  
34a

192

*Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilâtün / Fâilün*

1 Oñulur mı derd-i 'aşkıñ ey gönül hiç yâresi  
Aña merhem derd olur ol dertdür anuñ çâresi

2 Āteşe girmeklik ile kâl olurmuş sîm ü zer  
Kâl idüb telvîni yaqmaq sâlikîñ sermâyesi

3 Gel cihād-ı nefis idüb vâsıl olup gider kendiñ  
Nâr-ı tevḥîd ile yansun nefsinin emmâresi

4 Şân olur mir'ât-ı kalbi mäsivâdan pāk olan  
Her kim olursa cemâl-i vech-i Ḥaqq avâresi

5 Sâlik-i rāh-ı Hudâ olan tufeyl-i evliyâ  
Feyz-i aqdesdendir anıñ tıflı ol gehvâresi

6 'Aşq-ı Mevlâ ile lebrîz oldu kalbin ey Hüsâm  
İstemem mümtâz olursa bu cihân mehpâresi  
34a

## SONUÇ

Bu çalışmamızda; Klasik edebiyatımızın Fuzûlî ve Bâkî gibi iki dev çınarının gölgesinde, onların meydana getirdiği mükemmel eserlerle, Arap ve Fars edebiyatları karşısında kendi kimliğini kazandığı 16. yy'da, dînî-tasavvufî edebiyat alanında eser vermiş olan Şeyh Hüsâmeddin Uşşâkî'nin Hayatı, Edebî Kişiliği, Tarikatı, Eserleri ve Divanı'nın transkripsiyonlu metnini ele aldık.

Şeyh Hüsâmeddin Uşşâkî, 16.yy'da yaşamış, mutasavvif bir şairdir. Dînî-tasavvufî edebiyatımızda önemli bir yere sahip olan Şeyh Uşşâkî, Halvetî tarikatının Uşşâkî koluna mensuptur. Mensubu bulunduğu tasavvûfî ekolün âdab ve erkânını öğretmek, kalplere Allah aşkını, peygamber sevgisini yerleştirmek amacıyla divanını oluşturmuştur. Divan, dînî, tasavvûfî, didaktik konuları işleyen bir çalışma olup, sanat kaygısıyla yazılmamıştır. Mensub olduğu tasavvufî ekolün temel öğretilerini ele alan eserde, vezin açısından bazı kusurlar görülebilir. Aruzun başarıyla kullanıldığı nazım şekillerinin yanında, vezinsiz bir takım nazım şekillerini de görmek mümkündür. Son derece güçlü kasidelerin ve gazellerin bulunduğu divanın geneline bakıldığında, halk söyleyişine yakın bir üslubun tercih edildiği görülmektedir. Ancak Allah aşkının, peygambere olan muhabbetin dile getirildiği coşkulu söyleyişli beyitler, derin manalar eseri sıradan bir eser olmaktan uzaklaştırmıştır. Bunun yanında eser döneminin dînî-tasavvûfî anlayışını aksettirmesi bakımından da önem arz etmektedir.

Bu çalışmamızda, muasırları arasında ayrı bir yere sahip olduğunu düşündüğümüz mana erlerinden mürşid-i kâmil bir zât olan Şeyh Hüsâmeddin Uşşâkî'nin Divanı'nın transkripsiyonlu metnini vererek onun şahsiyetini, şiir dünyasını, kurucusu ve piri olduğu tasavvufî ekolü belli bir ölçüde tanıtmayı amaçladık. Bu düşünceyle yapmış olduğumuz çalışmamızla kültürümüze ve edebiyat tarihimize bir katkı sağlamayı hedefledik. Çalışmamız sırasında farkında olmadan yaptığımız hatalarımızın hoşgörüyü karşılanacağı ve çalışmamızın bundan sonra bu alanda yapılacak çalışmalara bir basamak teşkil edeceği umudunu taşıyoruz.

## KAYNAKÇA

- ARAZ, Nezihe (1987), “Tasavvuf”, *Meydan Larousse*, c.11, s.918, 919, Meydan Yayınevi, İstanbul.
- BANARLI, Nihad Sami (1987), *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul.
- BURSALI Mehmet Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*
- CENGİZ, H. Erdoğan (1972), *Divan Şiiri Antolojisi*, İstanbul.
- DEVELLİOĞLU, Ferit(1997), *Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lûgat*, Haz: Aydın Sami Güneçal, Aydın Kitabevi Yay., Ankara.
- DİLÇİN, Cem (1983), *Örneklerle Türk Şiir Bilgisi*, TDK Yayınları, Ankara.
- ERAYDIN, Selçuk (1994), *Tasavvuf ve Tarikatlar*, Marmara Üniversitesi Vakfı Yayınları, İstanbul.
- EYUBOĞLU, İsmet Zeki (1994), *Divan Şiiri*, c.1, Say Yayınları, İstanbul.
- GÖLPINARLI, Abdülbâki (1954), *Divan Şiiri*. XV-XVI-XVII-XVIII-XIX.yy. İstanbul.
- İPEKTEN, Haluk (1999), *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz*, Dergah Yay. İstanbul.
- KOCATÜRK, V.Mahir (1967), *Divan Şiiri*, Ankara.
- KÖPRÜLÜ, Fuad (1980), *Türk Edebiyatı Tarihi*, İstanbul.
- LEVEND, Ağâh Sırrı (1984), *Divan Edebiyatı, Kelimeler ve Remizler, Mazmunlar ve Mefhumlar*, Enderun Yayınevi, İstanbul.
- ONAY, Ahmet Talat (1993), *Eski Türk Edebiyatında Mazmunlar*, Ankara: TDV Yayınları.
- ÖZDAMAR, Mustafa (2001), *Hüsameddin Uşşâkî ve Uşşâkîler*, Kırkkandil Yayınları, İstanbul Matbaası ve Ciltevi, İstanbul.
- ÖZTÜRK, Yaşar Nuri (1997), *İslam Düşüncesinde Bir Dönüm Noktası Kuşadalı İbrahim Halvetî*, Yeni Boyut Yay., İstanbul.
- PALA, İskender (1995), *Ansiklopedik Divan Şiiri Sözlüğü*, Akçağ Yayınevi, Ankara.
- PALA, İskender (2002), *Divan Edebiyatı*, L. M. Yayınları, İstanbul.
- SARAÇ, M.A.Yekta (2007), *Klasik Edebiyat Bilgisi Biçim-Ölçü-Kafiye*, 3F Yayınevi, İstanbul.
- ŞAPOLYO, Enver Behnan (2006), *Mezhepler ve Tarikatlar Tarihi*, Elif Kitabevi Yay., İstanbul.



- ULUDAĞ, Süleyman (2001), *Tasavvuf Terimleri Sözlüğü*, Kabalcı Yay., İstanbul.
- YORULMAZ, Hüseyin (1996), *Dîvan Edebiyatında Nâbî Ekolü –eski şiirde hikemiyat-*,  
Kitabevi Yayınları, İstanbul.
- VİCDÂNÎ, Sâdık (1995), *Tarikatlar ve Silsileleri (Tomâr-ı Turûk-ı Aliyye)*, Haz: İrfan  
Gündüz, Enderun Kitabevi, İstanbul.
- YÜCER, Hür Mahmut (2004), *Osmanlı Toplumunda Tasavvuf*, İnsan Yay., İstanbul.

## **EKLER**

**Ek 1: Divanın Tıpkıbasımı**





نابع بختی که مرده بریزد  
 شیخی صم دیجین تغییر اول  
 زرد بختی کرد سپهر کا مین  
 دفعی هم سنا در بختی قطع  
 مشغولند در طبع اول کبار  
 استفاق بیکسرا ابراسا بی  
 سکه ایته میره تا کسک بیته اول  
 اولده اول سکه اکا جان پناه  
 لهم طفله بیزه از بیزه شیخی ایته  
 حوت غلت ایته معاده انده  
 میت ما نایم خله رحمت  
 مت متیم الرشیم میت زور کام  
 اولده انقا سیر آند کا مین  
 در بدر مهم ط بخت اولوب  
 اگر کسک لکرور لاله لهریک

ایجه عالمه دفعی اولوب صبا  
 اولده ویریش بیجه اولوب جام  
 س لکبه یعنی ایشا و ایدی  
 عده معنایه اولده ایشا و جلم  
 برله اولده کس ایشا ده صف  
 نطلب وقت ایته اولده اولوب جام  
 سفین سنا اولده عالم نام خوراک

نطلب عالمه افطه اعظم بریزد  
 حفره کور دفعی قیده اول  
 خدیبه کله اول سلطان دینه  
 کتله بیزه اولده ایشا و بیز  
 شه وقت خرابه ایته قید  
 انقا - شتره اجبار ایش  
 کله مده آکسنا تپله ایته و خول  
 یعنی بیجا و ایجه بیجان  
 میره کور بیزه کتله ایته مملدین  
 اولده بیزه سنا ایشا ده انده  
 بیجه بره بر کره سنا اول لهریک  
 در کرینه قدیم کتله خول  
 لهریک مختایه اولده یقیمه

اولده بر صا صبح بخار و الهوجال  
 یعنی کله بیزه اول طبع حوز  
 اینه اولده کور در بیزه کسکا  
 شیخی بیزه قیدم ایته کس  
 کله بیزه آده بیزه غم  
 عاق با الله کمال ایته اول  
 کله ایته شیخی صم اولده صبح  
 عاق یقیمه قیده میره عوف  
 واس اولده کسک بجم اکا  
 اهل شرات ایته اولده لکرور  
 بیزه آکسنا طبعی الهند  
 بجزینه عالمه یقیمه اول  
 دایه اولده علمه یقیمه  
 کله آنده اولده کسک بجم  
 ایینه اول بیزه لاکم انقاد  
 کمال اکل بر عاق جه ایته  
 زنده اولده کسک اهل بی کام  
 واس مملدین اولده کسک  
 زنده ایته بجم شتاب وصف  
 کله بر کمال و میره ایته بجزینه  
 سقط آکسک بجای اولده انده  
 بجمه آکسک ان کسک اکبر  
 هاشم بجمه جاننده آکر در صبح  
 نطلب عالم















طبعه بر کعبه الاله نامه هم در عالم عالمی که در عالم  
 اورده سلطان کریمه او صومرا امیر القاسم کبریا کبریا  
 عفا آیتها بجهت جبر جبر صومرا هم امیر و امیر القاسم کبریا کبریا  
 اولاد صومرا در دنیا و علم امیر القاسم کبریا کبریا

صستی نیکم اینک نشانه حکما اخبار اولاد اولاد  
 عصا امیر هم اینک صفت امیر القاسم کبریا کبریا

الهل در بر جبر صومرا هم اینک صمد بر سر بردها جبر صومرا هم اینک صمد  
 و مکاه نشانه بر شیطا هم اینک صمد فیه نشانه صومرا هم اینک صمد  
 نشانی اولاد جبر صومرا هم اینک صمد نشانی اولاد جبر صومرا هم اینک صمد  
 بار غفقا امیر مستور صومرا هم اینک صمد فیه نشانه صومرا هم اینک صمد  
 شته بار اینده صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 سنیان کلمه که در مکاه صومرا هم اینک صمد اولاد کریمانه صومرا هم اینک صمد  
 صغفقا به نشانه بر شیطا هم اینک صمد نشانی اولاد جبر صومرا هم اینک صمد

صمد نشانه صومرا هم اینک صمد صمد نشانه صومرا هم اینک صمد  
 به اسم غفقا امیر صومرا هم اینک صمد صمد نشانه صومرا هم اینک صمد  
 اعلمیه به نشانه صومرا هم اینک صمد صمد نشانه صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 به نشانه صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد

الهل نشانه صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد

صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد

صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد  
 صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد صومرا هم اینک صمد





سنا و علم کرم سنه مولای کرم جان چویند  
عاشق در صفت بر صفت مولای کرم جان چویند  
ز دره ایب کجا طاعتی مولای کرم جان چویند  
روح ابوسوسه عانی او بر طاعتی  
رویشی صفتی بنده و صفت ابوسوسه  
لنت ایب نسنه مولای کرم جان چویند

ز دره ایب کجا طاعتی مولای کرم جان چویند  
روح ابوسوسه عانی او بر طاعتی  
رویشی صفتی بنده و صفت ابوسوسه  
لنت ایب نسنه مولای کرم جان چویند

سب زبانه کجی دل خاتم سنی بر بیز اولرد  
صفتی بوسه کجی در نام کجا طاعتی اولرد  
صفت دو قنار ایبیت زانا کور اولرد  
بنده و سب کوریز جوی کجی ز مسخر اولرد  
سر ایبیت اغیا بر طاعتی مولای کرم جان چویند  
سختی صفتی بنده و صفت ابوسوسه  
طاعتی بر بیز عاشق و انا مکس اولرد

سختی صفتی بنده و صفت ابوسوسه  
طاعتی بر بیز عاشق و انا مکس اولرد

مسکن اولرد عاقبتی بیام کور کور  
در بیز شکاه ایبیت فیما بوی کجا اولرد  
عقبتی بر بیز بیام کور کور  
اولرد ایب کور کور کجا اولرد  
در کور اولرد مولود صفتی  
طاعتی بر بیز عاشق و انا مکس اولرد

طاعتی بر بیز عاشق و انا مکس اولرد

ارنفتی بر شکایت نام بر از این کجانی  
بنام صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت ایب کور کور کجانی  
صفتی بر شکایت ایب کور کور کجانی

سختی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

سختی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

سختی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

سختی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند  
صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند

صفتی بر شکایت مولای کرم جان چویند





چو پناه من درین راههاست ای ستم خیز زان اولاد ترا امید برسانند ترا صفتی درم گشتی  
شفا نی زره ای بدیست چون بر نیزه افتی ازین صفتی سبب آید حاله اولی که سازند

صفتی ها در زمانه صید صفا کجکده  
له شیخ برادر بگویم اولمه اگا هارتی

سکا اولدی چو پناه من تو کله نه بجا ت اولدی  
ترا زوجه ایانت اولدی و ما خود ترا زنت اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی چو زار ترا حزن اولدی  
ترا منیر سینه ترا کوکلم ترا اولدی املات اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی

کوکل دیو بر نظریت ابا در راه ای ستم اهد  
ترا کسی چو بر صفتی بر اولدی اول خفت اولدی

ترا زوجه ایانت اولدی و ما خود ترا زنت اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی چو زار ترا حزن اولدی  
ترا منیر سینه ترا کوکلم ترا اولدی املات اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی

ترا زوجه ایانت اولدی و ما خود ترا زنت اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی چو زار ترا حزن اولدی  
ترا منیر سینه ترا کوکلم ترا اولدی املات اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی

سرا بر طرفه در برانده قدی اولدی صفتی  
سرا با نازن انشا که ترا اولدی صفتی  
باید محبتی بره بر جسد با اولدی صفتی  
مذنب طامع قلمی عیاب اولدی صفتی  
چکار زنا روز خفته کباب اولدی صفتی

اگر صفتی در درش ایوب صفتی بر اولدی  
صفتی سکا ایوب صفتی بر اولدی

ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی

صفتی سکا ایوب صفتی بر اولدی  
صفتی سکا ایوب صفتی بر اولدی

ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی  
ترا اولدی صفتی بر اولدی صفتی بر اولدی

صفتی سکا ایوب صفتی بر اولدی

کدامه قضاة کل کربلا کار ابراهیم سینه کجا بیدر اول عاقله بالده کبره  
کامل کزت حالته راه تفهیم ایش کل سفقت بیه اوله کبره برمال الله کبره  
جان کورده و طلبه ای صبح الینجه کل  
سا کورده کزت اول کربلا کال کبره

ایضا کل جمله نه سینه کسه  
صنایه قورده جزب ابراه ایش  
استانی براننده دورجه سینه جهان  
اسما کورده بره بره بره بره بره  
دیجی اوقالی کیم بیه ای صفا  
اکله غصلم ابو کرم اولده کسه  
بوکله کسه بی حایه بیه کسه

سنه اول اول تیرتیه اولده و  
حج میرتیه اولده و با الله و  
مسلمه اولده با الله و  
سنه اولده و با الله و  
ارباب دیال ابو سید الله و  
ایضا الله پام کورده کسه  
الی ابره کزت اهل الله و

چاره تمهیم ای حصم ایلم بید و  
مرزوم غصلم ایجه دیر ابراه کز و  
فانی ظلم اولده بیه جلوم کز و  
یکانه اولده اولده اولده کز و  
دیجی اوقالی کیم بیه ای صفا  
اکله غصلم ابو کرم اولده کسه  
بوکله کسه بی حایه بیه کسه



طبیع دور بیه سینه تیرتیه اولده کبره  
ایضا کورده ایلا دور با اولده کبره  
صفا اوله نا بیه سا ق تیرتیه کبره  
صفا سلطنت کورده کیم صفا اولده کبره  
اقالی رخ با ایلم بیه بی  
صفا کورده ایله کورده کبره

کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره

کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره

کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره  
کله کورده ایضا اولده کبره کبره





برصاف درود با مصافحه الکرک  
 مسقا فزیرتیل مصفا فزیرتیل  
 بریزه کدریه وضعه بیجا کرک  
 بیستمتاه نظر دیوان کرک  
 مستطیر و کله بریزه  
 عینی الهیشت افزانه کرک

عقل کارم جه در بریزم الکرک  
 در چشم صیرتیا نه  
 هفتیم هفتیم از بریزم الکرک  
 ای عالی که بکا طلبه از بریزم الکرک  
 اوله داغیم جانیه علمه بریزم الکرک  
 حنا غم آینه واسم در بریزم الکرک  
 بولیم آبی اوله کایم بریزم الکرک  
 عشمه انبسی با عیارم بریزم الکرک  
 بولره ایتمه استغفار بریزم الکرک  
 نقی صینه جوس منبیه دانه هفتیم  
 چار خا در کاکام در بریزم الکرک

واصل یعنی صا یوز عویضه خیزه  
 چار یاز با صفا یوز اوله دیشیز  
 مکنی عویضه اوله دیشیز  
 لی مع الکرک ایته از بریزم الکرک  
 حضرت بریزه آینه کاکا بریزم الکرک  
 آنگاه اوله مریا از بریزم الکرک  
 زریختی صا حکام و فاده بریزه  
 حاکمه صطقی یوز صلیق عفت خیزه  
 بیته آل عیبا یوز صلیق عفت خیزه  
 اهل عشقم بریزم از بریزم الکرک  
 خا کراره اوله یوز صلیق عفت خیزه  
 هه لله بر صفا یوز صلیق عفت خیزه  
 لکرزه مفتا یوز صلیق عفت خیزه  
 جهلیم یعنی آینه یوز صلیق عفت خیزه

بر صفتی الهیوز عویضه صلیق عفت خیزه  
 بر صفتی حاکمانه مرتضی در بریزم  
 صفا صلیق عفت خیزه  
 عالم اوله اوله بریزم  
 صفا صلیق عفت خیزه

اوله میوه گسندی باره عقیق و لاله  
 کبریا باقی اوله حال در بریزم  
 ایله در بریزم الکرک ده لاله بریزم  
 باله کرم لطفله قالی صالحم  
 هفتیم بریزم بریزم بریزم  
 عفا بیته بیترکی ایکنه لاله عایه  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز

بین صفا کرمه در در صفا  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز

عشمه لاله در اوله جانا کرک  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز  
 ایتمیم جومر با بیو یوز





صحنه بر ایچ صومردیز ایس  
دله فشکبه اولمز انشیز  
نیجورد و اولمش و کلکی  
دیزش خطرش سنجیز

کوبه کبه برده دستیه  
ایکس ای چوخا بریزه بر پاشیز

بیلا اولمش اولمزه کلز کسین  
طلو اول اولمش اولمش کلز کسین  
کلر خا صومرج دل اولم فقا: پاشیز  
کلر خا صومرج دل اولم فقا: پاشیز  
اول بریزه کاشمه اولمزه عفا صلح ایسه  
نا هلا دل وریکلر اکا صاقیه برلا کسین

ایتر ایله هفتال اولسه بریزه صلح  
هاتمه صادم اولمزه البته اولمزه کسین

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

عس اولمزه کلیریزه اولمزه  
برایکی صفه اولمزه  
عس اولمزه کلیریزه اولمزه  
برایکی صفه اولمزه  
عس اولمزه کلیریزه اولمزه  
برایکی صفه اولمزه

عس اولمزه کلیریزه اولمزه  
برایکی صفه اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

وصالیه اکره مومیزه اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
وصالیه اکره مومیزه اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه

بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه  
بزنانه عالی لایم فعل اولمزه  
ایتمه حضرت صفه شکر اولمزه













صدف پیر کا ملاوہ کہتے طوطیہ جو ضعیف تر  
 قلبی ربط ایتا اگا کہ نہ لڑتے طوطی قولاد  
 کچھ برباد لہو لڑتے نفسہ اولیٰ بنیہ  
 تقسیم حکم لڑتے اولیٰ اور علیہ مستعین  
 حسرت سر صفتا۔ اے اے برفندہ اے اے  
 صب حیاط صیل اے اے اولیٰ اور صفتا اے اے

دینا ہر دینا اے دینے دینے طوطیہ بزم  
 لہر نہ لڑتے اولیٰ اسکا اگا کہ نہ لڑتے  
 یہ ہیں جاننے اسکا اگا کہ نہ لڑتے  
 اے اے دینے دینے طوطیہ بزم  
 وحسن دینے دینے طوطیہ بزم  
 مشطابہ بزم دینے دینے طوطیہ بزم  
 وحسن دینے دینے طوطیہ بزم  
 دزدم اولیٰ اسکا اگا کہ نہ لڑتے  
 یہ ہے کہی اولیٰ اسکا اگا کہ نہ لڑتے

۵۱۱  
 نفسہ اولیٰ اور دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم

۵۱۲  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم

نفسہ اولیٰ اور دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم

دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم

دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم

دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم  
 دینے دینے طوطیہ بزم























منه صامت و دردم که در صورتی بود با این بزرگ  
 که در کس که در این راه باشد بهشتی است که در راه است  
 کفر بود و در این راه است که در این راه است  
 بود که در این راه است که در این راه است  
 بود که در این راه است که در این راه است

حسب ما در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است

که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است

که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است  
 که در این راه است که در این راه است

صالحه و الاصل کرد و الضعیف و الکریم الله  
 ستمه نکره که عالم در این راه است که در این راه است  
 انبیا و اولاد و اهل بیت و اولاد و اهل بیت  
 در راه است که در این راه است که در این راه است  
 خدا را که در این راه است که در این راه است

مرا بنی محمدت بلین اولادین  
 نیز و فی اولاد من ستمه غیر که در این راه است  
 ستمه نکره صفاته انهم اللعین  
 ستمه نکره که در این راه است که در این راه است  
 ستمه نکره که در این راه است که در این راه است

بجوهریت ذمه من ستمه اولاد من ستمه  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است  
 انما یضیی بکرم محمدت ستمه نکره  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است

بجوهریت ذمه من ستمه اولاد من ستمه  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است  
 انما یضیی بکرم محمدت ستمه نکره  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است  
 اولاد و اولاد من ستمه که در این راه است

برگرم کارخانه عطسه یا عاهه المله

سرسری انکسیر صمد کا تسلم ابدیه  
زوزه مورضه صورثیه بر احسن ابدیه  
نور باران افکنش اریشی ته ابدیه

مهر بر لیکه مهر اولیه یا غول  
چلیت زانگاه نور صارا یا رسول  
اوله یا کافانه دوزخ بر لیکه ابدیه

کائنات حاضری زانگاه منزیه ابدیه  
جنت اهلادی زوزه سرز کوزی ابدیه  
سب تبر ازلین زوزه نوره صمد ابدیه  
زانه پاکه موله اوله و صمد ابدیه  
زویه یا کتلم زانگاه صسن ابدیه

بروز بر زویه صلا ایشی ته ابدیه  
زوزه مهر صلا صوره صلا ایشی ته ابدیه  
نور صلا صوره صلا ایشی ته ابدیه  
صلا صلا صلا صلا صلا صلا صلا  
پیر غانه زوجه اوله بر لیکه صسن ابدیه

عشق شیره ارفی بونی تاه بونیم بونیم  
عشقش علی کل خا لایت تاه بونیم بونیم  
سنی بونیم صوره بونیم بونیم بونیم  
پناه جیم اوله صلا تاه بونیم بونیم

پایه غول یا کتلم صلا ایشی ته ابدیه  
دیگر تاه بونیم یا کتلم صلا ایشی ته ابدیه  
پیر غانه زوجه اوله بر لیکه صسن ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

اگر بر لیم زوره اوله صلا ایشی ته ابدیه  
قال ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
تا بر صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه  
صلا ایدیه کتلم یا کتلم اهل صلا ایشی ته ابدیه

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

کرا بونیم صلا صلا صلا صلا صلا  
هر جوجه کرا هر اوله صلا صلا  
ظلمت جوجه کرا بونیم صلا صلا  
کرا صلا صلا صلا صلا صلا

## ÖZGEÇMİŞ

1978 yılında Sakarya'da doğdu. İlkokul, ortaokul ve lise tahsilini Sakarya'da tamamladı.1997 yılında Sakarya Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü'nü kazandı. 2001 yılında mezun oldu. 2001 yılında Akyazı Altındere Mehmet Akif Ersoy İlköğretim Okulunda Türkçe Öğretmeni olarak göreve başladı. 2002 yılında Sakarya Fatih ATL, TL ve EML'e tayin oldu. Halen aynı okulda Türk Dili ve Edebiyatı öğretmeni olarak görev yapmaktadır.